

# Danke!

Wir sind davon überzeugt, dass diese Maschine Ihre Erwartungen übertrifft und wünschen Ihnen viel Freude bei der Nutzung.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung komplett, beachten Sie die Sicherheitsanweisungen und bewahren Sie diese für zukünftige Referenz auf.

## Lieferumfang

- 1x** Motorwelle
- 1x** Schneidwelle
- 1x** Handgriff
- 1x** Trimmschutz
- 1x** Schutz zum Schneiden von Gestrüpp
- 1x** Trimmkopf
- 1x** Messer zum Schneiden von Gestrüpp
- 1x** Kabelbaum

Werkzeug, Kabelbinder, Mutter & Schiene

Bei fehlenden oder beschädigten Teilen kontaktieren Sie bitte Ihren Hornbach Baumarkt.

## Inhaltsverzeichnis

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Lieferumfang                  | 1  |
| Symbole                       | 2  |
| Sicherheitsanweisungen        | 3  |
| Technische Daten              | 7  |
| Produktüberblick              | 8  |
| Verwendungszweck              | 8  |
| Betankung                     | 10 |
| Schneiden von Gestrüpp        | 10 |
| Trimmen                       | 11 |
| Start                         | 11 |
| Stopp                         | 12 |
| Schnittmittel                 | 12 |
| Zündkerze                     | 12 |
| Vergaser & Schalldämpfer      | 12 |
| Kraftstofffilter & Luftfilter | 13 |
| Lärm & Vibration              | 13 |
| Lagerung                      | 13 |
| Geplante Wartung              | 14 |
| Pflege & Wartung              | 15 |
| Ersatzteile                   | 15 |
| Fehlerbehebung                | 16 |
| EG-Konformitätserklärung      | 17 |
| Garantie                      | 18 |
| Entsorgung                    | 18 |

# Symbole



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren Sie diese für zukünftige Referenz auf.



Tragen Sie Kopf-, Augen und Gehörschutz, um Ihren Kopf, Augen und Ohren zu schützen.



Tragen Sie Schutzhandschuhe zum Schutz Ihrer Hände.



Tragen Sie rutsch festen Fußschutz zum Schutz Ihrer Füße.



Warnung vor einem Unfall, einer Verletzung bei Personen und einem ernststen Schaden an dem Eigentum.



Warnung vor dem Schneidmesser. Nicht berühren, Gefahr durch Schneiden.



Warnung vor heißen Oberflächen. Nicht berühren, Gefahr durch Verbrennungen.



Achten Sie auf den Messerdruck: Eine fortlaufende Bewegung des Sägeblatts nach dem Schneiden durch einen Sägeblock.



Warnung vor entzündlichen Materialien. Rauchen Sie nicht und vermeiden Sie offene Flammen, während Sie die Maschine betanken oder betreiben.



Warnung vor ausgeworfenen Gegenständen. Stellen Sie immer sicher, dass Zuschauer oder andere Personen oder Haustiere in sicherem Abstand von der Maschine während des Betriebs bleiben.

15 m



Halten Sie während des Betriebs einen Abstand von mindestens 15 m zu anderen Personen und Haustieren.



Halten Sie während des Betriebs andere Personen und Haustiere außerhalb des Arbeitsbereichs und entfernen Sie fremde Gegenstände von dem Arbeitsbereich, die während des Betriebs geworfen werden können.



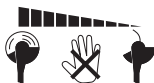
Beachten Sie die max. Geschwindigkeit von 7.300 min<sup>-1</sup> während des Trimmens.



Beachten Sie die max. Geschwindigkeit von 8.500 min<sup>-1</sup> während des Schneidens von Gestrüpp.



Das Messer dreht sich weiter, nachdem die Maschine abgeschaltet wurde. Warten Sie, bis alle Komponenten komplett gestoppt sind, bevor Sie sie berühren.



Berühren Sie nicht die Schnittmittel. Warten Sie, bis sie komplett gestoppt sind.



Nur mit Benzin/Öl-Mischung mit einem Verhältnis von 40:1 betanken. Verwenden Sie kein reines Benzin. Betanken Sie die Maschine nicht während Sie rauchen oder wenn ein offenes Feuer in der Nähe ist.



Ziehen Sie immer die Zündkerze bevor Sie eine Inspektion, Anpassungen, Wartung oder Reinigung durchführen.



Garantierter Schalleistungspegel.

## Sicherheitsanweisungen

**ACHTUNG!** Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor diese Maschine in Betrieb nehmen. Stellen Sie sicher, dass sie sich selbst mit den Reglern vertraut machen, damit die Maschine richtig betrieben werden kann. Folgen Sie den Anweisungen, um die Gefahr eines Brands, Stromschlags oder von Personenverletzung zu reduzieren. Behalten Sie alle Anweisungen und Warnungen für zukünftige Referenz.

### 1) VORBEREITUNG

- a) Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig. Machen Sie sich mit der Bedienungsanleitung vertraut, bevor sie versuchen die Maschine in Betrieb zu nehmen.
- b) Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die nicht mit diesen Anweisungen vertraut sind, die Maschine zu benutzen. Lokale Richtlinien können das Alter des Bedieners einschränken.
- c) Bedienen Sie die Maschine nicht, während Personen, besonders Kinder oder Haustiere in der Nähe sind.
- d) Beachten Sie, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle oder Gefahren verantwortlich ist, die bei anderen Menschen oder ihrem Eigentum auftreten.
- e) Betreiben Sie die Maschine niemals, wenn sie müde oder krank sind, oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.

### 2) VORBEREITUNG

- a) Diese Maschine kann ernsthafte Verletzungen verursachen. Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, zur richtigen Handhabung, Vorbereitung, Wartung, Inbetriebnahme und Stopp der Maschine. Machen Sie sich mit allen Reglern und der richtigen Nutzung der Maschine vertraut.
- b) Achten Sie auf die Freileitungen.
- c) Vermeiden Sie den Betrieb während Personen, besonders Kinder oder Haustiere in der Nähe sind.
- d) Kleiden Sie sich richtig! Tragen Sie kei-

ne lose Kleidung oder Schmuck, der sich in beweglichen Teilen verfangen kann. Die Verwendung von stabilen Handschuhen, Schutzkleidung, rutschfesten Schuhen und einer Sicherheitsbrille wird empfohlen.

- e) Seien Sie bei der Handhabung von Kraftstoffen besonders vorsichtig. Sie sind entzündlich und die Dämpfe sind explosiv. Die folgenden Punkte sollten beachtet werden:
  - Verwenden Sie nur einen zugelassenen Kraftstoffbehälter.
  - Entfernen Sie niemals den Tankdeckel oder geben Sie Kraftstoff hinzu, während der Motor läuft.
  - Lassen Sie den Motor- und die Abgaskomponenten vor dem Betanken abkühlen.
  - Lagern Sie die Maschine oder den Kraftstoffbehälter niemals im Inneren, wo es offene Flammen gibt, wie z.B. einen Wassererhitzer.
  - Wenn Kraftstoff verschüttet wird, versuchen Sie nicht den Motor zu starten, statt dessen bringen Sie die Maschine an einen anderen Ort bevor Sie diese starten.
  - Setzen Sie den Kraftstoffdeckel nach dem Betanken immer wieder auf und sichern Sie diesen fest.
  - Wenn der Kraftstofftank geleert wird, sollte dies im Freien stattfinden.
- f) Wenn der Schnittmechanismus auf einen fremden Gegenstand trifft oder die Maschine beginnt ein ungewöhnliches Geräusch zu machen oder zu vibrieren, schalten Sie den Motor ab und lassen Sie die Maschine komplett stoppen. Ziehen Sie die Zündkerze und unternehmen Sie die folgenden Schritte:
  - Untersuchen Sie die Maschine auf einen Schaden.
  - Überprüfen Sie auf lose Teile oder Schrauben und ziehen Sie diese fest.
  - Ersetzen Sie alle beschädigten Teile oder reparieren sie diese mit Teilen, die ähnliche Spezifikation haben.
- g) Der Griff darf nur an der Motorwelle in

stalliert werden.

### 3) BETRIEB

- a) Diese Maschine sollte nicht zu einem anderen, als dem beschriebenen Zweck, verwendet werden.
- b) Während des Betriebs, tragen sie immer geeignete Schuhe und lange Hosen. Betreiben Sie die Maschine nicht, wenn sie barfuß sind oder offene Sandalen tragen. Tragen Sie eine Schutzbrille.
- c) Untersuchen Sie den Bereich gründlich, in dem die Maschine verwendet werden soll und entfernen Sie alle Gegenstände, die durch die Maschine geworfen werden können.
- d) Vor Verwendung der Maschine und nach jedem Aufprall, untersuchen Sie sie auf Verschleißerscheinungen oder reparieren Sie Schäden wenn nötig.
- e) Betreiben Sie die Maschine niemals mit beschädigtem oder ohne Schutz.
- f) Halten Sie Hände und Füße von den Schnittmitteln jederzeit fern und besonders wenn sie den Motor einschalten.
- g) Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die nicht mit den Anweisungen vertraut sind, die Maschine zu benutzen.
- h) Verwenden Sie die Maschine nicht, während Personen, besonders Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind.
- i) Verwenden Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder gutem künstlichen Licht.
- j) Halten Sie den Motor vor der Reinigung oder vor dem Entfernen einer Blockade an.
- k) Halten Sie den Motor vor einer Überprüfung, Durchführung einer Wartung oder Arbeiten an der Maschine an.
- l) Halten Sie den Motor vor der Anpassung der Arbeitsposition des Schnittgeräts an.
- m) Halten Sie den Motor an, bevor sie die Maschine unbeaufsichtigt lassen.
- n) Stellen Sie sicher, dass die Maschine sich richtig in einer zugewiesenen Arbeitsposition befindet, bevor sie den

Motor starten.

- o) Während des Betriebs der Maschine, stellen Sie immer sicher, dass die Betriebsposition sicher ist.
- p) Betreiben Sie die Maschine nicht mit einem beschädigten, gerissenen oder übermäßig verschlissenen Schneidmesser. Verwenden Sie niemals mehrteilige drehbare Ketten aus Metall oder Schlegelmesser.
- q) Um eine Brandgefahr zu verringern, halten Sie den Motor und den Schalldämpfer frei von Schmutz, Blättern und übermäßigem Schmiermittel.
- r) Stellen sie immer sicher, dass alle Griffe und Schutzvorrichtungen befestigt sind, wenn Sie die Maschine verwenden. Versuchen Sie niemals eine unvollständige Maschine oder eine Maschine, die eine unautorisierte Veränderung hat zu verwenden.
- s) Nutzen Sie immer zwei Hände, um eine Maschine mit zwei Griffen zu bedienen.
- t) Achten Sie immer auf ihre Umgebung und bleiben Sie alarmiert bei möglichen Gefahren, die Sie aufgrund von Geräuschen an der Maschine eventuell nicht wahrnehmen.
- u) Achten auf Verletzungen, welche durch die Vorrichtung zum Kürzen des Schneidfadens, hervorgerufen werden können. Führen Sie die Maschine immer in die normale Betriebsposition zurück, nachdem Sie eine neue Schneidfaden freigegeben haben.
- v) Stellen Sie immer sicher, dass Belüftungsöffnungen frei von Schmutz bleiben.

### 4) WARTUNG UND LAGERUNG

- a) Wenn die Maschine zur Wartung, Untersuchung oder Lagerung angehalten wird, schalten Sie den Motor ab, ziehen Sie das Zündkerzenkabel von der Zündkerzen und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile komplett angehalten wurden. Stellen Sie sicher, dass die Maschine abkühlt, bevor Sie Untersuchungen, Anpassungen etc. durchführen.

- b) Lagern Sie die Maschine nicht an Orten an denen Kraftstoffdampf eine offene Flamme oder Funken erreichen kann. Stellen Sie sicher, dass die Maschine abgekühlt ist, bevor Sie diese lagern.
- c) Bei Nichtverwendung, lagern Sie die Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern.
- d) Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile und Zubehör.
- e) Beim Transport oder Lagerung der Maschine, befestigen Sie den Transportschutz des Schnittgerätes.
- f) Achten Sie während des Transports darauf, dass kein Kraftstoff verloren geht.
- g) Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, sauberen Ort, geschützt vor direktem Sonnenlicht und nur nachdem der Kraftstofftank geleert und die Maschine gereinigt wurde. Die Maschine darf nur drinnen unter diesen Bedingungen gelagert werden.

## 5) KRAFTSTOFFHANDHABUNG

- a) Befolgen Sie die Wartungs- und Reparaturanweisungen für diese Maschine. Führen Sie niemals irgendwelche Veränderungen an dieser Maschine durch. Ändern Sie niemals die voreingestellte Drehgeschwindigkeit oder die Motor- und Maschineneinstellungen. Informationen über Wartung und Reparatur werden in dieser Bedienungsanleitung bereitgestellt.
- b) Berühren Sie niemals den laufenden Motor, Sie können sich verbrennen. Während des Betriebs oder kurz danach, sind Teile wie das Abgasrohr, der Motor und andere Oberflächen extrem heiß! Achten Sie auf die Markierungen an der Maschine.
- c) Stellen sicher, dass die Lüftungen des Verbrennungsmotors frei sind. Halten Sie den Lufteinlass frei von Staub, Schmutzpartikeln, Gasen und Dämpfen.
- d) Stellen Sie sicher, dass die Luftzirkulation angemessen und gut ist. Die Maschine muss von allen Seiten leicht zugänglich sein.
- e) Schalten wie die Maschine ab und lassen Sie diese abkühlen, bevor Sie sie betanken. Benzin ist leicht entzündlich. Rauchen Sie niemals, wenn Sie die Maschine betanken. Betanken Sie die Maschine nicht, wenn ein offenes Feuer in der Nähe ist!
- f) Verwenden Sie immer geeignete Hilfen, wie Trichter und Trichterhalse. Verschütten Sie keinen Kraftstoff auf der Maschine oder dem Abgassystem. Es besteht Entzündungsgefahr. Wenn dennoch Kraftstoff verschüttet werden sollte, muss dieser sorgfältig von allen Teilen der Maschine beseitigt werden. Alle Reste, die vorhanden sein könnten, müssen sich vollständig verflüchtigt haben, bevor die Maschine betrieben wird!
- g) Abgase und Kraftstoffdämpfe sind umweltschädlich. Kraftstoffdämpfe können sich entzünden. Verwenden Sie die Maschine niemals in Umgebungen, in denen Explosionsgefahr besteht.
- h) Atmen Sie niemals Kraftstoffdämpfe ein, wenn Sie die Maschine betanken. Befüllen Sie den Tank niemals in geschlossenen Räumen, wie Kellern oder Schuppen. Es besteht eine Vergiftungs- und Explosionsgefahr!
- i) Vermeiden Sie Hautkontakt mit Benzin.
- j) Essen und trinken Sie nicht während Sie die Maschine betanken. Wenn Benzin oder Öl verschluckt wurde oder wenn Benzin oder Öl in die Augen gekommen ist, suchen Sie sofort einen Doktor auf.
- k) Schließen Sie den Tankdeckel sofort nach Befüllung des Tanks. Stellen Sie sicher, dass er richtig geschlossen wurde.
- l) Verwenden Sie die Maschine niemals ohne einen Luftfilter.

## 6) RESTRISIKEN

Auch wenn die Maschine gemäß der Vorgaben betrieben wird, bleibt immer ein Restrisiko. Die folgenden Gefahren können in Verbindung mit der Struktur und der Konstruktion der Maschine entstehen:

- a) Gesundheitsschäden, die durch die Schwingungsemission entstehen, wenn die Maschine über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht angemessen gepflegt und richtig gewartet wird.
- b) Verletzungen und Schäden am Eigentum, aufgrund von kaputtem Zubehör oder versteckten Gegenständen, die plötzlich zerschmettert werden.
- c) Verletzungen und Schäden am Eigentum, aufgrund geworfener Gegenstände.
- d) Verbrennungen bei Berührung von heißen Oberflächen.

## 7) NOTFALL

Machen Sie sich selbst mit der Verwendung dieser Maschine mittels dieser Bedienungsanleitung vertraut. Merken Sie sich die Sicherheitshinweise und befolgen Sie diese. Diese dabei helfen Risiken und Gefahren zu verhindern:

- a) Seien Sie immer alarmiert bei Verwendung dieser Maschine, damit Sie Risiken früh erkennen und damit umgehen können. Ein schnelles Eingreifen kann ernste Verletzungen und Schäden am Eigentum verhindern.
- b) Halten Sie den Motor an und ziehen Sie den Zündkerzenstecker, wenn es Störungen gibt. Lassen Sie die Maschine von qualifizierten Fachpersonal überprüfen und wenn notwendig reparieren, bevor Sie diese wieder in Betrieb nehmen.
- c) Im Brandfall halten Sie den Motor an und ziehen Sie den Zündkerzenstecker. Führen Sie sofort Löschmaßnahmen durch, wenn der Schalter an der Maschine nicht länger zugänglich ist.

## 8) SCHWINGUNGS- & GERÄUSCHREDUZIERUNG

Um die Geräuschauswirkung und die Schwingungsemission zu reduzieren, begrenzen Sie die Betriebszeit, verwenden Sie geräuscharme Betriebsmodi mit niedriger Schwingung, sowie persönliche

Schutzausrüstung. Beachten Sie die folgenden Punkte, um die Schwingungs- und Lärmbelastungsrisiken zu minimieren:

- a) Verwenden Sie die Maschine nur wie durch die Konstruktion und diese Anweisungen gedacht.
- b) Stellen Sie sicher, dass die Maschine in gutem Zustand und gut gewartet ist.
- c) Verwenden Sie die richtigen Anbauteile für diese Maschine und stellen Sie sicher, dass diese in einem guten Zustand sind.
- d) Halten Sie die Handgriffe/griffigen Oberflächen fest.
- e) Warten Sie diese Maschine gemäß diesen Anweisungen und bewahren Sie sie gut geschmiert auf (wenn angemessen).
- f) Planen Sie Ihren Arbeitszeitraum, um die Verwendung der Maschine bei hoher Schwingung auf mehrere Tage zu verteilen.

## Technische Daten

|                                                 |                                                                |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Hubraum                                         | 25 cm <sup>3</sup>                                             |
| Maximale Motorleistung                          | 0,8 kW                                                         |
| Benzin-Öl-Mischungsverhältnis                   | 40:1                                                           |
| Max. Schnittbreite (Freischneider)              | 230 mm                                                         |
| Schneidmesser Abmessungen                       | 4 Zähne, ø 230 mm x 1.8 mm                                     |
| Max. Schnittbreite (Trimmer)                    | 430 mm                                                         |
| Schneidfaden Abmessungen                        | ø 2 mm                                                         |
| Motorleerlauf                                   | 3000/min                                                       |
| Maximale abwechselnde Spindelfrequenz           | 7300/min                                                       |
| Motorgeschwindigkeit bei max. abw. Spindelfreq. | 10500/min                                                      |
| Benzinverbrauch bei max. Leistung               | 0,38 kg/h                                                      |
| Spezifischer Benzinverbrauch bei max. Leistung  | 447 g/kWh                                                      |
| Kraftstofftankkapazität                         | 500 cm <sup>3</sup> (ml)                                       |
| Nettogewicht                                    | 6,5 kg                                                         |
| Schalldruckpegel (L <sub>pA</sub> )             | 97.4 dB(A) / Unsicherheit K = 3 dB(A)                          |
| Gemessener Schalldruckpegel (L <sub>WA</sub> )  | 108.6 dB(A) / Unsicherheit K = 3 dB(A)                         |
| Schalldruckpegel (Garantiert)                   | 112 dB(A)                                                      |
| Max. Schwingungsemission (a <sub>hw</sub> )     | 4.472 m/s <sup>2</sup> / Unsicherheit K = 1.5 m/s <sup>2</sup> |

Der angegebene Schwingungswert wurde gemäß einer Standardtestmethode gemessen und kann zum Vergleich von einer Maschine mit einer anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungswert kann zudem in vorläufiger Expositionsbewertung verwendet werden.

**ACHTUNG!** Der Schwingungswert während der eigentlichen Verwendung der Maschine, kann sich von dem angegebenen Wert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise auf die die Maschine verwendet wird. Kennzeichnen Sie Sicherheitsmaßnahmen, um den Bediener zu schützen, die auf eine Expositionsabschätzung in den eigentlichen Nutzungsbedingungen basieren (unter Beachtung aller Teile des Betriebszyklusses, wie die Zeiten, wenn die Maschine abgeschaltet ist und wenn sie im Leerlauf ist, zusätzlich zum Auslösezeitpunkt).

Der Schallintensitätspegel für den Bediener kann 85 dB(A) überschreiten und Ohrschutzmaßnahmen sind notwendig.

## Produktübersicht

- 1 Motor
- 2 Gashebelsperre
- 3 Zündschalter
- 4 Gashebelsicherheitstaste
- 5 Gashebel
- 6 Hauptgriff
- 7 Zündspule
- 8 Belüftungsschlitze
- 9 Handgriff
- 10 Handgriffstecker
- 11 Verriegelungsstift
- 12 Schneidwelle
- 13 Trimmschutz
- 14 Getriebe
- 15 Schutz zum Schneiden von Gestrüpp
- 16 Schnittmittel
- 17 Zündkerzenstecker
- 18 Chochebel
- 19 Luftfiltergehäuse
- 20 Kraftstofftankdeckel
- 21 Kraftstofftank
- 22 Reversierstarter
- 23 Gurtöse
- 24 Motorwelle
- 25 Hilfsgriff
- 26 Klemme
- 27 Verriegelungsknopf

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Ausgestattet mit dem Schneidmesser und dem Schutz zum Schneiden von Gestrüpp, ist die Maschine zum Schneiden von Gräsern, Büschen, kleinen Bäumen und ähnlicher Vegetation mit einer Dicke von bis zu 20 mm ausgelegt.

Ausgestattet mit dem Trimmerkopf und dem Trimmschutz, ist die Maschine zum Schneiden von Gräsern, Gras oder ähnlicher weicher Vegetation ausgelegt.

Jede andere Verwendung oder Änderung der Maschine, wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet und könnte zu erheblichen Gefahren führen. Die Maschine sollte nicht auf ungeeignet dickem, trockenem oder nassem Material verwendet werden.

Die Maschine ist nicht zur kommerziellen Verwendung gedacht.

### HANDGRIFF

- 1 Entfernen Sie die Schrauben des Handgriffsteckers **10** und befestigen Sie den Handgriff **9**. Befestigen Sie den Hauptgriff **6** am Handgriff **9** durch Verwendung der Schraube des Hauptgriffs. Verwenden Sie die Kabelbinder, um die Zündspule **7** entlang des Handgriffs zu verlegen **9**.

### SCHNEIDWELLE

- 2 Drücken Sie den Sicherungsstift **11** und schieben Sie die Schneidwelle **12** in die Klemme **26**. Schieben Sie sie ein bis der Sicherungsstift **11** einrastet und ziehen Sie den Verriegelungsknopf **27** fest. Die Schneidwelle **12** kann in drei Arbeitsposition befestigt werden.

## SCHNEIDEN VON GESTRÜPP

- 1 Entfernen Sie die drei Schrauben und befestigen Sie den Schutz zum Schneiden von Gestrüpp **15** unter Verwendung der drei Schrauben.



**Warnung!** Stellen Sie sicher, dass der Schutz in Richtung des Nutzers zeigt.

- 2 Befestigen Sie die untere Scheibe und das Messer zum Schneiden von Gestrüpp.



**Warnung!** Beachten Sie die richtige Drehrichtung des Messers zum Schneiden von Gestrüpp.

- 3 Befestigen Sie die obere Scheibe und installieren Sie die Mutter.



**Warnung!** Stellen Sie sicher, dass die Nasen der oberen Scheibe in die Aussparungen der unteren Scheibe greifen.

- 4 Stecken Sie die Spindelarretierungsstange in das Loch, um die Spindel zu verriegeln und ziehen Sie die Mutter mit dem Schraubenschlüssel fest. Zuletzt installieren Sie den Sicherungssplint.

## TRIMMEN

- 1 Befestigen Sie den Trimmschutz **13** an dem Schutz zum Schneiden von Gestrüpp **15** unter Verwendung der drei Schrauben und installieren Sie die untere Scheibe.

- 2 Stecken Sie die Spindelarretierungsstange in das Loch, um die Spindel zu verriegeln und schrauben Sie den Trimmerkopf und die untere Scheibe.

## GURT

- 1 Legen Sie den Gurt über ihre linke Schulter, passen Sie die Länge an, so dass der Karabiner an Ihrer rechten Hüfte auf Gürtelhöhe ist. Befestigen Sie den Gurt am der Gurtöse **23** der Maschine.



**Warnung!** Betreiben Sie die Maschine niemals ohne den Gurt.



**Warnung!** Ziehen Sie im Notfall das rote Band, und die Maschine sofort vom Gurt zu lösen.

## CHOKEHEBEL

- 1 Stellen Sie den Chokehebel entsprechend auf COLD START I. oder WARM START I. Siehe Abschnitt „Start“ für weitere Informationen.

## KRAFTSTOFFPUMPE

- 2 Wenn ein Kaltstart notwendig ist, drücken Sie die Kraftstoffpumpe mehrere Male, um Kraftstoff vom Kraftstofftank in den Motor zu pumpen. Siehe Paragraph „Kaltstart“ im Abschnitt „Start“ für weitere Informationen.

## Betankung



**Achtung!** Diese Maschine wird nicht mit einem befüllten Tank geliefert. Vor dem Betrieb der Maschine muss sie betankt werden. Stellen Sie sicher, dass sie die richtige Benzinmischung eingeben.

Diese Maschine ist mit einem luftgekühlten 2-Takt-Motor ausgestattet, der eine Mischung aus bleifreiem Benzin und qualitativ hochwertigem Motoröl (JASO FC GRADE oder ISO EGC GRADE) erfordert. Verwenden Sie NICHT BIA oder TWC gemischtes Öl (für wassergekühlte Motoren). Die Mischung von Benzin-Öl sollte 40:1 sein.

1. Lösen und entfernen Sie den Kraftstofftankdeckel **20**.
2. Verwenden Sie einen richtigen Trichter mit Filter und füllen Sie die Kraftstoffmischung in den Kraftstofftank **21**. Nicht überfüllen. Halten Sie etwa 5 mm Platz zur Oberseite des Kraftstofftanks.
3. Befestigen Sie den Kraftstofftankdeckel **20** wieder und ziehen sie in fest.
4. Reinigen Sie sorgfältig verschüttete Kraftstoffmischung mit einem weichen Tuch.



**Achtung!** Verwenden Sie keine Biokraftstoffe, um diese Maschine zu betreiben.



**Warnung!** Entzündliche Materialien. Rauchen Sie nicht und vermeiden Sie offene Flammen, während Sie die Maschine betanken oder betreiben.

## Schneiden von Gestrüpp

Verwenden Sie das Messer und den Schutz zum Schneiden von Gestrüpp um Gräser, Büsche, kleine Bäume und ähnliche Vegetation mit einer Dicke von bis zu 20 mm zu schneiden.



**Warnung!** Bevor Sie die Maschine verwenden, überprüfen Sie diese auf Schäden. Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn sie beschädigt oder nicht komplett montiert ist.

1. Stellen Sie sicher, dass der Schutz zum Schneiden von Gestrüpp **15** und das Messer richtig installiert sind.
2. Schauen Sie immer nach einem sicheren Stand.
3. Starten Sie die Maschine wie im Abschnitt 'Start' dieses Handbuchs beschrieben.
4. Bewegen Sie das Messer nahe dem Boden, um junge Bäume oder Gras zu schneiden.
5. Tauchen Sie die Maschine von oben nach unten, wenn sie Wucherungen oder Gestrüpp schneiden.
6. Schreiten Sie sorgfältig fort, indem Sie die Maschine von links nach rechts bewegen.



**Warnung!** Das Risiko von geworfenen Gegenständen oder Verschnitten, erhöht sich, je höher die Maschine gehalten wird. Halten Sie die Maschine niemals höher als Ihre Hüfte.



**Warnung!** Während Sie mit dem Messer zum Schneiden von Gestrüpp arbeiten, besteht immer das Risiko eines Rückschlags. Ein Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion, wenn das Schnittmesser in Kontakt mit harten Gegenständen kommt, was das Schnittmesser dazu veranlasst, sich in die entgegengesetzte Richtung der Drehrichtung zu bewegen. Vermeiden Sie den Kontakt mit Steinen, Metall, Glas und anderen harten Gegenständen. Halten Sie immer Kontrolle über die Griffe und achten Sie auf einen festen Stand.

## Trimmen

Verwenden Sie den Trimmkopf und Trimm-  
schutz um Gräser, Gras, oder ähnliche weiche  
Vegetation zu schneiden.



**Warnung!** Bevor Sie die Maschine  
verwenden, überprüfen Sie diese auf  
Schäden. Verwenden Sie die Maschine  
nicht, wenn sie beschädigt oder nicht kom-  
plett montiert ist.

1. Stellen Sie sicher, dass der Trimmschutz **13** und der Trimmkopf richtig installiert sind.
2. Schauen Sie immer nach einem sicheren Stand.
3. Starten Sie die Maschine wie im Abschnitt 'Start' dieses Handbuchs beschrieben.
4. Halten Sie den Trimmkopf in einem Winkel von etwa 30° zum Boden.
5. Schreiten Sie sorgfältig fort, indem Sie die Maschine von links nach rechts bewegen.
6. Versuchen Sie hohes Gras nicht auf einmal zu schneiden. Trimmen Sie es schrittweise, wenn das Gras sehr hoch ist.
7. Reinigen Sie die Schnittmittel regelmäßig; siehe Abschnitt 'Schnittmittel'.

Wenn der Schneidfaden abgenutzt oder zu kurz ist, kann neuer Schneidfaden freigegeben werden, indem der Boden mit dem Trimmkopf berührt wird. Zu langer Schneidfaden wird automatisch am Messer am Trimmschutz geschnitten **13**.



**Achtung!** Schneiden Sie kein nasses  
Gras, weil es dazu tendiert an den  
Schnittmitteln und dem -schutz hängen zu  
bleiben. Es verhindert den richtigen Auswurf  
des Verschnitts und kann zu ernsthaften  
Verletzungen durch ausrutschen und hin-  
fallen auf nassem Boden führen.

## Start



**Gefahr! Diese Maschine produ-  
ziert umweltschädliche Abgase.**  
Eine unsachgemäße Verwendung kann da-  
her zu Vergiftung, Bewusstlosigkeit oder  
dem Tod führen.

Platzieren Sie Maschine auf einem festen, fla-  
chen nicht entzündlichen Boden. Stellen Sie  
sicher, dass die Schnittmittel frei betrieben  
werden können und nicht in Kontakt mit Ge-  
genständen oder dem Boden kommen.

### KALTSTART

1. Stellen Sie den Zündschalter **3** auf I (on).
2. Stellen Sie den Chokehebel **18** auf COLD START I↯.
3. Drücken Sie die Kraftstoffpumpe mehrere Male bis Kraftstoff frei in die Tankleitung läuft.
4. Drücken Sie die Kraftstoffpumpe erneut 6x.
5. Drücken Sie den Gashebel **5**.
6. Drücken Sie die Gashebelperrre und halten Sie diese gedrückt **2**.
7. Drücken Sie den Gashebelsicherheitsknopf **4** um den Gashebel in Halbgasposition zu verriegeln.
8. Sobald der Gashebelsicherheitsknopf **4** gedrückt ist, lösen Sie die Gashebelsperre **2** und den Gashebel **5** synchron.
9. Ziehen Sie den Reversierstarter **22**, um den Motor zu starten.
10. Stellen Sie den Chokehebel **18** auf WARM START I↯.
11. Lassen Sie die Maschine 10-15 Sekunden im Leerlauf laufen, damit sie warm wird.
12. Drücken Sie den Gashebel **5**, um die volle Betriebsgeschwindigkeit zu bekommen.

### WARM START

1. Stellen Sie den Zündschalter **3** auf I (on).
2. Stellen Sie den Chokehebel **18** auf WARM START I↯.
3. Ziehen Sie den Reversierstarter **22**, um den Motor zu starten.
4. Drücken Sie den Gashebel **5**, um die volle Betriebsgeschwindigkeit zu bekommen.

## Stopp



**Warnung!** Das Messer dreht sich weiter, nachdem die Maschine abgeschaltet wurde. Warten Sie, bis alle Komponenten komplett gestoppt sind, bevor Sie sie berühren.

1. Lösen Sie die Gashebelsperre **2** und den Gashebel **5**.
2. Wenn der Motor im Leerlauf betrieben wird, stellen Sie den Zündschalter **3** auf  (off), um den Motor anzuhalten.

## Schnittmittel

Für die beste Schnittleistung, stellen Sie sicher, dass die Schnittmittel scharf und nicht abgenutzt sind. Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Schnittmittel durch neue des gleichen Typs.



**Warnung!** Stellen Sie sicher, dass die Maschine abgeschaltet, komplett abgekühlt und der Zündkerzenstecker gezogen ist.

Tragen Sie immer eine Sicherheitsbrille und Sicherheitshandschuhe, um ihre Augen und Hände zu schützen, während sie an den Schnittmitteln der Maschine arbeiten [z.B. Umschalten von Schneiden von Gestrüpp zum Trimmen oder umgekehrt].



**Warnung!** Entfernen Sie keine Blockierungen der Schnittmittel mit der Hand. Verwenden Sie richtiges Werkzeug zum Beispiel einen Holzstab, um die Schnittmittel zu reinigen.

## Zündkerze

Untersuchen Sie die Zündkerze mindestens alle 25 Betriebsstunden. Reinigen oder ersetzen Sie diese durch eine neue, wenn notwendig (TORCH L8RTC):

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker **17** von der Zündkerze, um ihn zu entfernen.
2. Lösen Sie die Zündkerze mit dem mitgelieferten Schlüssel und entfernen Sie sie.
3. Entfernen Sie sorgfältig den gesamten Schmutz wie Öl mit einer Messingbürste.
4. Trocknen Sie die Zündkerze mit einem weichen Tuch.
5. Der Abstand der Zündkerze sollte 0,6 - 0,7 mm sein und die Farbe der Elektrode sollte hellbraun sein.
6. Wenn Schäden zu finden sind, ersetzen die Zündkerzen durch eine neue.
7. Installieren Sie die Zündkerze neu mit dem mitgelieferten Schlüssel und stecken sie den Zündkerzenstecker **17** wieder auf.



**Achtung!** Ziehen die Zündkerze nicht zu fest, um Schäden zu vermeiden.

## Vergaser & Schalldämpfer

Der Vergaser und der Schalldämpfer werden vom Hersteller eingestellt. Wenn Änderungen notwendig sind, kontaktieren Sie bitte Ihren Hornbach Baumarkt. Versuchen Sie nicht selbst Anpassungen vorzunehmen!

## Kraftstofffilter & Luftfilter

Der Kraftstofftank dieser Maschine ist mit einem Kraftstofffilter ausgestattet, der sich am freien Ende des Kraftstoffrohres befindet. Bit-ten Sie regelmäßig ein autorisiertes Servicezentrum oder eine ähnlich qualifizierte Person es zu überprüfen und wenn notwendig zu ersetzen. Versuchen Sie nicht selbst Anpassungen vorzunehmen!

Untersuchen Sie den Luftfilter mindestens alle 25 Betriebsstunden. Reinigen oder ersetzen Sie diesen durch einen neuen, wenn notwendig:

1. Öffnen Sie das Luftfiltergehäuse **19**.
2. Klopfen Sie den Filter auf einer stabilen Oberfläche aus, um Staub zu entfernen. Verwenden Sie Druckluft (max. 3 bar), um hartnäckigen Staub zu entfernen.
3. Verwenden Sie eine kleine Menge an Luftfilteröl und klopfen Sie den Filter erneut aus, um überschüssiges Öl zu entfernen.
4. Installieren Sie den Filter wieder im Luftfiltergehäuse **19** und schließen Sie dieses.

## Lärm & Vibration

Die in dieser Anleitung angegebenen Werte, wurden gemäß einem standardisierten Messverfahren gemessen, welches in EN ISO 22867:2011 spezifiziert ist und können verwendet werden, um Maschinen zu vergleichen.

Sie können verwendet werden für eine vorläufige Bewertung der Exposition.



**Warnung!** Die Schwingungsemission während der eigentlichen Verwendung, kann sich von dem angegebenen Gesamtwert unterscheiden, abhängig von der Verwendung der Maschine.

## Lagerung

Leeren Sie den Kraftstofftank immer, wenn die Maschine für einen Zeitraum gelagert werden soll, der länger als 30 Tage ist.



**Warnung!** Stellen Sie sicher, dass die Maschine abgeschaltet, komplett abgekühlt und der Zündkerzenstecker gezogen ist.

1. Lösen und entfernen Sie den Kraftstofftankdeckel **20**.
2. Verwenden Sie eine Kraftstoffpumpe, um den Kraftstofftank **21** in einen angemessenen Behälter zu leeren, der für solche Substanzen geeignet ist.
3. Reinigen Sie sorgfältig verschüttete Kraftstoffmischung mit einem weichen Tuch.
4. Lagern Sie die Maschine und das Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien, gut belüfteten Standort und außerhalb der Reichweite von Kindern.
5. Decken Sie die Maschine und das Zubehör mit einem Tuch oder einer Folie ab, um sie vor Staub zu schützen.



**Achtung!** Benzin verdunstet mit der Zeit. Der Start des Motors kann dadurch schwierig werden, wenn die Kraftstoffmischung zu alt ist.



**Achtung!** Wenn das Messer zum Schneiden von Gestrüpp vor der Lagerung installiert ist, stellen Sie sicher, dass der Messerschutz angebracht ist.

## Geplante Wartung

|                                    |                     | vor dem Start<br>der Arbeit | wöchentlich | nach 25 h der<br>Verwendung | wie erforderlich |
|------------------------------------|---------------------|-----------------------------|-------------|-----------------------------|------------------|
| <b>Komplette Maschine</b>          | Sichtprüfung        | <b>X</b>                    |             |                             |                  |
|                                    | Reinigen            |                             | <b>X</b>    |                             | <b>X</b>         |
| <b>Alle zugänglichen Schrauben</b> | Wieder anziehen     |                             | <b>X</b>    |                             | <b>X</b>         |
| <b>Regler</b>                      | Funktion überprüfen | <b>X</b>                    |             |                             | <b>X</b>         |
| <b>Luftfilter</b>                  | Reinigen            |                             |             | <b>X</b>                    |                  |
|                                    | Ersetzen            |                             |             |                             | <b>X</b>         |
| <b>Zündkerze</b>                   | Reinigen            |                             |             | <b>X</b>                    |                  |
|                                    | Ersetzen            |                             |             |                             | <b>X</b>         |
| <b>Schnittmittel</b>               | Überprüfung         | <b>X</b>                    |             |                             | <b>X</b>         |
|                                    | Ersetzen            |                             |             |                             | <b>X</b>         |

# Pflege und Wartung

Eine regelmäßige und ordentliche Reinigung garantiert nicht nur die sichere Verwendung, sie verlängert auch die Lebensdauer der Maschine.



**Warnung!** Stellen Sie sicher, dass die Maschine abgeschaltet ist, komplett abgekühlt ist und der Zündkerzenstecker gezogen ist.

- Halten Sie die Maschine immer sauber, trocken und frei von Ölen oder Schmiermittel.
- Tragen Sie eine Sicherheitsbrille und Handschuhe, um Ihre Augen und Hände während der Reinigung zu schützen.
- Für eine sichere und richtige Arbeit, halten Sie die Maschine und die Belüftungsschlitze immer sauber.
- Überprüfen Sie regelmäßig auf offensichtliche Mängel und/oder beschädigte Komponenten.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Befestigungen. Diese könnten mit der Zeit aufgrund von Schwingung verloren gehen.
- Der am meisten verwendete Teil ist das Schnittmittel. Untersuchen Sie das Messer und den Trimmkopf regelmäßig:
  - Wenn das Messer abgenutzt oder stumpf ist, ersetzen Sie es sofort.
  - Wenn die Maschine beginnt übermäßig zu vibrieren, ist das Messer scheinbar unsymmetrisch und muss ersetzt werden.
  - Wenn der Schneidfaden im Trimmkopf verbraucht ist, muss der Trimmkopf ersetzt werden.
- Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Wenn das Gehäuse der Maschine gereinigt werden muss, wischen Sie es mit einer Bürste oder einem weichen feuchten Tuch ab. Ein mildes Reinigungsmittel kann verwendet werden, nicht jedoch Mittel wie Benzin oder ein andere scharfe Reinigungsmittel.
- Hartnäckiger Staub kann mit Druckluft (max. 3 bar) entfernt werden.
- Verwenden Sie niemals Ätzmittel, um Plas-

teile zu reinigen.

- Schmieren sie bewegliche Teile in regelmäßigen Intervallen.

## Ersatzteile

Geben Sie die folgenden Daten an, wenn sie Ersatzteile bestellen:

- Maschinentyp
- Artikelnummer der Maschine
- Kennnummer der Maschine
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Teils

Auf Anfrage im Markt.

## Fehlerbehebung

| Probleme                                                  | Mögliche Ursache                                                       | Lösung                                                         |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Der Motor startet nicht                                   | Es ist nicht ausreichend Kraftstoff im Kraftstofftank                  | Kraftstoff hinzufügen                                          |
|                                                           | Das Zündmittel wurde nicht bei Kalt- oder Warmstart gedrückt           | Drücken Sie das Zündmittel und starten Sie                     |
|                                                           | Die Zündkerze ist nass                                                 | Trocknen Sie die Zündkerze                                     |
|                                                           | Die Zündkerze ist beschädigt                                           | Ersetzen Sie die Zündkerze                                     |
| Der Motor stoppt                                          | Es ist nicht ausreichend Kraftstoff im Kraftstofftank                  | Kraftstoff hinzufügen                                          |
|                                                           | Die Schnittmittel sind blockiert                                       | Entfernen Sie die Blockierung                                  |
|                                                           | Die Motorgeschwindigkeit passt nicht zu den Anforderungen des Geländes | Erhöhen oder verringern Sie die Motorgeschwindigkeit           |
| Schlechte Schnittleistung                                 | Die Schnittmittel sind nicht scharf genug                              | Ersetzen Sie die Schnittmittel                                 |
|                                                           | Die Schnittmittel sind nicht richtig befestigt                         | Befestigen Sie die Schnittmittel richtig                       |
|                                                           | Der Schnitt-/Trimmschutz ist verstopft                                 | Reinigen Sie den Schnitt-/Trimm-schutz                         |
| Übermäßige Vibration/Geräusch oder große Rauchentwicklung | Die Schnittmittel sind kaputt                                          | Ersetzen Sie die Schnittmittel                                 |
|                                                           | Die Flansche auf den Schnittmitteln sind lose                          | Ziehen Sie die Flansche fest                                   |
|                                                           | Die Flansche auf den Schnittmitteln sind kaputt                        | Ersetzen Sie die Flansche                                      |
|                                                           | Die Benzin-/Ölmischung ist falsch                                      | Ersetzen Sie die Kraftstoff-/ und Ölmischung im Kraftstofftank |

# EG-Konformitätserklärung

**CE** Wir erklären, dass das Produkt, das in den **technischen Daten** beschrieben wird:

**BLACKLINE®**

## Gestrüppschneider & Trimmer BL-BS 25

Hergestellt für:

**Hornbach Baumarkt AG**  
**Hornbachstraße 11**  
**76879 Bornheim / Deutschland**

mit den folgenden Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie 2006/42/EG**  
**Outdoorrichtlinie 2000/14/EG**  
**EMV-Richtlinie 2014/30/EU**

und den folgenden anwendbaren harmonisierten Standards entspricht:

**EN ISO 11806-1:2011**  
**EN ISO 14982:2009**

Die Übereinstimmung mit der Geräuschemissionen der Outdoorrichtlinie wird durch das Konformitätsbewertungsverfahren gemäß Anhang VI und der Richtlinie 2005/88/EV verifiziert.

Gemessener Schalldruckpegel: 109,7 dB(A)  
Garantierter Schallleistungspegel: 112 dB(A)

*A. Andreas Back*

Andreas Back  
Leitung Qualitätsmanagement, Umwelt & CSR  
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung  
der technischen Unterlagen

Bornheim, 22.04.2016

Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Deutschland

## Entsorgung

Dieses Produkt darf nicht als unsortierter kommunaler Abfall entsorgt werden. Es muss an eine ausgewiesene Sammelstelle zum Recycling zurückgegeben werden. Dadurch helfen sie, Ressourcen zu schonen und die Umwelt zu schützen. Kontaktieren Sie Ihre lokale Behörde für weitere Informationen.

Benzin, Öl und die Mischung von Benzin und Öl, sowie andere Artikel die damit verschmutzt werden, gehören nicht in den kommunalen Abfall. Kontaktieren Sie Ihre lokale Behörde für weitere Informationen zur Entsorgung.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

# Merci !

Nous sommes convaincus que cette machine dépassera vos attentes et nous vous souhaitons une agréable utilisation.

Lisez attentivement l'intégralité ce mode d'emploi, observez les consignes de sécurité et conservez-le pour référence ultérieure.

## Contenu du produit

- 1x** Arbre du moteur
- 1x** Arbre de coupe
- 1x** Guidon
- 1x** Capot de coupe-bordure
- 1x** Capot de débroussaillage
- 1x** Tête de coupe-bordure
- 1x** Lame de débroussaillage
- 1x** Harnais

Outils, colliers de serrage, écrou et goupille

Si des pièces sont manquantes ou endommagées, contactez votre magasin Hornbach.

## Sommaire

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Contenu du produit                  | 1  |
| Symboles                            | 2  |
| Consignes de sécurité               | 3  |
| Caractéristiques techniques         | 7  |
| Aperçu du produit                   | 8  |
| Usage prévu                         | 8  |
| Remplissage de carburant            | 10 |
| Débroussaillage                     | 10 |
| Taillage de bordures                | 11 |
| Démarrage                           | 11 |
| Arrêt                               | 12 |
| Dispositifs de coupe                | 12 |
| Bougie d'allumage                   | 12 |
| Carburateur et silencieux           | 12 |
| Filtre de carburant et filtre d'air | 13 |
| Bruit et vibrations                 | 13 |
| Rangement                           | 13 |
| Maintenance périodique              | 14 |
| Entretien et maintenance            | 15 |
| Pièces de rechange                  | 15 |
| Dépannage                           | 16 |
| Déclaration de conformité           | 17 |
| Garantie                            | 18 |
| Mise au rebut                       | 18 |

# Symboles



Lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le car pour utilisation ultérieure.



Portez un casque de sécurité, des lunettes de sécurité et une protection auditive pour protéger votre tête, vos yeux et vos oreilles.



Portez des gants de protection pour protéger vos mains.



Portez des chaussures de sécurité antidérapantes pour protéger vos pieds.



Mise en garde d'accident et de blessures corporelles et de graves dommages matériels.



Mise en garde de la lame de coupe. Ne pas toucher, risque de coupe.



Mise en garde de surfaces chaudes. Ne pas toucher, risque de brûlure.



Faites attention à la poussée de la lame : Mouvement continu de la lame de scie après la découpe d'un rondin.



Mise en garde de matériaux inflammables. Ne fumez pas et évitez les flammes nues pendant le remplissage de carburant ou le fonctionnement de la machine.



Mise en garde d'objets projetés. Assurez-vous toujours que les passants ou toutes autres personnes ou les animaux de compagnie restent à une distance de sécurité de la machine pendant son fonctionnement.



15 m Pendant le fonctionnement, gardez une distance d'au moins 15 mètres avec les autres personnes et les animaux de compagnie.



Ne laissez pas les autres personnes et les animaux de com-

pagnie entrer dans la zone de travail pendant le fonctionnement de la machine et enlevez les objets de la zone de travail pouvant être projetés pendant le fonctionnement.



Ne dépassez pas la vitesse max. de 7.300 min<sup>-1</sup> en coupant les bordures.



Ne dépassez pas la vitesse max. de 8500 min<sup>-1</sup> en débroussaillant.



La lame continue de tourner après l'arrêt de la machine. Attendez que tous les éléments soient arrêtés complètement avant de les toucher.



Ne touchez pas le moyen de coupe pendant que l'appareil fonctionne. Attendez qu'il se soit complètement arrêté.



Remplissez la machine uniquement avec un mélange d'essence/huile à une proportion de 40:1. N'utilisez pas d'essence pure. Ne remplissez pas la machine de carburant pendant qu'elle est en marche ou à proximité d'un feu.



Débranchez toujours la bougie d'allumage avant de procéder à une inspection, des réglages, une maintenance ou un nettoyage.



Niveau de puissance acoustique garanti.

## Consignes de sécurité

**MISE EN GARDE !** Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser cette machine. Familiarisez-vous bien avec les commandes, afin de pouvoir utiliser correctement la machine. Lisez ces instructions afin de minimiser les risques d'incendie, de décharge électrique ou de blessures. Conservez toutes les instructions et mises en garde pour référence ultérieure.

### 1) FORMATION

- a) Lisez attentivement ces instructions. Familiarisez-vous avec le mode d'emploi avant de tenter d'utiliser la machine.
- b) Ne laissez jamais les enfants ou des personnes ne connaissant pas ces instructions pour utiliser la machine. La réglementation locale peut restreindre l'âge de l'utilisateur.
- c) N'utilisez jamais la machine pendant que des personnes, en particulier des enfants ou des animaux de compagnie, sont à proximité.
- d) N'oubliez pas que l'utilisateur est responsable pour tous accidents ou dangers subis par des personnes ou leurs biens.
- e) N'utilisez jamais la machine si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments.

### 2) PRÉPARATION

- a) Cette machine peut causer des blessures graves. Lisez attentivement les instructions pour savoir comment effectuer correctement la manipulation, la préparation, la maintenance, le démarrage et l'arrêt de la machine. Familiarisez-vous avec toutes les commandes et l'utilisation appropriée de la machine.
- b) Faites attention aux lignes électriques aériennes.
- c) Évitez d'utiliser la machine pendant que des personnes, en particulier des

enfants, sont à proximité.

- d) Portez des vêtements adaptés ! Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux pouvant être happés par des pièces mobiles. Il est recommandé de porter des gants de travail robustes, des vêtements de protection, des chaussures antidérapantes et des lunettes de protection.
- e) Soyez extrêmement prudent en manipulant des carburants. Ils sont inflammables et les vapeurs sont explosives. Les points suivants doivent être respectés :
  - Utilisez uniquement un conteneur de carburant homologué.
  - N'ôtez jamais le bouchon de carburant et n'ajoutez jamais de carburant pendant que le moteur tourne.
  - Laissez refroidir le moteur et les pièces d'échappement avant de remplir de carburant.
  - Ne rangez jamais la machine ni le conteneur de carburant à l'intérieur, dans un endroit dans lequel il y a une flamme nue, tel qu'un chauffe-eau.
  - Si du carburant est déversé, ne tentez pas de démarrer le moteur, mais éloignez la machine du déversement avant un démarrage.
  - Remettez en place et serrez bien toujours le bouchon de carburant après un remplissage de carburant.
  - Si vous voulez vidanger le réservoir de carburant, faites-le à l'extérieur.
- f) Si le mécanisme de coupe cogne un objet étranger ou la machine démarre en faisant un bruit ou des vibrations inhabituels, éteignez le moteur et laissez la machine s'arrêter complètement. Déconnectez la bougie d'allumage et suivez la procédure ci-dessous :
  - Vérifiez si la machine est endommagée.
  - Resserrez toutes les pièces ou vis desserrées.
  - Faites réparer ou remplacer toutes les pièces endommagées par des pièces ayant des caractéristiques

équivalentes.

- g) La poignée doit être installée uniquement sur l'arbre du moteur.

### 3) UTILISATION

- a) Cette machine ne doit pas être utilisée à des fins autres que celles décrites dans ce mode d'emploi.
- b) Pendant le fonctionnement, portez toujours des chaussures adaptées et un long pantalon. N'utilisez pas la machine si vous êtes pieds nus ou portez des sandales ouvertes. Portez des lunettes de protection.
- c) Examinez toute la zone du lieu de l'utilisation de la machine et enlevez tous les objets pouvant être projetés par la machine.
- d) Avant d'utiliser la machine et après un choc, vérifiez si elle comporte des signes d'usure ou de dommages et faites-la réparer si nécessaire.
- e) Ne faites jamais fonctionner la machine avec des protections endommagées ou manquantes.
- f) N'approchez jamais vos mains et pieds des dispositifs de coupe et en particulier lors du démarrage du moteur.
- g) Ne laissez jamais les enfants ou des personnes ne connaissant pas les instructions utiliser la machine.
- h) Cessez d'utiliser la machine pendant que des personnes, en particulier des enfants ou des animaux de compagnie, sont à proximité.
- i) Utilisez la machine uniquement le jour ou avec une bonne lumière artificielle.
- j) Arrêtez le moteur avant de nettoyer ou en nettoyant un blocage.
- k) Arrêtez le moteur avant de procéder à une vérification ou une maintenance ou bien de travailler sur la machine.
- l) Arrêtez le moteur avant de régler la position de travail du dispositif de coupe.
- m) Arrêtez le moteur avant de laisser la machine sans surveillance.
- n) Vérifiez que la machine est correctement placée dans une position de travail désignée avant de démarrer le

moteur.

- o) En utilisant la machine, vérifiez toujours que la position de fonctionnement soit sécurisée.
- p) N'utilisez pas la machine avec une lame de coupe endommagée, fissurée ou excessivement usée. N'utilisez pas de chaînes pivotantes en plusieurs parties métalliques ni des lames de fléau.
- q) Pour réduire le risque d'incendie, gardez le moteur et le silencieux exempts de débris, de feuilles et d'excès de lubrifiant.
- r) Vérifiez toujours que toutes les poignées et les protections soient montées lors de l'utilisation de la machine. Ne tentez jamais d'utiliser une machine incomplète ou une machine qui a eu une modification non autorisée.
- s) Utilisez toujours deux mains pour utiliser une machine avec les deux poignées.
- t) Soyez toujours vigilant de votre environnement et restez prudent des dangers éventuels que vous risqueriez de ne pas entendre causés par le bruit de la machine.
- u) Faites attention à ne pas vous blesser avec un dispositif équipé pour tailler la longueur de la ligne de filament. Après avoir étendu une nouvelle ligne de coupe, remettez toujours la machine dans sa position de fonctionnement normale avant de la mettre en marche.
- v) Veillez toujours à ce que les ouvertures de ventilation restent non obstruées de débris.

### 4) MAINTENANCE ET RANGEMENT

- a) Lorsque la machine est arrêtée pour maintenance, inspection ou rangée, arrêtez le moteur, déconnectez le fil de la bougie d'allumage et vérifiez que toutes les pièces mobiles soient complètement arrêtées. Laissez la machine refroidir avant de procéder à une inspection, un réglage, etc.
- b) Rangez la machine dans un endroit dont les vapeurs de carburant ne puissent

pas atteindre une flamme nue ou une étincelle. Laissez la machine refroidir avant de la ranger.

- c) Quand vous n'utilisez pas la machine, rangez-la hors de portée des enfants.
- d) Utilisez uniquement des pièces et des accessoires recommandés par les fabricants.
- e) En transportant ou en rangeant la machine, mettez toujours le capot de transport du dispositif de coupe.
- f) Pendant le transport, veillez à ne pas perdre de carburant.
- g) Rangez la machine dans un endroit sec, propre, à l'abri du soleil et uniquement après que le réservoir de carburant ait été vidé et que la machine ait été nettoyée. La machine doit être rangée à l'intérieur uniquement dans ces conditions.

## 5) MANIPULATION DE CARBURANT

- a) Suivez les instructions de maintenance et de réparation pour cette machine. N'apportez jamais de modification à la machine. Ne changez pas la vitesse de rotation pré réglée ni les réglages du moteur et de la machine. Ce manuel fournit des informations concernant la maintenance et la réparation.
- b) Ne touchez jamais la machine, car vous risqueriez de vous brûler. Pendant que la machine est en marche ou juste après, ses pièces telles que la conduite d'échappement, le moteur et les autres surfaces sont brûlants ! Soyez attentif aux marquages sur la machine.
- c) Vérifiez que les événements d'air du moteur à combustion soient dégagés. Veillez à ce que l'entrée d'air soit sans poussière, particules de poussière, gaz et fumées.
- d) Vérifiez que la circulation d'air soit adéquate et bonne. La machine doit être facilement accessible de tous les côtés.
- e) Arrêtez toujours la machine et laissez-la refroidir avant de la remplir de carburant. L'essence est facilement inflammable. Ne fumez jamais quand vous remplissez la machine de carburant. Ne

remplissez pas la machine de carburant à proximité d'un feu nu !

- f) Utilisez toujours des moyens appropriés tels que des entonnoirs et des goulots de remplissage. Ne déversez pas de carburant sur la machine ou son système d'échappement. Il y aurait un risque d'inflammation. Cependant, en cas de déversement de carburant, il faut l'enlever soigneusement de toutes les pièces de la machine. Tout résidu pouvant être présent doit avoir été complètement volatilisé avant de mettre la machine en marche !
- g) Les gaz d'échappement et les fumées de carburant sont nocifs. Les fumées de carburant peuvent s'enflammer. N'utilisez jamais la machine dans des environnements s'il existe un risque d'explosion.
- h) Ne respirez jamais des fumées de carburant lors du remplissage de carburant dans la machine. Ne remplissez jamais le réservoir dans des espaces confinés, tels que des caves ou des hangars. Cela présenterait un risque d'empoisonnement et d'explosion !
- i) Évitez le contact de l'essence avec la peau.
- j) Ne mangez ou buvez pas quand vous remplissez la machine de carburant. Si de l'essence ou de l'huile ont été avalées ou si de l'essence ou de l'huile ont pénétrés les yeux, consultez un médecin immédiatement.
- k) Fermez le capuchon du réservoir juste après avoir rempli le réservoir d'essence. Vérifiez qu'il soit correctement fermé.
- l) N'utilisez jamais la machine sans un filtre d'air.

## 6) RISQUES RÉSIDUELS

Même si la machine est utilisée conformément aux instructions, des risques résiduels resteront toujours présents. Les dangers suivants existent concernant la structure et la conception de la machine :

- a) Des défauts dus à des émissions de

vibrations si la machine est utilisée trop longtemps ou n'est pas manipulée conformément et correctement entretenue.

- b) Des blessures ou des dommages matériels dus à des accessoires cassés ou à des objets cachés qui se sont brisés soudainement.
- c) Des blessures ou des dommages matériels dus à des objets projetés.
- d) Des brûlures, en cas de contact avec des surfaces chaudes.

## 7) URGENCE

Familiarisez-vous avec l'utilisation de cette machine avec à ce mode d'emploi. Retenez les mesures de sécurité et suivez-les à la lettre. Cela vous aidera à prévenir les risques et dangers :

- a) Soyez toujours vigilant lors de l'utilisation de cette machine afin de reconnaître et gérer rapidement les risques. Une intervention rapide permet d'éviter des blessures graves et des dommages matériels.
- b) Arrêtez le moteur et déconnectez le connecteur de la bougie d'allumage en cas de dysfonctionnement. Faites inspecter la machine par un professionnel qualifié et faites-la réparer si nécessaire avant de la remettre en marche.
- c) En cas d'incendie, arrêtez le moteur et déconnectez le connecteur de la bougie d'allumage. Prenez des dispositions pour lutter contre l'incendie immédiatement, si l'interrupteur de la machine n'est plus accessible.

## 8) VIBRATION ET RÉDUCTION DU BRUIT

Pour réduire l'impact des émissions de bruit et de vibrations, limitez la durée de fonctionnement, utilisez des modes de fonctionnement à vibrations faibles et à bruit faible et portez des équipements de protection individuelle. Retenez les points suivants afin de réduire les risques d'exposition aux vibrations et aux bruits :

- a) Utilisez la machine uniquement aux fins pour lesquelles elle est conçue et en

suivant scrupuleusement ces instructions.

- b) Vérifiez que la machine soit en bon état et bien entretenue.
- c) Utilisez des outils d'application adéquats pour la machine et assurez-vous qu'ils sont en bon état.
- d) Tenez fermement les poignées/surfaces agrippantes.
- e) Entretenez cette machine en suivant ces instructions et gardez-la bien lubrifiée (lorsque nécessaire).
- f) Planifiez votre travail afin que l'utilisation de la machine à forte vibration s'étale sur plusieurs jours.

## Caractéristiques techniques

|                                                          |                                                               |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Déplacement du moteur                                    | 25 cm <sup>3</sup>                                            |
| Performance maximale du moteur                           | 0,8 kW                                                        |
| Rapport du mélange essence/huile                         | 40:1                                                          |
| Largeur de coupe max. (débroussailleuse)                 | 230 mm                                                        |
| Dimensions de lame de coupe                              | 4 dents, ø 230 mm x 1,8 mm                                    |
| Largeur de coupe max. (coupe-bordure)                    | 430 mm                                                        |
| Dimensions de ligne de coupe                             | ø 2 mm                                                        |
| Régime de ralenti                                        | 3000/min                                                      |
| Fréquence de rotation max. de la broche                  | 7300/min                                                      |
| Vitesse du moteur à fréq. de rot. max. de broche         | 10500/min                                                     |
| Consommation de carburant à performance max.             | 0,38 kg/h                                                     |
| Consommation de carburant spécifique à performance max.  | 447 g/kWh                                                     |
| Capacité du réservoir de carburant                       | 500 cm <sup>3</sup> (mL)                                      |
| Poids net                                                | 6,5 kg                                                        |
| Niveau de pression acoustique (L <sub>pA</sub> )         | 97,4 dB(A) / Incertitude K = 3 dB(A)                          |
| Niveau de puissance acoustique mesuré (L <sub>WA</sub> ) | 108,6 dB(A) / Incertitude K = 3 dB(A)                         |
| Niveau de puissance acoustique (garanti)                 | 112 dB(A)                                                     |
| Émission de vibrations max. (a <sub>rw</sub> )           | 4,472 m/s <sup>2</sup> / Incertitude K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |

La valeur de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer une machine à une autre. La valeur de vibrations déclarée peut également être utilisée dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

**MISE EN GARDE !** La valeur des émissions de vibrations pendant l'utilisation réelle de la machine peut différer de la valeur déclarée en fonction des méthodes dont la machine est utilisée. Identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement comme les fois de l'arrêt de la machine et lorsqu'elle fonctionne au ralenti en plus du temps de déclenchement).

Le niveau d'intensité acoustique pour l'opérateur peut dépasser 85 dB(A) et des mesures de protection de l'audition sont nécessaires.

## Aperçu du produit

- 1 Moteur
- 2 Verrouillage de régime
- 3 Interrupteur d'allumage
- 4 Bouton de sécurité d'étrangleur
- 5 Déclencheur de régime
- 6 Poignée principale
- 7 Bobine d'allumage
- 8 Orifice de ventilation
- 9 Guidon
- 10 Connecteur de guidon
- 11 Broche de blocage
- 12 Arbre de coupe
- 13 Capot de coupe-bordure
- 14 Boîte d'engrenages
- 15 Capot de débroussaillage
- 16 Moyen de coupe
- 17 Connecteur de bougie d'allumage
- 18 Levier d'étrangleur
- 19 Boîtier de filtre d'air
- 20 Capuchon du réservoir de carburant
- 21 Réservoir de carburant
- 22 Démarreur manuel
- 23 Connecteur de faisceau
- 24 Arbre du moteur
- 25 Poignée auxiliaire
- 26 Attache
- 27 Bouton de blocage

## Usage prévu

Équipée d'une lame de coupe pour débroussailler et d'un capot de débroussaillage, la machine sert à couper les mauvaises herbes, les broussailles, les arbrisseaux et les végétations similaires ayant une épaisseur allant jusqu'à 20 mm.

Équipée d'une tête de coupe-bordure pour tailler les bordures et d'un capot de coupe-bordure, la machine sert à couper les herbes basses, le gazon ou des plantes souples similaires.

Toute autre utilisation ou modification de la machine est considérée comme une utilisation inappropriée et peut causer de graves dangers. La machine ne devrait pas être utilisée sur des matières sèches ou humides inhabituelles épaisses.

La machine n'est pas destinée à un usage commercial.

### GUIDON

- 1 Enlevez les vis du connecteur de guidon **10** et fixez le guidon **9**. Fixez la poignée principale **6** au guidon **9** grâce à la vis de poignée principale. Utilisez les colliers de serrage pour acheminer la bobine d'allumage **7** le long du guidon **9**.

### ARBRE DE COUPE

- 2 Appuyez sur la goupille de verrouillage **11** et glissez l'arbre de coupe **12** dans l'attache **26**. Glissez-le dedans jusqu'à ce que la goupille de verrouillage **11** s'enclenche et serrez fermement le bouton de blocage **27**. L'arbre de coupe **12** peut être fixé en 3 positions de fonctionnement.

### DÉBROUSSAILLAGE

- 1 Enlevez les trois vis de capot et fixez le capot de débroussaillage **15** avec les trois vis.



**Mise en garde !** Vérifiez que le capot soit face à l'utilisateur.

- 2 Fixez le disque inférieur et la lame de débroussaillage.



**Mise en garde !** Respectez le sens de rotation approprié de la lame de débroussaillage.

- 3 Fixez le disque supérieur et installez l'écrou.



**Mise en garde !** Respectez le sens de rotation approprié de la lame de débroussaillage.

- 4 Insérez la tige de blocage de broche dans le trou pour bloquer la broche et serrez l'écrou en utilisant la clé de serrage. Enfin, mettez la goupille de sécurité.

### COUPE DE BORDURES

- 1 Fixez le capot de coupe-bordure **13** sur le capot de débroussaillage **15** grâce à ses trois vis et montez le disque inférieur.

- 2 Insérez la tige de blocage de broche dans le trou pour bloquer la broche et vissez la tête du coupe-bordure sur le disque inférieur.

### HARNAIS

- 1 Mettez le harnais sur votre épaule gauche et réglez sa longueur afin que le mousqueton soit sur votre hanche droite à hauteur de ceinture. Attachez le harnais à la connexion du harnais **23** de la machine.



**Mise en garde !** Ne faites jamais fonctionner la machine sans le harnais.



**Mise en garde !** En cas d'urgence, tirez la bande rouge pour libérer immédiatement la machine du harnais.

### LEVIER DU STARTER

- 1 Réglez le levier du starter sur DÉMARRAGE À FROID  ou DÉMARRAGE À CHAUD  tel requis. Voir la section « Démarrage » pour plus d'informations.

### POMPE À CARBURANT

- 2 Si un démarrage à froid est nécessaire, appuyez plusieurs fois sur la pompe à carburant pour pomper du carburant du réservoir de carburant vers le moteur. Voir le paragraphe « Démarrage à froid » dans la section « Démarrage » pour plus d'informations.

## Remplissage de carburant



**Attention !** Cette machine n'est pas fournie avec un réservoir plein. Avant d'utiliser la machine, il faut la remplir de carburant. Ajoutez-y le bon mélange d'essence.

Cette machine est équipée d'un moteur refroidi par air à deux temps nécessitant un mélange d'essence sans plomb et une huile de qualité moteur (JASO FC GRADE ou ISO EGC GRADE). N'utilisez PAS d'huile mélangée BIA ou TWC (pour des moteurs refroidis par eau). Le mélange d'essence/huile doit être de 40:1.

1. Dévissez et enlevez le bouchon du réservoir de carburant **20**.
2. Utilisez un entonnoir approprié avec un filtre et remplissez le réservoir de carburant **21** avec le mélange d'essence. Ne remplissez pas excessivement. Laissez environ 5 mm d'espace du haut du réservoir de carburant.
3. Revissez le bouchon du réservoir de carburant en place **20** et serrez-le fermement.
4. Nettoyez proprement tout mélange de carburant déversé avec un chiffon doux.



**Attention !** N'utilisez pas de biocarburants pour faire fonctionner la machine.



**Mise en garde ! Matières inflammables.** Ne fumez pas et évitez les flammes nues pendant le remplissage de carburant ou le fonctionnement de la machine.

## Débroussaillage

Utilisez la lame de coupe et le capot de débroussaillage pour couper les mauvaises herbes, les broussailles, les arbrisseaux et les végétations similaires ayant une épaisseur allant jusqu'à 20 mm.



**Mise en garde !** Avant de commencer à utiliser la machine, vérifiez si elle comporte des dommages. N'utilisez pas la machine si elle est endommagée ou si elle n'est pas totalement assemblée.

1. Vérifiez que le capot de débroussaillage **15** et la lame soient correctement installés .
2. Cherchez toujours un socle stable.
3. Démarrez la machine comme décrit dans la section « Démarrage » du mode d'emploi.
4. Rapprochez la lame du sol pour couper les arbrisseaux ou le gazon.
5. Faites plonger la machine de haut en bas en coupant la végétation luxuriante et les broussailles.
6. Avancez avec précaution en déplaçant la machine de gauche à droite.



**Mise en garde ! Le plus la machine est maintenue en hauteur, plus important sera le danger de projection d'objets ou de débris.** Ne tenez jamais la machine plus haut que vos hanches.



**Mise en garde ! Il existe un danger de recul lors du travail.** Le recul est une réaction soudaine lorsque le dispositif de coupe entre en contact avec des objets durs, forçant le dispositif de coupe à aller dans la direction opposée au sens de rotation.

Évitez le contact avec les pierres, le métal, le verre et autres objets durs. Gardez toujours le contrôle des poignées et veillez à vous tenir debout fermement.

## Taillage de bordures

Utilisez la tête et le capot du coupe-bordure pour couper des herbes basses, du gazon ou des plantes souples similaires.



**Mise en garde !** Avant de commencer à utiliser la machine, vérifiez si elle comporte des dommages. N'utilisez pas la machine si elle est endommagée ou si elle n'est pas totalement assemblée.

1. Vérifiez que le capot de coupe-bordure **13** et la tête de coupe-bordure soient correctement installés.
2. Cherchez toujours un socle stable.
3. Démarrez la machine comme décrit dans la section « Démarrage » du mode d'emploi.
4. Tenez la tête de coupe-bordure à un angle d'environ 30° par rapport au sol.
5. Avancez avec précaution en déplaçant la machine de gauche à droite.
6. N'essayez pas de couper des herbes hautes d'un coup. Taillez les bordures par étapes si l'herbe est très haute.
7. Nettoyez régulièrement le moyen de coupe, voir la section « Moyen de coupe ».

Si la ligne de coupe est usée ou trop courte, une nouvelle ligne de coupe peut être libérée en touchant le sol avec la tête de coupe-bordure. Une ligne de coupe excessive est coupée automatiquement au niveau de la lame sur le capot de coupe-bordure **13**.



**Attention !** Ne coupez pas de l'herbe mouillée car elle a tendance à se coller au dispositif de coupe et au capot, empêchant une évacuation appropriée des coupures et pouvant causer des blessures graves dues à un glissement et une chute sur un sol humide.

## Démarrage



**Danger ! Cette machine produit des fumées d'échappement nocives.** Une utilisation inappropriée peut ainsi conduire à un empoisonnement, une perte de connaissance ou la mort.

Placez la machine sur un sol non inflammable, plane et solide. Vérifiez que le dispositif de coupe puisse fonctionner librement et ne soit pas en contact avec des objets ou le sol.

### DÉMARRAGE À FROID

1. Réglez l'interrupteur d'allumage **3** sur I (activé).
2. Réglez le levier du starter **18** sur DÉMARRAGE À FROID I↵.
3. Appuyez plusieurs fois sur la pompe à carburant jusqu'à ce que le carburant s'écoule librement dans la ligne de retour du réservoir.
4. Ré-appuyez à nouveau 6 fois sur la pompe de carburant.
5. Appuyez sur le déclencheur d'accélération **5**.
6. Maintenez le verrouillage d'accélération enfoncé **2**.
7. Appuyez sur le bouton de sécurité du starter **4** pour bloquer le déclencheur d'accélération en position de gaz intermédiaire.
8. Après avoir appuyé sur le bouton de sécurité du starter **4**, relâchez en même temps le verrouillage d'accélération **2** et le déclencheur d'accélération **5**.
9. Tirez sur le démarreur manuel **22** pour démarrer le moteur.
10. Réglez le levier du starter **18** sur DÉMARRAGE À CHAUD I↵.
11. Laissez la machine tourner au ralenti pendant 10 à 15 secondes pour chauffer.
12. Appuyez sur le démarreur manuel **5** pour atteindre la pleine vitesse de fonctionnement.

### DÉMARRAGE À CHAUD

1. Réglez l'interrupteur d'allumage **3** sur I (activé).
2. Réglez le levier du starter **18** sur DÉMARRAGE À CHAUD I↵.
3. Tirez sur le démarreur manuel **22** pour démarrer le moteur.
4. Appuyez sur le démarreur manuel **5** pour atteindre la pleine vitesse de fonctionnement.

## Arrêt



**Mise en garde ! La lame continue de tourner après que la machine soit arrêtée.** Attendez que tous les composants soient à l'arrêt complet avant de les toucher.

1. Relâchez le verrouillage d'accélération **2** et le démarreur manuel **5**.
2. Lorsque le moteur tourne au ralenti, réglez l'interrupteur d'allumage **3** sur  (désactivé), pour arrêter le moteur.

## Dispositifs de coupe

Pour une meilleure performance de coupe, vérifiez que les dispositifs de coupe soient aiguisés et pas usés. Remplacez un dispositif de coupe usé ou endommagé par un dispositif de coupe neuf du même type.



**Mise en garde !** Vérifiez que la machine est éteinte, qu'elle soit complètement refroidie et que le connecteur de la bougie d'allumage soit enlevé.

Portez toujours des lunettes de sécurité et des gants de protection pour protéger vos yeux et vos mains en travaillant sur les dispositifs de coupe de la machine [par ex. en basculant entre le débroussaillage et la taille de bordures ou vice-versa].



**Mise en garde !** N'enlevez pas les obstructions du dispositif de coupe à la main. Utilisez un outil approprié tel qu'un bâton en bois pour dégager le dispositif de coupe.

## Bougie d'allumage

Inspectez la bougie d'allumage au moins toutes les 25 heures d'utilisation. Nettoyez ou remplacez-la par une neuve si nécessaire (TORCH L8RTC) :

1. Tirez le connecteur de la bougie d'allumage **17** hors de la bougie d'allumage pour le débrancher.
2. Desserrez la bougie d'allumage avec la clé fournie et enlevez-la.
3. Enlevez soigneusement tout débris tel que de l'huile avec une brosse en laiton.
4. Séchez la bougie d'allumage avec un chiffon doux.
5. L'espace de la bougie d'allumage doit être de 0,6 à 0,7 mm et la couleur de l'électrode doit être brun clair.
6. Si vous remarquez des dommages, remplacez la bougie d'allumage par une neuve.
7. Réinstallez la bougie d'allumage avec la clé fournie et rebranchez le connecteur de la bougie d'allumage **17**.



**Attention !** Ne serrez pas excessivement la bougie d'allumage afin d'éviter tout dommage.

## Carburateur et silencieux

Le carburateur et silencieux sont réglés par le fabricant. Si des changements sont nécessaires, contactez votre magasin Hornbach pour obtenir de l'assistance. Ne tentez pas d'effectuer des réglages vous-même !

## Filtre de carburant et filtre d'air

Le réservoir de carburant de cette machine est équipé d'un filtre de carburant situé à l'extrémité vacante de l'alimentation de carburant. Demandez périodiquement à un réparateur agréé ou à une personne de qualifications similaires d'effectuer une inspection et un remplacement si nécessaire. Ne tentez pas d'effectuer des réglages vous-même !

Inspectez le filtre d'air au moins toutes les 25 heures d'utilisation. Nettoyez ou remplacez-la par un neuf si nécessaire :

1. Ouvrez le boîtier du filtre d'air **19**.
2. Tapotez le filtre sur une surface stable pour enlever la poussière. Utilisez une haute pression d'air (max. 3 bar) pour enlever la poussière tenace.
3. Appliquez une petite quantité d'huile du filtre d'air et tapotez le filtre à nouveau pour enlever l'huile en surplus.
4. Réinstallez le filtre d'air dans le boîtier du filtre d'air **19** et fermez-le.

## Bruit et vibrations

Les valeurs données dans ces instructions ont été mesurées conformément à une procédure de mesure normalisée spécifiée dans EN ISO 22867:2011 et peuvent être utilisées pour comparer des machines.

Elles peuvent être utilisées pour une évaluation préliminaire d'exposition.



**Mise en garde !** Les émissions de vibrations pendant l'utilisation réelle peuvent différer de la valeur totale déclarée selon l'utilisation de la machine.

## Rangement

Videz toujours le réservoir de carburant quand la machine doit être rangée pendant plus de 30 jours.



**Mise en garde !** Vérifiez que la machine soit arrêtée, qu'elle soit complètement refroidie et que le connecteur de la bougie d'allumage soit enlevé.

1. Dévissez et enlevez le bouchon du réservoir d'huile **20**.
2. Utilisez une pompe à carburant appropriée pour vider le réservoir de carburant **21** dans un conteneur adéquat convenant à de telles substances.
3. Nettoyez correctement tout mélange de carburant déversé avec un chiffon doux.
4. Rangez la machine et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, bien ventilé, à l'abri du gel et hors de portée des enfants.
5. Couvrez la machine et ses accessoires avec un chiffon ou aluminium pour la protéger de la poussière.



**Attention !** L'essence se détériore avec le temps. Il peut être difficile de démarrer le moteur si le mélange d'essence est trop vieux.



**Attention !** Si la lame de débroussaillage est installée avant un entreposage, veillez à fixer le capot de la lame.

## Maintenance périodique

|                                   |                            | avant de com-<br>menc à travailler | chaque semaine | après 25 heures<br>d'utilisation | Lorsque néces-<br>saire |
|-----------------------------------|----------------------------|------------------------------------|----------------|----------------------------------|-------------------------|
| <b>Machine entière</b>            | Inspection visuelle        | <b>X</b>                           |                |                                  |                         |
|                                   | Nettoyer                   |                                    | <b>X</b>       |                                  | <b>X</b>                |
| <b>Toutes les vis accessibles</b> | Resserrer                  |                                    | <b>X</b>       |                                  | <b>X</b>                |
| <b>Commandes</b>                  | Vérifier le fonctionnement | <b>X</b>                           |                |                                  | <b>X</b>                |
| <b>Filtre d'air</b>               | Nettoyer                   |                                    |                | <b>X</b>                         |                         |
|                                   | Remplacer                  |                                    |                |                                  | <b>X</b>                |
| <b>Bougie d'allumage</b>          | Nettoyer                   |                                    |                | <b>X</b>                         |                         |
|                                   | Remplacer                  |                                    |                |                                  | <b>X</b>                |
| <b>Dispositifs de coupe</b>       | Vérifier                   | <b>X</b>                           |                |                                  | <b>X</b>                |
|                                   | Remplacer                  |                                    |                |                                  | <b>X</b>                |

## Entretien et maintenance

Un nettoyage régulier et approprié assurera non seulement une utilisation en toute sécurité, mais il prolongera également la durée de vie de la machine.



**Mise en garde !** Vérifiez que la machine soit éteinte, qu'elle soit complètement refroidie et que le connecteur de la bougie d'allumage soit enlevé.

- La machine doit toujours rester propre, sèche et sans huile ou graisse.
- Portez des lunettes de sécurité et des gants de protection pour protéger vos yeux et vos mains pendant le nettoyage.
- Pour un travail sûr et approprié, gardez toujours la machine et les orifices de ventilation propres.
- Vérifiez régulièrement en cas de défauts et/ou des composants endommagés apparents.
- Vérifiez périodiquement toutes les fixations. Elles peuvent se desserrer avec le temps à cause des vibrations.
- La pièce la plus usée est le dispositif de coupe. Inspectez régulièrement la lame et la tête de coupe-bordure :
  - Si la lame est usée ou émoussée, il faut la changer immédiatement.
  - Si la machine commence à vibrer excessivement, il semble que la lame soit déséquilibrée et doit être changée.
  - Si la tête de coupe-bordure dépasse de la ligne de coupe, la tête de coupe-bordure doit être changée.
- Remplacez toutes les pièces usées ou endommagées.
- Si le corps de la machine doit être nettoyé, essuyez-le avec une brosse ou un chiffon doux humide. Un détergent doux peut être utilisé, mais n'utilisez jamais de substances telles que de l'essence.
- La poussière tenace peut être enlevée avec de l'air sous haute pression (max. 3 bar).
- N'utilisez jamais d'agents caustiques pour nettoyer des pièces en plastique.
- Lubrifiez toutes les pièces mobiles à intervalles réguliers.

## Pièces de rechange

Veuillez mentionner les données suivantes en commandant des pièces de rechange :

- Type de machine
- Numéro d'article de la machine
- Numéro d'identification de la machine
- Numéro de pièce de rechange de la pièce requise

Sur demande en magasin.

## Dépannage

| Problème                                                           | Cause possible                                                        | Solution                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Le moteur ne démarre pas                                           | Il n'y a pas suffisamment de carburant dans le réservoir de carburant | Ajoutez du carburant                                                      |
|                                                                    | L'amorceur n'a pas été enfoncé au démarrage froid ou chaud            | Appuyez sur l'amorceur et démarrez                                        |
|                                                                    | La bougie d'allumage est mouillée                                     | Séchez la bougie d'allumage                                               |
|                                                                    | La bougie d'allumage est endommagée                                   | Changez la bougie d'allumage                                              |
| Le moteur s'arrête                                                 | Il n'y a pas suffisamment de carburant dans le réservoir de carburant | Ajoutez du carburant                                                      |
|                                                                    | Le dispositif de coupe est bloqué                                     | Débouchez l'obstruction                                                   |
|                                                                    | La vitesse du moteur ne correspond pas aux exigences de terrain       | Augmentez ou diminuez la vitesse du moteur                                |
| Mauvaise performance de coupe                                      | Les dispositifs de coupe sont insuffisamment aiguisés                 | Changez le dispositif de coupe                                            |
|                                                                    | Les dispositifs de coupe sont mal montés                              | Fixez correctement le dispositif de coupe                                 |
|                                                                    | Le capot de coupe/taille est bouché                                   | Nettoyez le capot de coupe/taille                                         |
| Vibrations excessives<br>Bruit ou accumulation de fumée importante | Le dispositif de coupe est cassé                                      | Changez le dispositif de coupe                                            |
|                                                                    | Les brides sur le dispositif de coupe sont desserrées                 | Serrez les brides                                                         |
|                                                                    | Les brides sur le dispositif de coupe sont cassées                    | Changez les brides                                                        |
|                                                                    | Le mélange essence/huile est incorrect                                | Changez le mélange de carburant et d'huile dans le réservoir de carburant |

# Déclaration de conformité

**CE** Nous déclarons que le produit décrit  
dans **Caractéristiques techniques** :

**BLACKLINE**®

**Débroussailleuse et coupe-bordure  
BL-BS 25**

fabriqué pour :

**Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Allemagne**

est conforme aux directives suivantes :

**Directive Machines 2006/42/CE  
Directive Équipements d'extérieur  
2000/14/CE  
Directive CEM 2014/30/EU**

et conforme aux normes harmonisées en vi-  
gueur suivantes :

**EN ISO 11806-1:2011  
EN ISO 14982:2009**

La conformité à la directive relative aux émis-  
sions acoustiques des équipements d'exté-  
rieur est vérifiée par la procédure d'évaluation  
de conformité en annexe VI et la directive  
2005/88/CE.

Niveau de puissance acoustique mesuré : 109,7 dB(A)  
Niveau de puissance acoustique garanti : 112 dB(A)

*A. Andreas Back*

Andreas Back  
Direction Management de la qualité, environ-  
nement & CSR  
Responsable du recueil des documents tech-  
niques

Bornheim, 22.04.2016

Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Allemagne

## Mise au rebut

Cette machine ne doit pas être mise au rebut avec les déchets ménagers. Elle doit être apportée dans un centre de collecte destiné au recyclage. Vous contribuez ainsi à préserver les ressources et l'environnement. Renseignez-vous auprès de vos autorités locales.

L'essence, l'huile et les mélanges d'essence et d'huile, ainsi que tous les éléments souillés avec eux, ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Demandez à vos autorités locales davantage d'informations pour la mise au rebut.

Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique et les emballages, car ils risquent de se blesser ou de s'asphyxier. Rangez ces matériaux en lieu sûr ou jetez-les d'une manière écologique.

# Grazie!

Crediamo che questa macchina supererà le sue aspettative e le auguriamo che si diventerà usandola.

Leggere completamente questo manuale d'uso, ri-spettare le istruzioni sulla sicurezza e conservarlo per usi futuri.

## Contenuto della confezione

- 1x** Albero motore
- 1x** Albero di taglio
- 1x** Manubrio
- 1x** Protezione
- 1x** Protezione della zona di taglio
- 1x** Testa di taglio
- 1x** Lama
- 1x** Imbracatura

Attrezzi, fascette, Dado e coppiglia

In caso di parti mancanti o danneggiate, contattare il vostro Negozio Hornbach.

## Sommario

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Contenuto della confezione      | 1  |
| Simboli                         | 2  |
| Istruzioni sulla sicurezza      | 3  |
| Dati tecnici                    | 7  |
| Panoramica del prodotto         | 8  |
| Uso previsto                    | 8  |
| Rifornimento                    | 10 |
| Decespugliatore                 | 10 |
| Tosare                          | 11 |
| Accensione                      | 11 |
| Spegnimento                     | 12 |
| Mezzi di taglio                 | 12 |
| Candela di accensione           | 12 |
| Carburatore e silenziatore      | 12 |
| Filtro carburante e filtro aria | 13 |
| Rumorosità e Vibrazioni         | 13 |
| Stoccaggio                      | 13 |
| Manutenzione programmata        | 14 |
| Cura e manutenzione             | 15 |
| Parti di ricambio               | 15 |
| Risoluzione dei problemi        | 16 |
| Dichiarazione di conformità     | 17 |
| Garanzia                        | 18 |
| Smaltimento                     | 18 |

# Simboli



Leggere attentamente questo manuale e conservarlo per usi futuri.



Indossare casco, occhiali protettivi e cuffie per proteggere la testa, gli occhi e le orecchie.



Indossare guanti protettivi per proteggere le mani.



Indossare calzature antiscivolo per proteggere i piedi.



Avvertenza pericolo di incidenti, lesioni personali e gravi danni alle cose.



Avvertenza sulla lama da taglio. Non toccare, pericolo di taglio.



Avvertenza di superfici calde. Non toccare, pericolo di ustioni.



Attenzione alla spinta della lama: Movimento continuo della lama dopo un taglio attraverso il tronco.



Avvertenza di materiali infiammabili. Non fumare ed evitare fiamme libere mentre si rifornisce o si usa la macchina.



Avvertenza di oggetti scagliati. Assicurarsi sempre che gli astanti o altre persone o animali domestici rimangano ad una distanza di sicurezza dalla macchina durante l'uso.



Durante il funzionamento, mantenere una distanza di almeno 15 metri dalle altre persone e dagli animali domestici.



Tenere le altre persone e gli animali domestici lontano dall'area di lavoro durante l'uso ed eliminare dall'area di lavoro oggetti estranei che potrebbero essere scagliati

durante l'uso.



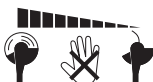
Rispettare la velocità massima di 7.300 giri/min<sup>-1</sup> durante il taglio.



Rispettare la velocità massima di 8.500 giri/min<sup>-1</sup> durante il taglio.



La lama continua a girare dopo che la macchina è stata spenta. Attendere che tutte le parti siano completamente ferme prima di toccarle.



Non toccare i mezzi di taglio durante l'uso. Attendere che siano completamente fermi.



Rifornire esclusivamente con miscela di benzina e olio in proporzione 40:1. Non usare benzina pura. Non rifornire la macchina mentre si fuma o in caso di fiamme libere nelle vicinanze.



Scollegare sempre la candela di accensione prima di effettuare attività di controllo, regolazioni, manutenzione o pulizia.



Livello di potenza sonora garantita.

## Istruzioni sulla sicurezza

**AVVERTENZA!** Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare questa macchina. Assicurarsi di familiarizzare con i comandi in modo da usare la macchina correttamente. Seguire le istruzioni per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali. Conservare tutte le istruzioni e le avvertenze per usi futuri.

### 1) ADDESTRAMENTO

- a) Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzare con il manuale d'uso prima di tentare di usare la macchina.
- b) Non permettere mai ai bambini o a persone che non conoscono queste istruzioni di usare la macchina. Le leggi locali possono limitare l'età dell'operatore.
- c) Non usare mai la macchina quando altre persone, in particolare bambini, o animali domestici sono nelle vicinanze.
- d) Ricordare che l'operatore o utilizzatore è responsabile degli incidenti o dei pericoli che accadono ad altre persone o alle loro cose.
- e) Non usare mai la macchina quando si è stanchi, malati o sotto l'influsso di alcool, droghe o medicine.

### 2) PREPARAZIONE

- a) Questa macchina può provocare gravi lesioni. Leggere attentamente le istruzioni per la corretta manipolazione, preparazione, manutenzione, accensione e spegnimento della macchina. Familiarizzare con tutti i comandi ed il corretto utilizzo della macchina.
- b) Attenzione alle linee elettriche ad alta tensione.
- c) Evitare l'uso mentre altre persone, specialmente bambini, sono nelle vicinanze.
- d) Vestirsi in modo adeguato! Non indossare vestiti ingombranti o gioielli che potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento. Si raccomanda l'uso di guanti robusti, abbigliamento pro-

tettivo, calzature antiscivolo e occhiali di sicurezza.

- e) Prestare particolare attenzione quando si maneggiano i carburanti. Sono infiammabili e i vapori sono esplosivi. I seguenti punti devono essere osservati:
  - Usare solamente contenitori per carburanti approvati.
  - Non rimuovere mai il tappo del carburante né aggiungere carburante mentre il motore è in funzione.
  - Lasciare raffreddare il motore ed i componenti dello scarico prima di effettuare il rifornimento.
  - Non conservare mai la macchina o il contenitore del carburante dove ci sono fiamme libere, come, ad esempio uno scaldabagno.
  - In caso di fuoriuscita del carburante, non tentare di avviare il motore, ma allontanare la macchina dalla fuoriuscita prima dell'accensione.
  - Riposizionare e chiudere accuratamente il tappo della benzina dopo il rifornimento.
  - Il serbatoio della benzina deve essere svuotato all'aperto.
- f) Se il meccanismo di taglio colpisce oggetti estranei o se la macchina inizia a fare rumori strani o vibrazioni, spegnere il motore e lasciare che la macchina si arresti completamente. Scollegare la candela di accensione e attenersi alla seguente procedura:
  - Ispezionare eventuali danni alla macchina.
  - Verificare e serrare eventuali parti o viti allentate.
  - Fare sostituire o riparare le parti danneggiate con parti che abbiano specifiche tecniche equivalenti.
- g) Il manubrio deve essere installato solo all'albero motore.

### 3) UTILIZZO

- a) Questa macchina non deve essere usata per finalità diverse da quelle descritte.
- b) Durante l'uso, indossare sempre cal-

zature robuste e pantaloni lunghi. Non usare la macchina a piedi nudi o indossando sandali aperti. Indossare occhiali di protezione.

- c) Controllare accuratamente in cui la macchina deve essere utilizzata ed eliminare tutti gli oggetti che possono essere scagliati dalla macchina.
- d) Prima di usare la macchina e dopo ogni impatto, verificare che non vi siano segni di usura o danni e riparare secondo necessità.
- e) Non usare mai la macchina con protezioni danneggiate o senza protezioni in posizione.
- f) Tenere mani e piedi sempre lontani dai mezzi di taglio e in particolare quando si accende il motore.
- g) Non lasciare mai usare la macchina ai bambini o a persone che non conoscono le istruzioni.
- h) Smettere di usare la macchina quando persone, in particolare bambini, o animali domestici sono nelle vicinanze.
- i) Usare la macchina solo durante il giorno o con una buona luce artificiale.
- j) Spegnerne il motore prima della pulizia o quando si pulisce il blocco.
- k) Spegnerne il motore prima di eseguire controlli, manutenzione o prima di lavorare sulla macchina.
- l) Spegnerne il motore prima di regolare la posizione di lavoro del dispositivo di taglio.
- m) Spegnerne il motore prima di lasciare la macchina incustodita.
- n) Assicurarsi che la macchina sia correttamente situata nella posizione di lavoro desiderata prima di accendere il motore.
- o) Quando si usa la macchina, assicurarsi sempre che la posizione d'uso sia sicura e protetta.
- p) Non utilizzare la macchina con una lama danneggiata, fessurata o eccessivamente consumata. Non usare mai catene multiple rotanti e lame a flagelli.
- q) Per ridurre il pericolo di incendi, mantenere il motore ed il silenziatore liberi da

detriti, foglie e lubrificante in eccesso.

- r) Assicurarsi sempre che tutte le impugnature e le protezioni siano installate quando si usa la macchina. Non tentare mai di usare una macchina non completa o una montata con una modifica non autorizzata.
- s) Usare sempre due mani per utilizzare una macchina con due impugnature.
- t) Siate sempre consapevoli dell'ambiente circostante e prestate attenzione ad eventuali pericoli di cui potreste non essere consapevoli a causa della rumorosità della macchina.
- u) Prestare attenzione alle lesioni da dispositivi installati per regolare la lunghezza del filo. Dopo aver allungato il tagliafil, riportare la macchina alla normale posizione di funzionamento prima di accenderla.
- v) Assicurarsi sempre che le aperture di ventilazione siano libere dai detriti.

#### 4) MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- a) Quando la macchina è ferma per manutenzione, controllo o stoccaggio, spegnere il motore, scollegare il cavo della candela di accensione dalla candela ed assicurarsi che tutte le parti in movimento siano completamente ferme. Lasciare raffreddare la macchina prima di effettuare controlli, regolazioni, ecc.
- b) Conservare la macchina in un luogo in cui i vapori del carburante non raggiungono fiamme libere o scintille. Lasciare sempre raffreddare la macchina prima dello stoccaggio.
- c) Quando non in uso, stoccare la macchina fuori dalla portata dei bambini.
- d) Usare esclusivamente parti di ricambio e accessori consigliati dal costruttore.
- e) Quando si trasporta o si conserva la macchina, montare sempre la protezione del dispositivo di taglio per il trasporto.
- f) Prestare attenzione a non perdere carburante durante il trasporto.
- g) Stoccare il prodotto in luogo asciutto e pulito protetto dalla luce solare diretta

e solo dopo aver vuotato il serbatoio del carburante ed aver pulito la macchina. La macchina deve essere stoccata all'interno soltanto alle seguenti condizioni.

#### 5) MANIPOLAZIONE DEL CARBURANTE

- a) Seguire le istruzioni di manutenzione e riparazione per questa macchina.. Non apportare modifiche alla macchina. Non modificare mai la velocità di rotazione preimpostata o le impostazioni del motore e della macchina. Le informazioni su manutenzione e riparazione sono fornite in questo manuale d'uso.
- b) Non toccare mai la macchina, potreste bruciarvi. Quando la macchina è in funzione o poco dopo, le parti come lo scarico, il motore ed altre superfici sono estremamente calde! Prestare attenzione alle marcature sulla macchina.
- c) Assicurarsi che le prese d'aria sul motore a combustione siano libere. Mantenere la presa d'aria libera da polvere, particolato, gas e fumi.
- d) Assicurarsi che la circolazione d'aria sia buona adeguata. La macchina deve essere facilmente accessibile da tutti i lati.
- e) Spegner e lasciare sempre raffreddare la macchina prima di effettuare il rifornimento. La benzina è facilmente infiammabile. Non fumare mentre si sta rifornendo la macchina. Non effettuare il rifornimento della macchina in caso di fiamme libere nelle vicinanze!
- f) Usare sempre strumenti adatti come imbuto e manichette per rifornimento. Non versare carburante sulla macchina o sul sistema di scarico. C'è il rischio d'ignizione. Comunque, in caso di carburante versato, dovrà essere rimosso attentamente da tutte le parti della macchina. Ogni eventuale residuo deve essersi completamente volatilizzato prima di usare la macchina!
- g) I gas di scarico ed i fumi del carburante sono nocivi. I fumi del carburante possono prendere fuoco. Non usare mai la

macchina in ambienti in cui c'è il rischio di esplosione.

- h) Non respirare i fumi del carburante quando si effettua il rifornimento della macchina. Non riempire mai il serbatoio in spazi chiusi, come seminterrati o capannoni. C'è il rischio di avvelenamento e di esplosione!
- i) Evitare il contatto della pelle con la benzina.
- j) Non mangiare o bere mentre si effettua il rifornimento della macchina. In caso di ingestione di benzina o olio, o di contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico.
- k) Chiudere il tappo del serbatoio immediatamente dopo il rifornimento. Assicurarsi che sia ben chiuso.
- l) Non usare mai la macchina senza filtro dell'aria.

#### 6) RISCHI RESIDUI

Anche se la macchina è usata in conformità con le normative, rimangono sempre i rischi residui. Possono verificarsi i seguenti pericoli in relazione alla struttura ed al design della macchina:

- a) Problemi di salute derivanti dall'emissione di vibrazioni se la macchina è usata per un lungo periodo di tempo o se non è adeguatamente gestita e mantenuta.
- b) Lesioni e danni alle cose derivanti da accessori rotti o oggetti nascosti che si rompono improvvisamente.
- c) Lesioni e danni alle cose derivanti da oggetti scagliati.
- d) Ustioni se si toccano superfici calde.

#### 7) EMERGENZA

Familiarizzare con l'uso di questa macchina attraverso questo manuale d'istruzioni. Memorizzare le indicazioni sulla sicurezza e seguirle alla lettera. Questo aiuterà ad evitare rischi e pericoli:

- a) Restare sempre attenti quando si usa questa macchina in modo da poter riconoscere e gestire i pericoli prontamente. Un intervento rapido può evitare

- gravi lesioni e danni alle cose.
- b) Spegnerne il motore e scollegare il connettore della candela di accensione in caso di malfunzionamento. Fare verificare e riparare la macchina da un professionista qualificato, se necessario, prima di rimetterla in funzione.
  - c) In di incendio, spegnere il motore e scollegare il connettore della candela di accensione. Adottare immediatamente le misure anti-incendio, se l'interruttore della macchina non è più accessibile.

## **8) RIDUZIONE DELLE VIBRAZIONI E DELLA RUMOROSITA'**

Per ridurre l'impatto delle emissioni di rumorosità e vibrazioni, limitare il tempo di funzionamento, utilizzare il funzionamento in modalità bassa vibrazione e rumorosità ed indossare i dispositivi di protezione personale. Tenere conto dei seguenti punti per ridurre al minimo i rischi dell'esposizione alle vibrazioni e al rumore:

- a) Usare la macchina esclusivamente per l'uso previsto in fase di progettazione e queste istruzioni.
- b) Assicurarsi che la macchina sia in buone condizioni e ben mantenuta.
- c) Usare gli attrezzi adatti per la macchina ed assicurarsi che siano in buone condizioni.
- d) Afferrare saldamente le impugnature sulle impugnature/superfici.
- e) Eseguire la manutenzione della macchina in conformità con queste istruzioni e mantenerla ben lubrificata (quando necessario).
- f) Pianificare l'orario di lavoro in modo da distribuire le alte vibrazioni derivanti dall'uso della macchina nel corso di vari giorni.

## Technical Data

|                                                         |                                                              |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Cilindrata                                              | 25 cm <sup>3</sup>                                           |
| Massime prestazioni del motore                          | 0,8 kW                                                       |
| Rapporto della miscela carburante/olio                  | 40:1                                                         |
| Profondità massima di taglio (decespugliatore)          | 230 mm                                                       |
| Dimensioni della lama di taglio                         | 4 denti, ø 230 mm x 1,8 mm                                   |
| Profondità massima di taglio (tagliaerba)               | 430 mm                                                       |
| Dimensioni della linea di taglio                        | ø 2 mm                                                       |
| Regime minimo del motore                                | 3000/min                                                     |
| Frequenza massima di rotazione                          | 7300/min                                                     |
| Velocità del motore alla frequenza massima di rotazione | 10500/min                                                    |
| Consumo carburante alle massime prestazioni             | 0,38 kg/h                                                    |
| Consumo carburante specifico alle massime pre-stazioni  | 447 g/kWh                                                    |
| Capacità del serbatoio                                  | 500 cm <sup>3</sup> (ml)                                     |
| Peso netto                                              | 6,5 kg                                                       |
| Livello di pressione sonora (L <sub>pA</sub> )          | 97,4 dB(A) / Incertezza K = 3 dB(A)                          |
| Livello di potenza sonora rilevato (L <sub>WA</sub> )   | 108,6 dB(A) / Incertezza K = 3 dB(A)                         |
| Livello di potenza sonora (garantita)                   | 112 dB(A)                                                    |
| Max. emissione di vibrazioni (a <sub>hw</sub> )         | 4,472 m/s <sup>2</sup> / Incertezza K = 1.5 m/s <sup>2</sup> |

Il valore di vibrazione dichiarato è stato misurato in conformità con un metodo di test standard e può essere usato per confrontare una macchina con un'altra. Il valore di vibrazione dichiarato può anche essere usato nella valutazione preliminare dell'esposizione.

**AVVERTENZA!** Il valore di emissione delle vibrazioni durante il normale uso della macchina può differire dal valore dichiarato in base al modo in cui la macchina viene utilizzata. Identificare le misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base ad una stima dell'esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo come tempi di fermo macchina e quando la macchina gira al minimo oltre al tempo di accensione).

Il livello dell'intensità sonora per l'operatore può superare gli 85 dB(A) e sono necessarie misure di protezione dell'udito.

## Panoramica del prodotto

- 1 Motore
- 2 Bloccaggio del grilletto
- 3 Interruttore di accensione
- 4 Pulsante di sicurezza del grilletto
- 5 Grilletto
- 6 Manubrio principale
- 7 Bobina d'accensione
- 8 Feritoia di ventilazione
- 9 Manubrio
- 10 Connettore del manubrio
- 11 Perno di bloccaggio
- 12 Albero di taglio
- 13 Protezione
- 14 Cambio di velocità
- 15 Protezione decespugliatore
- 16 Mezzi di taglio
- 17 Connettore della candela di accensione
- 18 Leva dello starter
- 19 Scatola del filtro dell'aria
- 20 Tappo del serbatoio
- 21 Serbatoio
- 22 Avviamento con autoavvolgente
- 23 Connettore dell'imbracatura
- 24 Albero motore
- 25 Impugnatura ausiliaria
- 26 Morsetto
- 27 Pomello di bloccaggio

## Uso previsto

Equipaggiato con lama di taglio e protezione per decespugliatore la macchina è destinata al taglio di erbacce, cespugli, piccoli alberi e vegetazione simile con spessore fino a 20 mm.

Totato con testa di taglio per tosatura e protezione, la macchina è destinata al taglio di erbacce, erba o vegetazione simile.

Qualsiasi altro uso o modifica della macchina si considera uso improprio e potrebbe causare ingenti danni. La macchina non deve essere usata su materiale dallo spessore insolito, asciutto o bagnato.

La macchina non è destinata all'uso commerciale.

### MANUBRIO

- 1 Rimuovere il connettore del manubrio **10** viti e fissare il manubrio **9**. Fissare l'impugnatura principale **6** al manubrio **9** usando la vite dell'impugnatura principale. Usare le fascette per fissare la bobina di accensione **7** al manubrio **9**.

### ALBERO DI TAGLIO

- 2 Premere il perno di bloccaggio **11** e far scorrere l'albero di taglio **12** nel morsetto **26**, finché il perno di bloccaggio **11** scatta in posizione e serrare il pomello di bloccaggio **27**. L'albero di taglio **12** può essere fissato in 3 posizioni di lavoro.

## DECESPUGLIATORE

- 1 Rimuovere le tre viti della protezione e montare la protezione del decespugliatore **15** usando le tre viti.



**Avvertenza!** Assicurarsi che la protezione sia rivolta verso l'utilizzatore.

- 2 Montare il disco inferiore e la lama del decespugliatore.



**Avvertenza!** Rispettare la corretta direzione di rotazione della lama del decespugliatore.

- 3 Montare il disco superiore e montare il dado.



**Avvertenza!** Rispettare la corretta direzione di rotazione della lama del decespugliatore.

- 4 Inserire l'asta del mandrino nel foro per bloccare il mandrino e serrare il dato con la chiave apposita. Infine, installare la spina d'arresto.

## TOSARE

- 1 Montare la protezione del tosaerba **13** alla protezione del decespugliatore **15** usando le tre viti e montare il disco inferiore.

- 2 Inserire l'asta del mandrino nel foro per bloccare il mandrino e avvitare la testa del tosaerba sul disco inferiore.

## IMBRACATURA

- 1 Mettere l'imbracatura sulla spalla sinistra e regolarne la lunghezza, in modo che il moschettone sia sul fianco destro all'altezza della cintura. Fissare l'imbracatura al relativo connettore **23** della macchina.



**Avvertenza!** Non usare mai la macchina senza imbracatura.



**Avvertenza!** In caso di emergenza, tirare la banda rossa per sganciare immediatamente la macchina dall'imbracatura.

## LEVA DELLO STARTER

- 1 Posizionare la leva dello starter su ACCENSIONE A FREDDO  o ACCENSIONE A CALDO  di conseguenza. Vedere la sezione 'Accensione' per ulteriori informazioni.

## POMPA DELLA BENZINA

- 2 In caso di accensione a freddo, premere la pompa della benzina diverse volte per pompare la benzina dal serbatoio nel motore. Vedere il paragrafo 'Accensione a freddo' nella sezione 'Accensione' per ulteriori informazioni.

## Rifornimento



**Attenzione!** Questa macchina non è fornita con il serbatoio pieno. Effettuare il rifornimento prima di usare la macchina. Assicurarsi di inserire la corretta miscela di benzina.

Questa macchina è equipaggiata con un motore a due tempi raffreddato ad aria, che necessita di una miscela di benzina senza piombo e olio per motori di qualità (GRADO JASO FC o GRADO ISO EGC). NON usare olio misto BIA o TWC (per motori raffreddati ad acqua). La miscela di carburante/olio deve essere di 40:1.

1. Svitare e rimuovere il tappo del serbatoio **20**.
2. Usare una manichetta adeguata con filtro e versare la miscela nel serbatoio **21**. Non riempire eccessivamente. Lasciare circa 5 mm di spazio dalla cima del serbatoio.
3. Rimettere il tappo del serbatoio **20** e stringere bene.
4. Pulire accuratamente eventuale miscela versata con un panno morbido.



**Attenzione!** Non usare biocombustibili per utilizzare questa macchina.



**Avvertenza!** Materiali infiammabili. Non fumare ed evitare fiamme libere mentre si effettua il rifornimento o mentre si usa la macchina.

## Decespugliatore

Usare la lama e la protezione decespugliatore per tagliare erbacce, cespugli, piccoli alberi e vegetazione simile con spessore fino a 20 mm.



**Avvertenza!** Verificare eventuali danni prima di iniziare ad usare la macchina. Non usare la macchina se è danneggiata o non completamente montata.

1. Assicurarsi che la protezione del decespugliatore **15** e la lama siano installate correttamente.
2. Cercare sempre un appoggio sicuro.
3. Accendere la macchina come descritto nella sezione 'Accensione' del manuale.
4. Portare la lama vicino al terreno per tagliare piccoli alberi o erba.
5. Spostare la macchina dall'alto verso il basso quando si taglia la crescita.
6. Avanzare con attenzione muovendo la macchina da sinistra a destra.



**Avvertenza!** Il rischio di oggetti scagliati o eiettati è maggiore quanto più in alto si tiene la macchina. Non tenere mai la macchina più in alto del vostro fianco.



**Avvertenza!** Lavorando con la lama decespugliatore, c'è sempre il rischio di contraccolpi. Il contraccolpo è una reazione improvvisa quando il mezzo di taglio viene a contatto con oggetti duri costringendo il mezzo di taglio a muoversi in direzione opposta rispetto alla direzione di rotazione. Evitare il contatto con pietre, metallo, cetro ed altri oggetti duri. Mantenere sempre il controllo sulle impugnature e prestare attenzione ad una posizione salda.

# Tosare

Usare la testa e la protezione tosaerba per tagliare erbacce, erba o vegetazione simile.



**Avvertenza!** Verificare eventuali danni prima di iniziare ad usare la macchina. Non usare la macchina se è danneggiata o non completamente montata.

1. Assicurarsi che la lama del tosaerba **13** e la testa di taglio siano installate correttamente.
2. Cercare sempre un appoggio sicuro.
3. Accendere la macchina come descritto nella sezione 'Accensione' del manuale.
4. Tenere la testa di taglio ad un angolo di circa 30° rispetto al terreno.
5. Avanzare con attenzione muovendo la macchina da sinistra a destra.
6. Non tentare di tagliare l'erba alta in una volta sola. Tagliare un po' alla volta quando l'erba è molto alta.
7. Pulire i mezzi di taglio regolarmente; vedere la sezione 'Mezzi di taglio'.

Se la linea di taglio è consumata o troppo corta, è possibile rilasciare una nuova linea di taglio toccando il terreno con la testa di taglio. La linea di taglio in eccesso è tagliata automaticamente a livello della lama sulla protezione del tosaerba **13**.



**Attenzione!** Non tagliare l'erba bagnata poiché tende ad attaccarsi ai mezzi di taglio ed alla protezione, impedisce il corretto scarico dei detriti e può causare gravi lesioni per scivolamento e caduta sul terreno bagnato.

## Accensione



**Pericolo! Questa macchina produce fumi di scarico nocivi.** Pertanto l'uso improprio può causare avvelenamento, perdita di conoscenza o morte.

Posizionare la macchina su una superficie solida, piana e non infiammabile. Assicurarsi che i mezzi di taglio possano funzionare liberamente e non siano in contatto con oggetti o con il terreno.

### ACCENSIONE A FREDDO

1. Portare l'interruttore di accensione **3** a I (ON).
2. Portare la leva dello starter **18** su ACCENSIONE A FREDDO I-I.
3. Premere la pompa del carburante diverse volte finché il carburante scorre liberamente nella linea di ritorno del serbatoio.
4. Premere di nuovo la pompa del carburante 6x.
5. Premere il grilletto **5**.
6. Premere e tenere premuto il bloccaggio del grilletto **2**.
7. Premere il pulsante di sicurezza dell'acceleratore **4** per bloccare il grilletto a metà.
8. Una volta premuto il pulsante di sicurezza dell'acceleratore, **4** rilasciare il bloccaggio del grilletto **2** and throttle trigger **5** synchronously.
9. Tirare l'autoavvolgente dell'avviamento **22** per accendere il motore.
10. Portare la leva dello starter **18** su ACCENSIONE A CALDO I-I.
11. Lasciare girare la macchina al minimo per 10-15 secondi per riscaldamento.
12. Premere il grilletto **5** per lavorare a pieno regime.

### ACCENSIONE A CALDO

1. Portare l'interruttore di accensione **3** a I (ON).
2. Portare la leva dello starter **18** su ACCENSIONE A CALDO I-I.
3. Tirare l'autoavvolgente dell'avviamento **22** per accendere il motore.
4. Premere il grilletto **5** per lavorare a pieno regime.

## Spegnimento



**Avvertenza!** La lama continua a ruotare dopo che la macchina è stata spenta. Attendere che tutte le parti siano completamente ferme prima di toccarle.

1. Rilasciare il bloccaggio del grilletto **2** ed il grilletto **5**.
2. Quando il motore gira al minimo, portare l'interruttore di accensione **3** su  (OFF) per spegnere il motore.

## Mezzi di taglio

Per una migliore prestazione di taglio, assicurarsi che i mezzi di taglio siano affilati e non consumati. Sostituire mezzi di taglio consumati o danneggiati con nuovi mezzi di taglio dello stesso tipo.



**Avvertenza!** Assicurarsi che la macchina sia spenta, che si sia raffreddata e di aver rimosso il connettore della candela di accensione.

Indossare sempre occhiali di sicurezza e guanti per proteggere gli occhi e le mani mentre si lavora sui mezzi di taglio della macchina [es. passare dal decespugliatore al tosaerba o viceversa].



**Avvertenza!** Non rimuovere manualmente eventuali ostruzioni dei mezzi di taglio. Usare uno strumento adeguato, es. un bastoncino di legno, per pulire i mezzi di taglio.

## Candela di accensione

Controllare la candela di accensione almeno ogni 25 ore di utilizzo. Pulirla o sostituirla con una nuova se necessario (TORCIA L8RTC):

1. Tirare il connettore della candela di accensione **17** dalla candela di accensione per scollegarlo.
2. Allentare la candela di accensione e rimuoverla con la chiave fornita in dotazione.
3. Rimuovere con attenzione eventuali detriti come olio con una spazzola di ottone.
4. Asciugare la candela di accensione con un panno morbido.
5. La distanza tra gli elettrodi della candela di accensione deve essere 0,6 - 0,7 mm ed il colore dell'elettrodo deve essere marrone chiaro.
6. Se si riscontrano danni, sostituire la candela con una nuova.
7. Rimontare la candela di accensione utilizzando la chiave in dotazione e reinserire il connettore della candela di accensione **17**.



**Attenzione!** Non stringere troppo la candela di accensione al fine di evitare danni.

## Carburatore e silenziatore

Il carburatore ed il silenziatore sono regolati dal costruttore. Se sono necessarie modifiche, contattare il negozio Hornbach per assistenza. Non tentare di effettuare regolazioni da soli!

## Filtro carburante e filtro aria

Il serbatoio di questa macchina è equipaggiato di un filtro carburante situato sulla parte terminale libera del tubo del carburante. Richiedere periodicamente ad un centro assistenza autorizzato o persona ugualmente qualificata di controllarlo e sostituirlo se necessario. Non tentare di effettuare regolazioni da soli! Controllare il filtro dell'aria almeno ogni 25 ore di utilizzo. Pulirlo o sostituirlo con uno nuovo se necessario:

1. Aprire la scatola del filtro dell'aria **19**.
2. Battere il filtro su una superficie stabile per rimuovere la polvere. Usare aria compressa (max. 3 bar) per rimuovere la polvere ostinata.
3. Applicare una piccola quantità di olio per filtri dell'aria e battere di nuovo il filtro per rimuovere l'olio in eccesso.
4. Rimontare il filtro dell'aria nella scatola del filtro dell'aria **19** e chiuderlo.

## Rumorosità e Vibrazioni

I valori indicati in queste istruzioni sono state misurate in conformità con una procedura di misurazione standardizzata specificata nella normativa EN ISO 22867:2011 e possono essere usati per confrontare le macchine. Può essere usato per una valutazione preliminare dell'esposizione.



**Avvertenza!** L'emissione di vibrazioni durante l'uso attuale può differire dal valore totale dichiarato in base all'uso della macchina.

## Stoccaggio

Svuotare sempre il serbatoio quando la macchina deve essere stoccata per un periodo superiore ai 30 giorni.



**Avvertenza!** Assicurarsi che la macchina sia spenta, che si sia raffreddata e di aver rimosso il connettore della candela di accensione.

1. Svitare e rimuovere il tappo del serbatoio **20**.
2. Usare una pompa per benzina appropriata per svuotare il serbatoio **21** in un contenitore adatto per tali sostanze.
3. Pulire accuratamente eventuale miscela versata con un panno morbido.
4. Conservare la macchina e gli accessori in un luogo buio, asciutto, non ghiacciato e ben ventilato e fuori dalla portata dei bambini.
5. Coprire la macchina e gli accessori con un panno o con una lamina per proteggerla dalla polvere.



**Attenzione!** La benzina si deteriora con il tempo. Accendere il motore può diventare difficile se la miscela è troppo fredda.



**Attenzione!** Se la lama del decespugliatore è installata, prima dello stoccaggio, assicurarsi la protezione della lama.

## Manutenzione programmata

|                                  |                             | prima di iniziare<br>il lavoro | ogni settimana | dopo 25 ore di<br>utilizzo | secondo neces-<br>sità |
|----------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|----------------|----------------------------|------------------------|
| <b>Macchina completa</b>         | Controllo visivo            | <b>X</b>                       |                |                            |                        |
|                                  | Pulizia                     |                                | <b>X</b>       |                            | <b>X</b>               |
| <b>Tutte le viti accessibili</b> | Stringere                   |                                | <b>X</b>       |                            | <b>X</b>               |
| <b>Controlli</b>                 | Verificare il funzionamento | <b>X</b>                       |                |                            | <b>X</b>               |
| <b>Filtro dell'aria</b>          | Pulizia                     |                                |                | <b>X</b>                   |                        |
|                                  | Sostituzione                |                                |                |                            | <b>X</b>               |
| <b>Candela di accensione</b>     | Pulizia                     |                                |                | <b>X</b>                   |                        |
|                                  | Sostituzione                |                                |                |                            | <b>X</b>               |
| <b>Mezzi di taglio</b>           | Controllo                   | <b>X</b>                       |                |                            | <b>X</b>               |
|                                  | Sostituzione                |                                |                |                            | <b>X</b>               |

## Cura e manutenzione

La pulizia regolare ed accurata garantirà non solo un utilizzo sicuro, ma prolunga anche la durata della macchina.



**Avvertenza!** Assicurarsi che la macchina sia spenta, che si sia raffreddata e di aver rimosso il connettore della candela di accensione.

- Mantenere sempre la macchina pulita, asciutta e libera da olio o grasso.
- Indossare occhiali di sicurezza e guanti per proteggere gli occhi e le mani durante la pulizia.
- Per un funzionamento corretto e sicuro, tenere sempre puliti la macchina e le feritoie di aerazione.
- Controllare regolarmente che non vi siano difetti evidenti e/o parti danneggiate.
- Controllare periodicamente tutti i fissaggi. Questi potrebbero allentarsi con il tempo a causa delle vibrazioni.
- La parte più utilizzata è il mezzo di taglio. Controllare regolarmente la lama e la testa di taglio:
  - Se la lama è consumata o smussata, deve essere sostituita immediatamente.
  - Se la macchina inizia a vibrare in modo eccessivo, la lama sembra non essere in equilibrio e deve essere sostituita.
  - Se la testa di taglio fuoriesce dalla linea di taglio la testa di taglio deve essere sostituita.
- Sostituire le parti usurate o danneggiate.
- Se è necessario pulire il corpo della macchina, pulirlo con una spazzola o con un panno morbido inumidito. E' possibile usare un detergente delicato ma non benzina o altre sostanze detergenti.
- La polvere ostinata può essere rimossa usando l'aria compressa (max. 3 bar).
- Non usare sostanze caustiche per pulire le parti in plastica.
- Lubrificare le parti mobili ad intervalli regolari.

## Parti di ricambio

Citare i seguenti dati quando si ordinano parti di ricambio:

- Tipo di macchina
- Codice articolo della macchina
- Numero identificativo della macchina
- Numero parte del ricambio richiesto

Disponibile nel mercato su richiesta.

## Risoluzione dei problemi

| Problema                                                  | Possibile causa                                                 | Soluzione                                                |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Il motore non si accende                                  | Non c'è abbastanza carburante nel serbatoio                     | Aggiungere carburante                                    |
|                                                           | Il primer non è stato premuto su accensione a freddo o a caldo  | Premere il primer e accendere                            |
|                                                           | La candela di accensione è umida                                | Asciugare la candela di accensione                       |
|                                                           | La candela di accensione è danneggiata                          | Sostituire la candela di accensione                      |
| Il motore si spegne                                       | Non c'è abbastanza carburante nel serbatoio                     | Aggiungere carburante                                    |
|                                                           | I mezzi di taglio sono bloccati                                 | Rimuovere il bloccaggio                                  |
|                                                           | La velocità del motore non corrisponde ai requisiti del terreno | Aumentare o diminuire la velocità del motore             |
| Cattive prestazioni di taglio                             | I mezzi di taglio non sono abbastanza affilati                  | Sostituire i mezzi di taglio                             |
|                                                           | I mezzi di taglio non sono montati correttamente                | Montare i mezzi di taglio correttamente                  |
|                                                           | La protezione del decespugliatore/tagliaerba è intasata         | Pulire la protezione                                     |
| Vibrazioni eccessive rumorosità o grande accumulo di fumo | I mezzi di taglio sono bloccati                                 | Sostituire i mezzi di taglio                             |
|                                                           | Le flange dei mezzi di taglio sono allentate                    | Stringere le flange                                      |
|                                                           | Le flange sui mezzi di taglio sono rotte                        | Sostituire le flange                                     |
|                                                           | La miscela carburante / olio è sbagliata                        | Sostituire la miscela di carburante e olio nel serbatoio |

# Dichiarazione di conformità

**CE** Si dichiara che il prodotto descritto in  
**Dati tecnici:**

**BLACKLINE®**

## **Decespugliatore e tosaerba BL-BS 25**

Costruito per:

**Hornbach Baumarkt AG**  
**Hornbachstraße 11**  
**76879 Bornheim / Germania**

è conforme alle seguenti direttive:

**Direttiva macchine 2006/42/CE**  
**Direttiva per l'ambiente 2000/14/CE**  
**Direttiva EMC 2014/30/UE**

ed in conformità con le seguenti norme armonizzate applicabili:

**EN ISO 11806-1:2011**  
**EN ISO 14982:2009**

La conformità con la Direttiva Emissione acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto è verificata dalla procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato VI, e la Direttiva 2005/88/CE.

Livello di potenza sonora rilevata: 109,7 dB(A)  
Livello di potenza sonora garantita: 112 dB(A)

*A. Andreas Back*

**Andreas Back**  
Direzione reparto qualità, tutela ambientale e  
CSR (responsabilità sociale d'impresa)  
Responsabile della documentazione tecnica

Bornheim, 22.04.2016

**Hornbach Baumarkt AG**  
**Hornbachstraße 11**  
**76879 Bornheim / Germania**

## Smaltimento

Questa macchina non deve essere smaltita come rifiuto urbano indifferenziato. Deve essere restituito ad un punto di raccolta designato per essere riciclato. In questo modo, aiuterà a preservare le risorse ed a proteggere l'ambiente. Contattare le autorità locali per ulteriori informazioni.

Benzina, olio e le miscele di benzina e olio, così come tutti gli altri elementi inquinanti, non fanno parte dei rifiuti solidi urbani. Contattare le autorità locali per ulteriori informazioni per ulteriori informazioni relative allo smaltimento.

I bambini non devono giocare con le buste di plastica ed i materiali da imballaggio, a causa di possibili lesioni, strangolamento o soffocamento. Conservare tali materiali in modo sicuro o smaltirli in modo ecologico.

# Bedankt!

Wij zijn er van overtuigd dat deze machine uw verwachtingen zal overtreffen en wij wensen u veel plezier tijdens het gebruik.

Lees deze handleiding helemaal, neem de veiligheidsvoorschriften in acht en bewaar deze handleiding om later nog eens in te zien.

## Leveringsomvang

- 1x** Motoras
- 1x** Snoeias
- 1x** Handgreep
- 1x** Beschermkap maaien
- 1x** Beschermkap snoeien
- 1x** Maaikop
- 1x** Snoeimes
- 1x** Harnas

Gereedschap, kabelbinders, moer en strips

Mochten er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met uw Hornbach winkel.

## Inhoudsopgave

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Leveringsomvang             | 1  |
| Symbolen                    | 2  |
| Veiligheidsinstructies      | 3  |
| Technische gegevens         | 7  |
| Product overzicht           | 8  |
| Beoogd gebruik              | 8  |
| Tanken                      | 10 |
| Snoeien                     | 10 |
| Maaien                      | 11 |
| Starten                     | 11 |
| Stoppen                     | 12 |
| Snij-inrichting             | 12 |
| Bougie                      | 12 |
| Carburator & demper         | 12 |
| Benzinefilter & luchtfilter | 13 |
| Geluid & trillingen         | 13 |
| Opbergen                    | 13 |
| Gepland onderhoud           | 14 |
| Zorg & onderhoud            | 15 |
| Reserve onderdelen          | 15 |
| Probleemoplossing           | 16 |
| Verklaring van conformiteit | 17 |
| Garantie                    | 18 |
| Afvoeren                    | 18 |

# Symbolen



Lees deze handleiding helemaal en bewaar hem om later nog eens in te zien.



Draag hoofd-, oog- en gehoorbescherming om uw hoofd, ogen en oren te beschermen.



Draag beschermende handschoenen ter bescherming van uw handen.



Draag anti-slip voetbescherming ter bescherming van uw voeten.



Waarschuwing voor ongelukken en letsel bij personen en ernstige schade aan eigendommen.



Waarschuwing voor het snijmes. Niet aanraken, gevaar voor snijwonden.



Waarschuwing voor hete oppervlakken. Niet aanraken, gevaar voor brandwonden.



Wees verdacht op versnellen van het mes: Voortdurende beweging van het zaagblad na het zagen van hout.



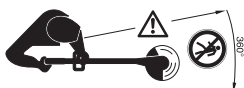
Waarschuwing voor brandbare materialen. Niet roken en voorkom open vuur tijdens het vullen of gebruiken van de machine.



Waarschuwing voor wegslingerende voorwerpen. Zorg er altijd voor dat omstanders en andere personen of huisdieren op veilige afstand van de machine blijven tijdens het gebruik.



15 m Houd tijdens het gebruik een afstand van minimaal 15 meter tot andere personen en huisdieren.



Houd andere personen en huisdieren uit het werkbereik tijdens het gebruik en verwijder vreemde

voorwerpen die weggeslingerd kunnen worden uit het werkgebied.



Max.  
7300 min<sup>-1</sup>

Houd de maximale snelheid van 7.300 min<sup>-1</sup> in acht tijdens het snoeien.



Max.  
8500 min<sup>-1</sup>

Houd de maximale snelheid van 8.500 min<sup>-1</sup> in acht tijdens het maaien.



Het mes blijft draaien nadat de machine uitgeschakeld is. Wacht tot alle onderdelen volledig tot stilstand gekomen zijn voor u ze aanraakt.



Raak de snij-inrichting niet aan tijdens het gebruik. Wacht tot deze volledig tot stilstand is gekomen.



40:1 Vul alleen bij met een 40:1 benzine/olie mengsel. Gebruik geen pure benzine. Vul de machine niet bij als u rookt of als er open vuur in de nabijheid is.



Verwijder altijd de bougie voor het inspecteren, het uitvoeren van aanpassingen, onderhoud of reinigingswerkzaamheden.



Gewaarborgd geluidsniveau.

## Veiligheidsinstructies

**WAARSCHUWING!** Lees deze instructies voordat u deze machine gebruikt. Zorg dat u vertrouwd raakt met de bediening zodat de machine op een juiste manier gebruikt kan worden. Het navolgen van deze instructies reduceert het risico op brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel. Bewaar alle instructies en waarschuwingen zodat u deze later nog eens na kunt lezen.

### 1) TRAINING

- a) Lees alle instructies zorgvuldig. Bestudeer de handleiding goed voor u probeert de machine te gebruiken.
- b) Laat nooit kinderen of personen die niet bekend zijn met deze instructies de machine gebruiken. Plaatselijke voorschriften kunnen een beperking stellen aan de leeftijd van de gebruiker.
- c) Gebruik de machine nooit wanneer er mensen, in het bijzonder kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.
- d) Denk er aan dat de gebruiker verantwoordelijk is voor ongelukken of gevaren voor andere personen of hun eigendommen.
- e) Gebruik de machine nooit wanneer u moe bent, ziek bent of drank, drugs of medicijnen gebruikt hebt.

### 2) VOORBEREIDING

- a) Deze machine kan ernstig letsel veroorzaken. Lees de instructies over het juiste gebruik, voorbereiding, onderhoud, starten en stoppen van de machine zorgvuldig door. Maak uzelf vertrouwd met de bediening en het juiste gebruik van deze machine.
- b) Let op hoogspanningslijnen.
- c) Vermijd gebruik wanneer er mensen, in het bijzonder kinderen, in de buurt zijn.
- d) Kleed u zich naar behoren! Draag geen loszittende kleding of sierraden, deze kunnen vast raken in de bewegende delen. Gebruik van stevige handschoenen, beschermende kleding, anti-slip

schoeisel en veiligheidsbril wordt aanbevolen.

- e) Wees extra voorzichtig bij het hantieren van brandstof. Dit is brandbaar en de dampen zijn explosief. De volgende punten dienen in acht genomen te worden:

- Gebruik alleen een goedgekeurde brandstoftank.
- Verwijder als de machine aan staat nooit de benzinedop en vul nooit de benzine bij.
- Laat de machine en de uitlaat afkoelen voor u de machine bijvult.
- Berg de machine en de brandstoftank nooit op in de nabijheid van open vuur zoals een geiser.
- Als er brandstof wordt gemorst probeer dan niet de motor te starten, maar start de motor uit de buurt van de gemorste brandstof.
- Plaats altijd de benzinedop terug na het vullen en draai deze stevig aan.
- Als de tank geleegd wordt, dient dit buiten te gebeuren.

- f) Als het snijmechanisme een vreemd voorwerp raakt of de machine begint vreemde geluiden te maken, zet de motor dan uit en laat de machine volledig tot stilstand komen. Ontkoppel de bougie en voer de volgende handelingen uit:

- Inspecteer de machine op schade.
- Controleer op losse onderdelen en schroeven en draai deze aan.
- Laat alle beschadigde onderdelen vervangen of repareren door onderdelen met gelijke specificaties.

- g) Het handvat mag alleen op de motoras gemonteerd worden.

### 3) BEDIENING

- a) Deze machine mag niet gebruikt worden voor andere dan in deze handleiding omschreven doeleinden.
- b) Draag tijdens het gebruik altijd stevig schoeisel en een lange broek. Gebruik de machine niet met blote voeten of als u sandalen draagt. Draag een veilig

heidsbril.

- c) Controleer het gebied waar de machine gebruikt gaat worden grondig en verwijder alle voorwerpen die weggeslingerd kunnen worden door de machine.
- d) Voor u de machine gaat gebruiken en na elke inslag dient u te controleren op tekenen van slijtage of schade en repareer indien nodig.
- e) Gebruik de machine nooit met beschadigde beschermkappen of zonder de beschermkappen.
- f) Houd altijd uw handen en voeten uit de buurt van de snijinrichting en in het bijzonder wanneer de machine in werking is.
- g) Laat nooit kinderen of personen die niet bekend zijn met de instructies de machine gebruiken.
- h) Stop het gebruik van de machine als er mensen, in het bijzonder kinderen, of dieren in de nabijheid zijn.
- i) Gebruik de motor alleen bij daglicht of goed kunstlicht.
- j) Stop de motor voor u deze gaat schoonmaken of een blokkade verwijderd.
- k) Stop de motor voor inspectie, uitvoeren van onderhoud of werkzaamheden aan de machine.
- l) Stop de motor voor het aanpassen van de werkstand van het snijgedeelte.
- m) Stop de motor voor u de machine onbeheerd achter laat.
- n) Zorg dat de machine in de juiste werkstand staat voor u deze start.
- o) Bij het gebruik van de machine dient u te zorgen dat de werkstand zeker en veilig is.
- p) Gebruik de machine niet met een beschadigd, gebarsten of erg versleten snijblad. Gebruik nooit metalen meerdelige scharnierende kettingen en klepels.
- q) Om brandgevaar te verminderen dient u de machine en demper vrij van rommel, bladeren en overmatig smeermiddel te houden.
- r) Zorg altijd dat handvaten en beschermkappen geplaatst zijn als u de machine

gebruikt. Probeer nooit een incomplete machine of een machine met een niet-goedgekeurde aanpassing te gebruiken.

- s) Gebruik altijd twee handen om een machine met twee handvaten te bedienen.
- t) Let altijd op uw omgeving en blijf alert op mogelijke gevaren waar u zich niet bewust van bent door het lawaai van de machine.
- u) Wees alert op verwondingen door onderdelen die de maaidraad op maat snijden. Na het verlengen van een nieuwe maaidraad dient u de machine altijd terug te zetten in de normale werkstand voor u de machine aan zet.
- v) Zorg altijd dat de ventilatieopeningen vrij van rommel zijn.

#### 4) ONDERHOUD EN BEWAREN

- a) Als de machine is gestopt voor service, inspectie of om op te bergen, zet u de motor uit, haalt u de bougiekabel los van de bougie en dient u te zorgen dat alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand gekomen zijn. Laat de machine afkoelen voor u deze inspecteert, afstelt, etc.
- b) Berg de machine op een plaats op waar de benzinedampen niet in de buurt komen van open vuur of vonken. Laat de machine afkoelen voor u deze opbergt.
- c) Als u hem niet gebruikt, berg de machine dan op buiten bereik van kinderen.
- d) Gebruik alleen door de fabrikant goedgekeurde reserve-onderdelen en accessoires.
- e) Plaats bij het vervoeren of opbergen van de machine altijd de transportbescherming van het snijgedeelte.
- f) Let er op dat u tijdens het transport geen benzine verliest.
- g) Berg de machine op een droge, schone plaats op waar hij niet in direct zonlicht staat en alleen wanneer de brandstoftank geleegd en de machine schoongemaakt is. De machine mag alleen onder deze voorwaarden binnen bewaard worden.

## 5) OMGAAN MET DE BRANDSTOF

- a) Volg de speciale veiligheids- en reparatie-instructies voor deze machine. Voer geen aanpassingen uit aan de machine. Verander nooit de vooraf ingestelde draaisnelheid of instellingen van de motor en de machine. Informatie over onderhoud en reparatie wordt gegeven in deze gebruikershandleiding.
- b) Raak nooit de machine aan, u kunt zichzelf verbranden. Als de machine in gebruik is of kort daarna, zijn de onderdelen zoals de uitlaat, motor en andere oppervlakken uitermate heet! Let op de symbolen op de machine.
- c) Zorg dat de ventilatieopeningen van de verbrandingsmotor vrij zijn. Houd de luchtinlaten vrij van stof, vuildeeltjes, gassen en dampen.
- d) Zorg dat de luchtcirculatie voldoende en goed is. De machine dient goed toegankelijk te zijn van alle zijden.
- e) Zet de machine uit en laat hem afkoelen voor u hem bijtankt. Benzine is snel ontvlambaar. Rook niet als u de machine bijtankt. Vul de machine niet bij als er een open vuur in de nabijheid brandt.
- f) Gebruik altijd geschikte hulpmiddelen zoals trechters en vulslangen. Mors geen brandstof op de machine of de uitlaat. Er bestaat een kans op ontbranding. Echter, als er brandstof gemorst is, dient dit voorzichtig van alle onderdelen van de machine verwijderd te worden. Achtergebleven resten dienen volledig vervlogen te zijn voor de machine gebruikt wordt!
- g) Uitlaatgassen en benzinedampen zijn schadelijk. Benzinedampen kunnen ontbranden. Gebruik de machine nooit in een omgeving waar er risico bestaat op explosies.
- h) Adem geen benzinedampen in als u de machine bijtankt. Vul de tank nooit in een afgesloten ruimte zoals een kelder of schuur. Er bestaat een kans op vergiftiging en explosie!
- i) Vermijd huidcontact met benzine.
- j) Eet en drink niet als u de machine bij-

tankt. Als er benzine of olie is ingeslikt of olie of benzine in de ogen is terecht gekomen, vraag dan onmiddellijk advies aan een arts.

- k) Plaats de tankdop meteen na het tanken terug. Zorg dat deze goed dichtgedraaid is.
- l) Gebruik de machine nooit zonder luchtfilter.

## 6) OVERIGE RISICO'S

Zelfs als de machine wordt gebruikt volgens de richtlijnen zullen er altijd risico's blijven bestaan. De volgende gevaren kunnen voortkomen uit de bouw en het ontwerp van de machine:

- a) Gezondheidsproblemen door de trillingen als de machine langere tijd gebruikt wordt, niet goed gebruikt wordt of niet goed onderhouden is.
- b) Letsel en schade aan eigendommen door kapotte accessoires of verborgen voorwerpen die plotseling weggeslingerd worden.
- c) Letsel en schade aan eigendommen door weggeslingerde voorwerpen.
- d) Brandwonden door het aanraken van hete oppervlakken.

## 7) NOODGEVALLEN

Maak uzelf vertrouwd met het gebruik van deze machine met behulp van deze handleiding. Onthoud de veiligheidsrichtlijnen en volg deze nauwgezet op. Dit helpt risico's en gevaren voorkomen:

- a) Blijf altijd alert tijdens het gebruik van de machine zodat u risico's tijdig herkent en op kunt lossen. Snel ingrijpen kan ernstig letsel en schade aan eigendommen voorkomen.
- b) Stop de machine en maak de bougieaansluiting los als er storingen zijn. Laat de machine indien nodig nakijken en repareren door een bevoegd persoon, voordat u hem opnieuw gebruikt.
- c) Bij brand stopt u de machine en maakt u de bougieaansluiting los. Blus onmiddellijk de brand als de schakelaar op de machine niet langer toegankelijk is.

## 8) VERMINDEREN VAN TRILLINGEN & GE- LUID

Om de impact van de uitstoot van geluid en trillingen te verminderen, beperkt u de gebruikstijd, gebruik trillingsarme en geluidsarme standen en draagt u persoonlijke beschermingsmiddelen. Houd rekening met de volgende punten om de risico's van blootstelling aan trillingen en geluid te minimaliseren:

- a) Gebruik de machine alleen waar hij voor ontworpen is en volg deze instructies.
- b) Zorg dat de machine in goede conditie en goed onderhouden is.
- c) Gebruik de juiste hulpstukken voor de machine en zorg dat deze in goede conditie zijn.
- d) Houd de handvaten/grepen stevig vast.
- e) Onderhoud de machine volgens deze instructies en houd hem goed gesmeerd (waar dit nodig is).
- f) Plan uw werk zo dat machinegebruik met veel trillingen over meerdere dagen verspreid is.

## Technische gegevens

|                                                |                                                               |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Cilinderinhoud                                 | 25 cm <sup>3</sup>                                            |
| Maximale motorprestatie                        | 0,8 kW                                                        |
| Verhouding benzine/olie mengsel                | 40:1                                                          |
| Max. snijbreedte (maaier)                      | 230 mm                                                        |
| Afmetingen snijblad                            | 4 tanden, 0 230 mm x 1,8 mm                                   |
| Max. snijbreedte (snoeien)                     | 430 mm                                                        |
| Afmetingen snijlijn                            | 0 2 mm                                                        |
| Stationaire motorsnelheid                      | 3000/min                                                      |
| Maximale frequentie asrotatie                  | 7300/min                                                      |
| Motorsnelheid bij max. asrotatie freq.         | 10500/min                                                     |
| Brandstofverbruik bij max. prestatie           | 0,38 kg/h                                                     |
| Specifiek brandstofverbruik bij max. prestatie | 447 g/kWh                                                     |
| Inhoud brandstoftank                           | 500 cm <sup>3</sup> (ml)                                      |
| Netto gewicht                                  | 6,5 kg                                                        |
| Geluidsdruk (L <sub>pA</sub> )                 | 97,4 dB(A) / Onzekerheid K = 3 dB(A)                          |
| Gemeten geluidsniveau (L <sub>WA</sub> )       | 108,6 dB(A) / Onzekerheid K = 3 dB(A)                         |
| Geluidsniveau (Gewaarborgd)                    | 112 dB(A)                                                     |
| Max. trillingen (a <sub>hw</sub> )             | 4,472 m/s <sup>2</sup> / Onzekerheid K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |

De opgegeven trillingswaarde is gemeten volgens een standaard testmethode en kan worden gebruikt voor het vergelijken van de ene machine met de andere. De opgegeven trillingswaarde kan ook worden gebruikt in de voorlopige beoordeling van de blootstelling.

**WAARSCHUWING!** De trillingsemissiewaarde tijdens het feitelijke gebruik van de machine kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de wijze waarop de machine wordt gebruikt. Zorg voor veiligheidsmaatregelen om de gebruiker te beschermen die gebaseerd zijn op een geschatte blootstelling in de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle onderdelen van het gebruiksproces zoals de tijden waarin het apparaat uit staat en de tijd dat hij stationair loopt naast het gebruik).

De geluidintensiteit kan voor de gebruiker oplopen tot boven de 85 dB(A) en gehoorbeschermingsmaatregelen zijn noodzakelijk.

## Product overzicht

- 1 Motor
- 2 Dodemansknop
- 3 Ontstekingsschakelaar
- 4 Gasklep veiligheidsknop
- 5 Gashendel
- 6 Hoofdhendel
- 7 Ontstekingsspoel
- 8 Ventilatieopening
- 9 Handvat
- 10 Aansluiting handvat
- 11 Vergrendelingspin
- 12 Snoeias
- 13 Beschermkap maaien
- 14 Overbrenging
- 15 Beschermkap snoeien
- 16 Snijinrichting
- 17 Aansluiting bougie
- 18 Chokehendel
- 19 LuchtfILTERbehuizing
- 20 Benzinedop
- 21 Benzinetank
- 22 Repeteerstarter
- 23 Aansluiting harnas
- 24 Motorschacht
- 25 Extra handvat
- 26 Klem
- 27 Vergrendelknop

## Beoogd gebruik

Voorzien van een blad voor snoeien en de snoeibeschermkap, is de machine bedoeld voor het snoeien van onkruid, kreupelhout, kleine boompjes en soortgelijke begroeiing met een dikte tot 20 mm.

Voorzien van een maaikop voor maaien en de maaibeschermkap, is de machine bedoeld om klein onkruid, gras of soortgelijke zachte begroeiing te maaien.

Elk ander gebruik of aanpassing van de machine wordt beschouwd als onjuist gebruik en kan aanzienlijk gevaar opleveren. De machine mag niet gebruikt worden op ongewoon dik, droog of nat materiaal.

De machine is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

### HANDVAT

- 1 Verwijder de schroeven **10** van de aansluiting voor het handvat en bevestig het handvat **9**. Bevestig de hoofdhendel **6** aan het handvat **9** met behulp van de schroef. Gebruik de kabelbinders om de ontstekingsspoel **7** langs het handvat **9** te leiden.

### SNOEIAS

- 2 Druk de vergrendelingspin **11** in en schuif de snoeias **12** in de klem **26**. Schuif in tot de vergrendelingspin **11** in positie klikt en draai de vergrendelingsknop **27** stevig aan. De snoeias **12** kan in 3 werkstanden vastgezet worden.

## SNOEIEN

- 1 Verwijder de drie beschermkap schroeven en plaats de snoei beschermkap 15 met behulp van de drie schroeven.



**Waarschuwing!** Zorg dat de beschermkap naar de gebruiker gericht is.

- 2 Plaats de onderste schijf en het snoei-mes.



**Waarschuwing!** Let op de juiste draairichting van het snoeimess.

- 3 Plaats de bovenste schijf en breng de moer aan.



**Waarschuwing!** Let op de juiste draairichting van het snoeimess.

- 4 Steek de asvergrendelpen in het gat om de as te vergrendelen en draai de moer aan met de moersleutel. Plaats als laatste de lunspen.

## MAAIEN

- 1 Bevestig de maai beschermkap 13 aan op de snoei beschermkap 15 met behulp van de drie schroeven en plaats de onderste schijf.

- 2 Steek de asvergrendelpen in het gat om de as te vergrendelen en schroef de maaikop op de onderste schijf.

## HARNAS

- 1 Leg het harnas over uw linkerschouder en pas de lengte aan zodat de karabijnhaak op riemhoogte op uw rechterheup rust. Bevestig het harnas aan de aansluiting voor het harnas 23 van de machine.



**Waarschuwing!** Gebruik de machine nooit zonder het harnas.



**Waarschuwing!** In een noodgeval, trekt u aan de rode band om de machine onmiddellijk los te koppelen van het harnas.

## CHOKEHENDEL

- 1 Zet de chokehendel op KOUDE START I. of WARME START II.  
Zie het deel "Starten" voor meer informatie.

## BRANDSTOFFPOMP

- 2 Als een koude start nodig is, drukt u een paar keer op de brandstofpomp om brandstof uit de tank in de motor te pompen.  
Zie paragraaf "Koude start" in het deel "Starten" voor meer informatie.

## Tanken



**Voorzichtig!** De machine wordt niet geleverd met een volle tank. Voor u de machine gaat gebruiken dient u deze vol te tanken. Zorg dat u tankt met een juist olie/benzine mengsel.

De machine is uitgerust met een 2-takt luchtgekoelde motor die een mengsel van ongelode benzine en goede kwaliteit motorolie (JASO FC GRADE of ISO EGC GRADE) vraagt. Gebruik GEEN BIA of TWC gemengde olie (voor watergekoelde motoren). De mengverhouding benzine/olie is 40:1.

1. Schroef de benzinedop **20** los en verwijder deze.
2. Gebruik een goede trechter met filter en giet het benzinemengsel in de brandstoftank **21**. Doe de tank niet te vol. Laat ongeveer 5 mm ruimte tot de bovenkant van de brandstoftank.
3. Plaats de benzinedop **20** weer terug en draai deze stevig vast.
4. Verwijder zorgvuldig alle gemorste brandstof met een zachte doek.



**Voorzichtig!** Gebruik geen bio-brandstof voor deze machine.



**Waarschuwing! Brandbare materialen.** Niet roken en voorkom open vuur tijdens het vullen of gebruiken van de machine.

## Snoeien

Gebruik het blad voor snoeien en de snoeibeschermkap voor het snoeien van onkruid, kreupelhout, kleine boompjes en soortgelijke begroeiing met een dikte tot 20 mm.



**Waarschuwing!** Voor u de machine gaat gebruiken dient u deze te controleren op schade. Gebruik de machine niet als deze beschadigd of niet helemaal in elkaar gezet is.

1. Zorg dat de beschermkap **15** en blad voor het snoeien op de juiste manier geïnstalleerd zijn.
2. Kijk altijd naar een veilige stand.
3. Start de machine als omschreven in het deel "Starten" van deze handleiding.
4. Beweeg het blad dicht boven de grond om jonge boompjes of gras te snoeien.
5. Beweeg de machine van boven naar beneden bij het snoeien van ranken en kreupelhout.
6. Ga voorzichtig verder door de machine van links naar rechts te bewegen.



**Waarschuwing!** Het risico van wegslingerende voorwerpen of groenafval wordt groter als de machine hoger gehouden wordt. Houd de machine nooit hoger dan heuphoogte.



**Waarschuwing!** Als u met het snoeiblad werkt is er altijd risico op een terugslag. Terugslag is een plotselinge reactie als de snij-inrichting in contact komt met harde voorwerpen waardoor de snij-inrichting gedwongen wordt de andere kant op te draaien. Voorkom contact met stenen, metaal, glas en andere harde voorwerpen. Houd altijd grip op de handvaten en let op een stevige stand.

## Maaien

Gebruik de maaikop en de maaibeschermkap voor snoeien om klein onkruid of soortgelijke zachte begroeiing te maaien.



**Waarschuwing!** Voor u de machine gaat gebruiken dient u deze te controleren op schade. Gebruik de machine niet als deze beschadigd is of niet helemaal in elkaar gezet is.

1. Zorg dat de maai beschermkap **13** en maaikop op de juiste manier geïnstalleerd zijn.
2. Kijk altijd naar een veilige stand.
3. Start de machine als omschreven in het deel "Starten" van deze handleiding.
4. Houd de maaikop in een hoek van ongeveer 30° boven de grond.
5. Ga voorzichtig voorwaarts door de machine van links naar rechts te bewegen.
6. Probeer hoog gras niet in één keer te maaien. Maai in stappen als het gras erg hoog is.
7. Reinig de snij-inrichting regelmatig; zie het deel "Snij-inrichting".

Als de maaidraad versleten of te kort is, kan er nieuw draad vrijgemaakt worden door de grond aan te raken met de maaikop. Te lange maaidraad wordt automatisch afgesneden door het mes op de maai beschermkap **13**.



**Voorzichtig!** Maai geen nat gras omdat dit doorgaans vastplakt aan de snij-inrichting en beschermkap, het zorgt dat het groenafval niet goed loskomt en het kan ernstig letsel veroorzaken door uitglijden en vallen op natte grond.

## Starten



**Gevaarlijk! Deze machine produceert schadelijke uitlaatgassen.** Onjuist gebruik kan leiden tot vergiftiging, bewusteloosheid of de dood.

Plaats de machine op een stevige, vlakke, niet brandbare ondergrond. Zorg dat de snij-inrichting vrij kan bewegen en niet in aanraking komt met voorwerpen of de ondergrond.

### KOUDE START

1. Zet de ontstekingsschakelaar **3** op I (aan).
2. Zet de chokehendel **18** op KOUDE START I-L.
3. Druk de brandstofpomp een aantal maal in tot de brandstof vrij door de retourleiding loopt.
4. Druk de brandstofpomp nog 6x in.
5. Druk de gashendel **5** in.
6. Druk de dodemansknop **2** in en houd deze ingedrukt.
7. Druk de gasklep veiligheidsknop **4** in om de gashendel te vergrendelen in de half-gas stand.
8. Als de gasklep veiligheidsknop **4** is ingedrukt, laat de dodemansknop **2** en de gashendel **5** dan tegelijk los.
9. Trek aan de repeteerstarter **22** om de motor te starten.
10. Zet de chokehendel **18** op WARME START I+L.
11. Laat de machine 10-15 seconden warmlopen.
12. Druk de gashendel **5** in om de volledige werksnelheid te bereiken.

### WARME START

1. Zet de ontstekingsschakelaar **3** op I (aan).
2. Zet de chokehendel **18** op WARME START I+L.
3. Trek aan de repeteerstarter **22** om de motor te starten.
4. Druk de gashendel **5** in om de volledige werksnelheid te bereiken.

## Stoppen



**Waarschuwing!** Het mes blijft draaien nadat de machine uitgeschakeld is. Wacht tot alle onderdelen volledig tot stilstand gekomen zijn voor u ze aanraakt.

1. Laat de dodemansknop **2** en de gashendel **5** los.
2. Zet als de motor stationair loopt de ontstekingsschakelaar **3** op  (uit) om de machine te stoppen.

## Snij-inrichting

Voor de beste snoeiprestaties dient u er voor te zorgen dat de snij-inrichting scherp is en niet versleten. Vervang een versleten of beschadigde snij-inrichting door een nieuwe van hetzelfde type.



**Waarschuwing!** Zorg dat de machine uitgeschakeld is, volledig is afgekoeld en de bougiekabel losgemaakt is.

Draag altijd een veiligheidsbril en handschoenen om de ogen en handen te beschermen tijdens het werken aan de snij-inrichting van de machine [bijv. bij het wisselen van snoeien naar maaien of andersom].



**Waarschuwing!** Verwijder geen obstructies uit de snij-inrichting met de hand. Gebruik een goed hulpmiddel, bijv. een houten stok om de snij-inrichting vrij te maken.

## Bougie

Controleer de bougie minimaal na elke 25 uur gebruik. Maak hem schoon of vervang hem door een nieuwe als dit nodig is (TORCH L8RTC):

1. Trek de bougiekabelaansluiting **17** van de bougie om deze te los te koppelen.
2. Draai de bougie los met de meegeleverde moersleutel en verwijder hem.
3. Verwijder voorzichtig vuil zoals olie met een koperen borstel.
4. Maak de bougie droog met een zachte doek.
5. De afstand tussen de elektroden van de bougie dient 0,6 - 0,7 mm te zijn en de kleur van de elektrode moet lichtbruin zijn.
6. Als er beschadigingen zijn aangetroffen vervangt u de bougie door een nieuwe.
7. Plaats de bougie terug met de meegeleverde moersleutel en maak de bougiekabelaansluiting **17** weer vast.



**Voorzichtig!** Draai de bougie niet te vast om beschadigen te voorkomen.

## Carburateur & Demper

De carburateur en demper zijn door de fabrikant afgesteld. Als er wijzigingen nodig zijn, neem dan contact op met uw Hornbach winkel voor hulp. Probeer het apparaat niet zelf te af te stellen!

## Benzinefilter & luchtfilter

De brandstoftank van deze machine is voorzien van een brandstoffilter aan het vrije uiteinde van de brandstofleiding. Vraag op gezette tijden een erkend servicecentrum of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon deze te controleren en indien nodig te vervangen. Probeer het apparaat niet zelf te af te stellen! Controleer het luchtfilter minimaal na elke 25 uur gebruik. Maak hem schoon of vervang hem door een nieuwe als dit nodig is:

1. Open de luchtfilterbehuizing **19**.
2. Tik het filter op een stabiele ondergrond om stof te verwijderen. Gebruik perslucht (max. 3 bar) om hardnekkig stof te verwijderen.
3. Breng een kleine hoeveelheid luchtfilter olie aan en tik nogmaals met het filter om de overtollige olie te verwijderen.
4. Plaats het luchtfilter in de luchtfilterbehuizing **19** en sluit deze weer.

## Opbergen

Leeg altijd de brandstoftank wanneer de machine worden opgeborgen voor een periode van langer dan 30 dagen.



**Waarschuwing!** Zorg dat de machine uitgeschakeld is, volledig is afgekoeld en de bougiekabel losgemaakt is.

1. Schroef de benzinedop **20** los en verwijder deze.
2. Gebruik een geschikte brandstofpomp om de brandstoftank **21** te legen in een daarvoor geschikte opvangbak.
3. Verwijder zorgvuldig alle gemorste brandstof met een zachte doek.
4. Berg de machine en de accessoires op in een donkere, droge, vorst-vrije, goed geventileerde ruimte buiten bereik van kinderen.
5. Dek de machine en de accessoires af met een doek of zeil om hem te beschermen tegen stof.



**Voorzichtig!** Benzine gaat na verloop van tijd achteruit in kwaliteit. Het starten van de machine kan lastig gaan als het benzinemengsel te oud is.



**Voorzichtig!** Als het snoeiblad is geplaatst voor het opbergen, zorg dan dat u de beschermkap ook plaatst.

## Geluid & trillingen

De waardes gegeven in deze instructies zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde methode gespecificeerd in EN ISO 22867:2011 en kan worden gebruikt om machines te vergelijken.

Het kan worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.



**Waarschuwing!** De trillingsemisiewaarde tijdens het feitelijke gebruik van de machine kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de wijze waarop de machine wordt gebruikt.

## Gepland onderhoud

|                                     |                    | voor starten met<br>het werk | wekelijks | na 25 uur<br>gebruik | indien nodig |
|-------------------------------------|--------------------|------------------------------|-----------|----------------------|--------------|
| <b>Complete machine</b>             | Visuele inspectie  | <b>X</b>                     |           |                      |              |
|                                     | Reinigen           |                              | <b>X</b>  |                      | <b>X</b>     |
| <b>Alle toegankelijke schroeven</b> | Aandraaien         |                              | <b>X</b>  |                      | <b>X</b>     |
| <b>Bediening</b>                    | Controleer werking | <b>X</b>                     |           |                      | <b>X</b>     |
| <b>Luchtfilter</b>                  | Reinigen           |                              |           | <b>X</b>             |              |
|                                     | Vervang            |                              |           |                      | <b>X</b>     |
| <b>Bougie</b>                       | Reinigen           |                              |           | <b>X</b>             |              |
|                                     | Vervang            |                              |           |                      | <b>X</b>     |
| <b>Snij-inrichting</b>              | Controleer         | <b>X</b>                     |           |                      | <b>X</b>     |
|                                     | Vervang            |                              |           |                      | <b>X</b>     |

## Zorg & onderhoud

Regelmatige adequate reiniging zal niet alleen een veilig gebruik garanderen, maar verlengt ook de levensduur van de machine.



**Waarschuwing!** Zorg dat de machine uitgeschakeld is, volledig is afgekoeld en de bougiekabel losgemaakt is.

- Houd de machine altijd schoon, droog en vrij van olie of vet.
- Draag een veiligheidsbril en handschoenen om uw ogen en handen te beschermen tijdens het schoonmaken.
- Voor een veilige en juiste werking dient u de ventilatieopeningen en de machine altijd schoon te houden.
- Controleer regelmatig op duidelijke defecten en/of beschadigde onderdelen.
- Controleer regelmatig alle bevestigingen. Deze kunnen door de trillingen na verloop van tijd losraken.
- Het meest gebruikte onderdeel is de snij-inrichting. Controleer het blad en de maaikop regelmatig:
  - Als het blad versleten is of bot dient het onmiddellijk vervangen te worden.
  - Als de machine overmatig begint te trillen, is het blad waarschijnlijk uit balans en dient vervangen te worden.
  - Als de maaikop zonder maaidraad komt te zitten, dient de maaikop vervangen te worden.
- Vervang alle versleten of beschadigde onderdelen.
- Als de behuizing van de machine schoongemaakt moet worden, veeg hem dan af met een borstel of een zachte, vochtige doek. Er kan een mild schoonmaakmiddel gebruikt worden, maar niet zoiets als benzine of dergelijke reinigingsmiddelen.
- Hardnekkig stof kan verwijderd worden met perslucht (max. 3 bar).
- Gebruik nooit bijtende stoffen om de kunststof delen schoon te maken.
- Smeer regelmatig alle bewegende onderdelen.

## Reserve onderdelen

Gelieve de volgende gegevens bij het bestellen van onderdelen door te geven:

- Type machine
- Artikelnummer van de machine
- Identificatienummer van de machine
- Nummer van het benodigde vervangende onderdeel

Op aanvraag in de winkel.

## Probleemoplossing

| Probleem                                                  | Mogelijke oorzaak                                               | Oplossing                                   |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Motor start niet                                          | Er zit niet genoeg benzine in de tank                           | Vul de brandstof bij                        |
|                                                           | De brandstofpomp is niet ingedrukt bij een koude of warme start | Druk de brandstofpomp in en start           |
|                                                           | De bougie is nat                                                | Maak de bougie droog                        |
|                                                           | De bougie is beschadigd                                         | Vervang de bougie                           |
| Motor stopt                                               | Er zit niet genoeg benzine in de tank                           | Vul de brandstof bij                        |
|                                                           | De snij-inrichting is geblokkeerd                               | Verwijder de blokkade                       |
|                                                           | De motorsnelheid is niet geschikt voor het terrein              | Verhoog of verlaag de motorsnelheid         |
| Slechte snoeiprestaties                                   | De snij-inrichting is niet scherp genoeg                        | Vervang de snij-inrichting                  |
|                                                           | De snij-inrichting is niet correct geplaatst                    | Plaats de snij-inrichting correct           |
|                                                           | De maaï/snoeibescherming is verstopt                            | Reinig de snoei/maaibescherming             |
| Overmatige trillingen/lawaai of ernstige rookontwikkeling | De snij-inrichting is kapot                                     | Vervang de snij-inrichting                  |
|                                                           | De flenzen op de snij-inrichting zitten los                     | Draai de flenzen aan                        |
|                                                           | De flenzen op de snij-inrichting zijn kapot                     | Vervang de flenzen                          |
|                                                           | Het benzine / olie mengsel is niet goed                         | Vervang het benzine/olie mengsel in de tank |

# Verklaring van conformiteit

**CE** Wij verklaren dat het product omschreven in de **Technische informatie**:

**BLACKLINE**®

**Bosmaaier & Trimmer BL-BS 25**

vervaardigd voor:

**Hornbach Baumarkt AG**  
**Hornbachstraße 11**  
**76879 Bornheim / Duitsland**

voldoet aan de volgende richtlijnen:

**Machinerichtlijn 2006/42/EC**  
**Richtlijn buitenmaterieel 2000/14/EC**  
**EMC richtlijn 2014/30/EU**

en in overeenstemming is met de volgende toepasbare geharmoniseerde standaards:

**EN ISO 11806-1:2011**  
**EN ISO 14982:2009**

De overeenstemming met de geluidseisen van de Richtlijn buitenmaterieel wordt gecontroleerd door de conformiteitsbeoordelingsprocedure conform bijlage VI, en de Richtlijn 2005/88 / EG.

Gemeten geluidsniveau: 109,7 dB(A)

Gewaarborgd geluidsniveau: 112 dB(A)



Andreas Back  
Hoofd Kwaliteitsmanagement, milieu & CSR  
Gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie

Bornheim, 22.04.2016

Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Duitsland

## Afvoeren

Deze machine mag niet bij het ongesorteerde huisvuil worden weggegooid. Hij moet ingeleverd worden bij een inzamelpunt voor recyclen van afval. Door dit te doen, helpt u de bronnen in tact te houden en beschermt u het milieu. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor meer informatie.

Benzine, olie en de mengsels van benzine en olie, evenals overige zaken die vervuild zijn met deze stoffen, horen niet bij het huisvuil. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor meer informatie over het afvoeren.

Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken en het verpakkingsmateriaal, er bestaat gevaar voor letsel of verstikking. Berg dit materiaal veilig op of voer het op een milieuvriendelijke manier af.

# Tack!

Vi är övertygade om att denna maskin kommer att överträffa dina förväntningar och önskar dig nöje med att använda den.

Läs denna bruksanvisning helt, iaktta säkerhetsföreskrifterna och behåll den för framtida referens.

## Leveransomfattnin

- 1x** Motoraxel
- 1x** Skärskaft
- 1x** Handtagsstång
- 1x** Trimmerskydd
- 1x** Slyröjningsskydd
- 1x** Trimmerhuvud
- 1x** Slyröjningsblad
- 1x** Sele

Verktyg, buntband, mutter & skena

Om några delar saknas eller är skadade, kontakta din Hornbach-butik.

## Innehållsförteckning

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Leveransomfattning            | 1  |
| Symboler                      | 2  |
| Säkerhetsanvisningar          | 3  |
| Tekniska data                 | 7  |
| Produktöversikt               | 8  |
| Avsedd användning             | 8  |
| Bränslepåfyllning             | 10 |
| Slyröjning                    | 10 |
| Trimning                      | 11 |
| Starta                        | 11 |
| Stoppa                        | 12 |
| Skärmedel                     | 12 |
| Tändstift                     | 12 |
| Förgasare & ljuddämpare       | 12 |
| Bränslefilter & luftfilter    | 13 |
| Buller och vibrationer        | 13 |
| Förvaring                     | 13 |
| Planerat underhåll            | 14 |
| Skötsel & underhåll           | 15 |
| Reservdelar                   | 15 |
| Felsökning                    | 16 |
| Försäkran om överensstämmelse | 17 |
| Garanti                       | 18 |
| Kassering                     | 18 |

## Symboler



Läs denna bruksanvisning noggrant och spara den för framtida referens.



Bär huvud-, ögon- och hörselskydd för att skydda ditt huvud, dina ögon och öron.



Använd skyddshandskar för skydd av dina händer.



Använd halkfria fotskydd för att skydda fötterna.



Varning för olyckor och skador på personer och allvarliga skador på egendom.



Varning för skärblad. Rör ej, fara för skärsår.



Varning för heta ytor. Rör ej, fara för brännskador.



Se upp för bladframstöt: Fortsatt rörelse av sågbladet efter kapning genom stock.



Varning för brandfarliga material. Rök inte och undvik öppna lågor vid tankning eller användning av maskinen.



Varning för kastade föremål. Se alltid till att åskådare eller andra personer eller husdjur befinner sig på säkert avstånd från maskinen under drift.



15 m Under drift, håll ett avstånd på minst 15 meter till andra personer och husdjur.



Håll andra människor och husdjur utanför arbetsområdet under användningen och ta bort främmande föremål från arbetsområdet som kan uppkomma under drift.



Max.  
7300 min<sup>-1</sup>

Observera maxhastigheten på 7.300 min<sup>-1</sup> vid trimning.



Max.  
8500 min<sup>-1</sup>

Observera maxhastigheten på 8.500 min<sup>-1</sup> vid slyröjning.



Bladet fortsätter att rotera efter det att maskinen har stängts av. Vänta tills alla komponenter har stannat helt, innan du rör dem.



Rör inte skärmedlen under drift. Vänta tills de har stannat helt.



Tanka endast med bensin/oljeblandning med proportion 40:1. Använd inte ren bensin.

Tanka inte maskinen medan du röker eller om det finns en öppen eld i närheten.



Koppla alltid bort tändstiftet innan du utför inspektion, justering, underhåll eller rengöring.



Garanterad ljudeffektnivå.

## Säkerhetsanvisningar

**VARNING!** Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder denna maskin. Se till att göra dig bekant med kontrollerna, så att maskinen kan användas korrekt. Följ dessa instruktioner för att minska risken för brand, elektriska stötar och personskada. Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

### 1) UTBILDNING

- a) Läs dessa instruktioner noggrant. Bekanta dig med bruksanvisningen innan du försöker använda maskinen.
- b) Tillåt aldrig barn eller människor som inte känner till dessa instruktioner att använda maskinen. Lokala bestämmelser kan begränsa åldern för användaren.
- c) Använd den aldrig medan människor, särskilt barn, eller husdjur är i närheten.
- d) Tänk på att operatören eller användaren är ansvarig för olyckor eller faror som förekommer på andra människor eller deras egendom.
- e) Använd aldrig maskinen när du är trött, sjuk eller under påverkan av alkohol, narkotika eller läkemedel.

### 2) FÖRBEREDELSE

- a) Denna maskin kan orsaka allvarliga skador. Läs instruktionerna noggrant för korrekt hantering, förberedelser, underhåll, start och stopp av maskinen. Bekanta dig med alla kontroller och korrekt användning av maskinen.
- b) Se upp för överhängande kraftledning-ar.
- c) Undvik att använda den medan människor, särskilt barn, är i närheten.
- d) Klä dig lämpligt! Bär inte löst sittande kläder eller smycken, som kan fastna i rörliga delar. Rejåla handskar, skyddskläder, hals säkra skodon och skyddsglasögon rekommenderas.
- e) Var extra försiktig vid hantering av bränslen. De är brännbara och ångorna

är explosiva. Följande punkter bör iaktas:

- Använd endast en godkänd bränslebehållare.
  - Ta aldrig av tanklocket eller lägg till bränsle medan motorn är igång.
  - Tillåt motorn och avgassystemskomponenter svalna innan tankning.
  - Förvara aldrig maskinen eller bränslebehållaren inomhus där det finns en öppen låga, till exempel en varmvattenberedare.
  - Om bränsle spillts, försök inte att starta motorn, men flytta maskinen från spillet innan du startar.
  - Sätt alltid på och dra åt tanklocket ordentligt efter tankning.
  - Om bränsletanken töms, bör detta göras utomhus.
- f) Om skärmekanismen träffar några främmande föremål eller maskinen börjar avge några ovanliga ljud eller vibrationer, stäng av motorn och låt maskinen stanna helt. Koppla loss tändstiftet och vidta följande åtgärder:
- Kontrollera att maskinen inte är skadad.
  - Kontrollera och dra åt eventuella lösa delar eller skruvar.
  - Har några skadade delar bytts ut eller reparerats med delar med motsvarande specifikationer.
- g) Handtaget måste installeras till motoraxeln endast.
- ### 3) ANVÄNDNING
- a) Denna maskin bör inte användas för något annat ändamål än vad som beskrivs.
  - b) Vid användning, bär alltid kraftiga skor och långa byxor. Använd inte maskinen barfota eller med öppna sandaler. Ha på dig skyddsglasögon.
  - c) Kontrollera noggrant området där maskinen ska användas och avlägsna alla föremål som kan kastas av maskinen.
  - d) Innan du använder maskinen och efter varje påverkan, leta efter tecken på slitage eller skador och reparera om så

- behövs.
- e) Använd aldrig maskinen med skadade skydd eller utan skydden på plats.
  - f) Håll händer och fötter borta från skärande delar och speciellt när motorn startas.
  - g) Tillåt aldrig barn eller människor som inte känner till dessa instruktioner att använda maskinen.
  - h) Sluta använda maskinen när människor, särskilt barn, eller husdjur är i närheten.
  - i) Använd endast maskinen i dagsljus eller bra belysning.
  - j) Stoppa motorn före rengöring eller vid rengöring av blockering.
  - k) Stoppa motorn, innan du kontrollerar, utför underhåll eller arbetar på maskinen.
  - l) Stoppa motorn, innan du justerar arbetsläge på skärenheten.
  - m) Stoppa motorn innan du lämnar maskinen obebod.
  - n) Se till att maskinen är korrekt placerad i ett utsett arbetsläge innan du startar motorn.
  - o) När du använder maskinen, se alltid till att arbetsläget är tryggt och säkert.
  - p) Använd inte maskinen med ett skadat, sprucket eller slitet skärblad. Använd aldrig flerdelade svängkedjor och slagknivar i metall.
  - q) För att minska brandrisken ska motorn och ljuddämparen vara fria från skräp, löv och överdrivet smörjmedel.
  - r) Se till alltid att alla handtag och skydd är monterade vid användning av maskinen. Försök aldrig använda en ofullständig maskin eller en utrustad med en otillåten ändring.
  - s) Använd alltid båda händerna för att använda en maskin med två handtag.
  - t) Var alltid medveten om din omgivning och var uppmärksam på eventuella faror som du kanske inte är medveten om på grund av bullret från maskinen.
  - u) Var vaksam mot skador från någon enhet som monterats för trimning av trådlinlängd. Efter utdragning av ny skärlina

placera alltid tillbaka maskinen till dess normala driftsläge innan du slår på den.

- v) Se alltid till att ventilationsöppningarna hålls fria från skräp.

#### 4) UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

- a) När maskinen är avstängd för underhåll, inspektion eller förvaring, stäng av motorn, lossa tändkabeln från tändstiftet och se till att alla rörliga delar har stannat helt. Låt maskinen svalna innan du gör några kontroller, justeringar, etc.
- b) Förvara maskinen där bränsleångorna inte kommer att nå en öppen låga eller gnista. Låt alltid maskinen svalna innan förvaring.
- c) När den inte används förvara maskinen utom räckhåll för barn.
- d) Använd endast tillverkarens rekommenderade reservdelar och tillbehör.
- e) Vid transport eller förvaring av maskinen, montera alltid skärenhetens transportskydd.
- f) Under transport se till att inte förlora bränsle.
- g) Förvara produkten på en torr, ren plats skyddad från direkt solljus och först efter det att bränsletanken har tömts och maskinen rengjorts. Maskinen måste förvaras inomhus endast under dessa förhållanden.

#### 5) BRÄNSLEHANTERING

- a) Följ underhålls- och reparationsanvisningar för denna maskin. Utför aldrig några modifieringar av maskinen. Ändra aldrig den förinställda rotationshastigheten eller motor- och maskininställningar. Information om underhåll och reparationer återfinns i denna bruksanvisning.
- b) Rör aldrig maskinen, du kan bränna dig. När maskinen är i användning eller strax därefter, är dess delar såsom avgasrör, motor och andra ytor mycket varma! Var uppmärksam på markeringarna på maskinen.
- c) Se till att förbränningsmotorns ventilationsöppningar är fria. Håll luftinta-

get fritt från damm, smuts, gaser och ångor.

- d) Se till att luftcirkulationen är adekvat och bra. Maskinen måste vara lätt tillgänglig från alla sidor.
- e) Stäng alltid av maskinen och låt den svalna innan tankning. Bensin är lättantänd. Rök aldrig när du tankar maskinen. Tanka inte maskinen om det finns en öppen eld i närheten!
- f) Använd alltid lämpliga hjälpmedel såsom trattar och påfyllningsrör. Spill inte något bränsle på maskinen eller dess avgassystem. Det finns risk för antändning. Men om bränsle skulle spillas, då måste det avlägsnas noggrant från alla delar av maskinen. Eventuella rester som kan förekomma måste ha helt förångats, innan maskinen används!
- g) Avgaser och bränsleångor är giftiga. Bränsleångor kan antändas. Använd aldrig maskinen i miljöer där det finns risk för explosion.
- h) Andas aldrig in bränsleångor, när du tankar maskinen. Fyll aldrig tanken i slutna utrymmen, såsom källare eller skjul. Det finns risk för förgiftning och explosion!
- i) Undvik hudkontakt med bensen.
- j) Ät inte eller drick, vid tankning av maskinen. Om bensen eller olja sväljs eller om bensen eller olja har kommit in i ögonen, rådfråga en läkare omedelbart.
- k) Stäng tanklocket omedelbart efter fyllning av tanken. Se till att det är ordentligt stängt.
- l) Använd aldrig maskinen utan luftfilter.

#### 6) RESTERANDE RISKER

Även om maskinen används i enlighet med bestämmelserna, kommer resterande risker alltid att kvarstå. Följande risker kan uppstå i samband med strukturen och designen av maskinen:

- a) Hälsoeffekter till följd av vibrationsavgivande om maskinen används under längre tid eller inte tillräckligt kontrollerad och väl underhållen.
- b) Skador på egendom på grund av tra-

siga tillbehör eller gömda föremål som plötsligt stöts emot.

- c) Skador på egendom på grund av utslungade föremål.
- d) Brännskador, vid beröring av heta ytor.

#### 7) NÖDSITUATIONER

Bekanta dig med användningen av denna maskin med hjälp av denna bruksanvisning. Memorera säkerhetsföreskrifterna och följ dem till punkt och pricka. Detta kommer att bidra till att förebygga risker och faror:

- a) Var alltid uppmärksam när du använder maskinen så att du kan känna igen och hantera risker tidigt. Snabbt ingripande kan förhindra allvarliga skador och skador på egendom.
- b) Stoppa motorn och dra av tändstiftskontakten om det förekommer fel. Få maskinen kontrollerad av en kvalificerad yrkesman och reparerad vid behov, innan den tas i drift igen.
- c) I händelse av brand stoppa motorn och dra ur tändstiftskontakten. Vidta omedelbart brandsläckningsåtgärder, om brytaren på maskinen inte längre är tillgänglig.

#### 8) VIBRATIONS- & BULLERMINSKNING

För att minska effekterna av buller och vibrationsavgivning, begränsa tiden för användningen, använd låga vibrations- och bullerdriftlägen och bär personlig skyddsutrustning. Ha följande punkter i beaktande för att minimera riskerna för vibrationer och bullerexponering:

- a) Använd endast maskinen som avsetts genom dess design och dessa anvisningar.
- b) Se till att maskinen är i gott skick och väl underhållen.
- c) Använd rätt tillbehörsverktyg för maskinen och se till att de är i gott skick.
- d) Håll ett fast grepp om handtagen/grepytorna.
- e) Underhåll denna maskin i enlighet med dessa instruktioner och håll den väl smord (i förekommande fall).

f) Planera ditt arbetsschema för att sprida eventuell hög vibrationsmaskinanvändning över ett antal dagar.

## Tekniska data

|                                                |                                                             |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Slagvolym                                      | 25 cm <sup>3</sup>                                          |
| Maximal motoreffekt                            | 0,8 kW                                                      |
| Bensin: Oljeblandningsförhållande              | 40:1                                                        |
| Max. skärbredd (slyröjare)                     | 230 mm                                                      |
| Skärbladsmått                                  | 4 tänder, $\varnothing$ 230 mm x 1,8 mm                     |
| Max. skärbredd (trimmer)                       | 430 mm                                                      |
| Kaplinemått                                    | $\varnothing$ 2 mm                                          |
| Motorns tomgångsvarvtal                        | 3000/min                                                    |
| Maximal rotationsaxelfrekvens                  | 7300/min                                                    |
| Motorhastighet vid max. rotationsxelfrekvens   | 10500/min                                                   |
| Bränsleförbrukning vid max. prestanda          | 0.38 kg/t                                                   |
| Specifik bränsleförbrukning vid max. prestanda | 447 g/kWh                                                   |
| Bränsletankens kapacitet                       | 500 cm <sup>3</sup> (ml)                                    |
| Nettovikt                                      | 6,5 kg                                                      |
| Ljudtrycksnivå ( $L_{pA}$ )                    | 97,4 dB(A) / Osäkerhet K = 3 dB(A)                          |
| Uppmätt ljudeffektnivå ( $L_{WA}$ )            | 108,6 dB(A) / Osäkerhet K = 3 dB(A)                         |
| Ljudeffektnivå (Garanterad)                    | 112 dB(A)                                                   |
| Max. vibrationsavgivning ( $a_{Hw}$ )          | 4.472 m/s <sup>2</sup> / Osäkerhet K = 1.5 m/s <sup>2</sup> |

Det deklarerade vibrationsvärdet har uppmätts enligt en standardtestmetod och kan användas för att jämföra olika maskiner med varandra. Det deklarerade vibrationsvärdet kan också användas i en preliminär bedömning av exponering.

**WARNING!** Vibrationsavgivningsvärdet under faktisk användning av maskinen kan avvika från det deklarerade värdet beroende på hur maskinen används. Identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda operatören som baseras på en uppskattning av exponering i faktiska användningsförhållanden (med beaktande av alla delar av arbetscykeln, såsom tillfällen när maskinen är avstängd och när den körs på tomgång utöver starttid).

Ljudintensitetsnivån för operatören kan överstiga 85 dB(A) och skyddsåtgärder för hörseln är nödvändiga.

## Produktöversikt

- 1 Motor
- 2 Gaskoppling
- 3 Tändningsomkopplare
- 4 Gassäkerhetsknapp
- 5 Gasreglage
- 6 Huvudhandtag
- 7 Tändspole
- 8 Ventilationsöppning
- 9 Handtagsstång
- 10 Handtagsstånganslutning
- 11 Låsstift
- 12 Skärskäft
- 13 Trimmerskydd
- 14 Växellåda
- 15 Slyröjningsskydd
- 16 Skärmedel
- 17 Tändstiftsanslutning
- 18 Chokespak
- 19 Luftfilterlåda
- 20 Bränsletanklock
- 21 Bränsletank
- 22 Startsnöre
- 23 Selanslutning
- 24 Motoraxel
- 25 Extra handtag
- 26 Klämma
- 27 Låsvred

## Avsedd användning

Utrustad med skärblad för slyröjning och slyröjningsskydd, är maskinen avsedd att kapa ogräs, sly, små träd och liknande vegetation med en tjocklek på upp till 20 mm.

Utrustad med trimmerhuvud för trimning och trimmskydd, är maskinen avsedd att kapa små ogräs, gräs eller liknande mjuk vegetation.

All annan användning eller modifiering av maskinen betraktas som felaktig användning och kan orsaka avsevärda faror. Maskinen bör inte användas på ovanligt tjockt, torrt eller vått material.

Maskinen är inte avsedd för kommersiellt bruk.

### HANDTAGSSTÅNG

- 1 Ta bort handtagsanslutningens 10 skruvar och fäst på handtaget 9. Fäst huvudhandtaget 6 till handtaget 9 med hjälp av huvudhandtagsskruven. Använd buntbanden för att leda tändspolen 7 längs handtaget 9.

### SKÄRSKAFT

- 2 Tryck på låsstiftet 11 och skjut skärskäftet 12 in i klämman 26. Skjut in tills låspinnen 11 klickar på plats och dra åt låsvredet 27. Skärskäftet 12 kan fästas i 3 arbetslägen.

## SLYRÖJNING

- 1 Ta bort de tre skyddsskruvarna och fäst slyröjningsskyddet **15** med de tre skruvarna.
- 2 Fäst den nedre skivan och slyröjningsbladet.



**Varning!** Se till att skyddet är riktat mot användaren.



**Varning!** Observera korrekt rotationsriktning på slyröjningsbladet.

3

Fäst den övre skivan och montera muttern.

4

Sätt i axellåsstängen i hålet för att låsa axeln och dra åt muttern med skiftnyckeln. Till sist, installera säkerhetsskenan.



**Varning!** Observera korrekt rotationsriktning på slyröjningsbladet.

## TRIMNING

- 1 Fäst trimningsskyddet **13** till slyröjningsskyddet **15** med dess tre skruvar och montera den nedre skivan.
- 2 Sätt i axellåsstängen i hålet för att låsa axeln och skruva fast trimmerhuvudet på den nedre skivan.

## SELE

- 1 Placera selen över vänster axel och justera längden så att karbinhaken är på höger höft vid bälteshöjd. Fäst selen till selanslutningen **23** på maskinen.



**Varning!** Använd aldrig maskinen utan selen.



**Varning!** I nödfall, dra i det röda bandet för att omedelbart frigöra maskinen från selen.

## CHOKESPAK

- 1 Ställ in chokespaken till KALLSTART I. eller VARMSTART II efter behov. Se avsnittet "Starta" för mer information.

2

## BRÄNSLEPUMP

Om en kallstart är nödvändigt, tryck på bränslepumpen flera gånger för att pumpa bränsle från bränsletanken till motorn.  
Se punkt "Kallstart" i "Starta" avsnittet för ytterligare information.

## Bränslepåfyllning



**Varning!** Denna maskin levereras inte med en fylld tank. Innan användning måste maskinen tankas. Var noga med att fylla på rätt blandning av bensen.

Denna maskin är utrustad med en 2-takts luftkyld motor, som kräver en blandning av blyfri bensen och en kvalitetsmotorolja (JASO FC GRADE eller ISO EGC GRADE). Använd INTE BIA eller TWC blandad olja (för vattenkylningsmotorer). Blandningen av bensen: olja skall vara 40:1.

1. Skruva loss och avlägsna tanklocket **20**.
2. Använda en korrekt tratt med filter och fyll bränsleblandningen in i bränsletanken **21**. Överfyll inte. Lämna ca. 5 mm utrymme till toppen av bränsletanken.
3. Sätt tillbaka tanklocket **20** och dra åt ordentligt.
4. Rengör eventuell utspild bränsleblandning ordentligt med en mjuk trasa.



**Varning!** Använd inte biobränslen för att använda denna maskin.



**Varning! Brännbara material.** Rök inte och undvik öppna lågor vid tankning eller användning av maskinen.

## Slyröjning

Använd slyröjningsblad och skydd för att kapa ogräs, sly, små träd och liknande vegetation med en tjocklek på upp till 20 mm.



**Varning!** Innan du börjar använda maskinen, kontrollera den för skador. Använd inte maskinen om den är skadad, eller om den inte är helt monterad.

1. Se till att slyröjningsskyddet **15** och bladet är korrekt installerade.
2. Sök alltid efter en säker ställning.
3. Starta maskinen enligt beskrivningen i avsnittet "Starta" i bruksanvisningen.
4. Flytta bladet nära ovan jord för att kapa unga träd eller gräs.
5. För maskinen uppifrån och ned när du kapar frodig tillväxt och undervegetation.
6. Gå försiktigt framåt genom att flytta maskinen från vänster till höger.



**Varning! Risken för iväggkastade föremål eller klipp ökar ju högre maskinen hålls.** Håll aldrig maskinen högre än din höft.



**Varning! När du arbetar med slyröjningsbladet finns alltid risken för bakslag (kickback).** Kickback är en plötslig reaktion när kapning betyder att komma i kontakt med hårda föremål som tvingar skärmedlen att gå i motsatt riktning mot rotationsriktningen. Undvik kontakt med sten, metall, glas och andra hårda föremål. Ha alltid kontroll över handtagen och håll en fast ställning.

## Trimning

Använd trimmerhuvudet och skyddet för att kapa små ogräs, gräs eller liknande mjuk vegetation.



**Varning!** Innan du börjar använda maskinen, kontrollera den för skador. Använd inte maskinen om den är skadad, eller om den inte är helt monterad.

1. Se till att trimmerskyddet **13** och trimmerhuvudet är korrekt installerade.
2. Sök alltid efter en säker ställning.
3. Starta maskinen enligt beskrivningen i avsnittet "Starta" i bruksanvisningen.
4. Håll trimmerhuvudet i en vinkel på ca. 30° till marken.
5. Gå försiktigt framåt genom att flytta maskinen från vänster till höger.
6. Försök inte att klippa högt gräs på en gång. Trimma i steg när gräset är mycket högt.
7. Rengör skärmedlen regelbundet; se avsnittet "Skärmedel".

Om kaplinan är sliten eller för kort, kan ny kaplina frigöras genom att vidröra marken med trimmerhuvudet. Överdriven kaplina kapas automatiskt vid trimningsskyddets blad **13**.



**Varning!** Kapa inte vått gräs eftersom det tenderar att fastna på skärmedlen och skyddet, förhindrar korrekt tömning av gräsklipp och kan orsaka allvarliga skador med halka och fall på vått underlag.

## Starta



**Fara! Denna maskin avger skadliga avgaser.** Felaktig användning kan således leda till förgiftning, medvetlöshet eller död.

Placera maskinen på ett fast plant, icke brännbart underlag. Säkerställ att skärmedlen kan verka fritt och inte är i kontakt med något föremål eller marken.

### KALLSTART

1. Ställ tändningslåset **3** till I (på).
2. Ställ in chokespaken **18** till KALLSTART I-I.
3. Tryck på bränslepumpen flera gånger tills bränsle löper fritt i tankens returledning.
4. Tryck på bränslepumpen 6x igen.
5. Tryck på gasreglaget **5**.
6. Tryck och håll inne gaskopplingen **2**.
7. Tryck på gassäkerhetsknappen **4** för att låsa gasreglaget i halvt gasläge.
8. När gassäkerhetsknappen **4** trycks in, släpp gaskopplingen **2** och gasreglaget **5** samtidigt.
9. Dra i startsnöret **22** för att starta motorn.
10. Ställ in chokespaken **18** till VARMSTART. I-I.
11. Låt maskinen gå på tomgång i 10-15 sekunder för att värmas upp.
12. Tryck på gasreglaget **5** att få full driftshastighet.

### VARMSTART

1. Ställ tändningslåset **3** till I (på).
2. Ställ in chokespaken **18** till VARMSTART. I-I.
3. Dra i startsnöret **22** för att starta motorn.
4. Tryck på gasreglaget **5** att få full driftshastighet.

## Stoppa



**Varning!** Bladet fortsätter att rotera efter det att maskinen har stängts av. Vänta tills alla komponenter har stannat helt, innan du rör dem.

1. Släpp gaskopplingen **2** och gasreglaget **5**.
2. När motorn går på tomgång, ställ in tändningslåset **3** till  (av), för att stoppa motorn.

## Skärmedel

För bästa kapresultat, se till att skärmedlen är skarpa och inte slitna. Byt ut slitna eller skadade skärmedel med nya av samma typ.



**Varning!** Se till att maskinen är avstängd, har helt svalnat och tändstiftsanslutningen avlägsnats.

Bär alltid skyddsglasögon och handskar för att skydda dina ögon och händer medan du arbetar med maskinens skärmedel [t.ex. byta från slörjning till trimning eller vice versa].



**Varning!** Ta inte bort någon blockering av skärmedlen för hand. Använd ett lämpligt verktyg, t ex en träpinne, för att rensa skärmedlen.

## Tändstift

Inspektera tändstiftet vid åtminstone varje 25 t användning. Rengör eller ersätt det med ett nytt om det behövs (TORCH L8RTC):

1. Dra tändstiftsanslutningen **17** från tändstiftet för att koppla bort det.
2. Lossa tändstiftet med medföljande nyckel och ta bort det.
3. Ta försiktigt bort eventuellt skräp som olja med en mässingsborste.
4. Torka tändstiftet med en mjuk trasa.
5. Tändstiftsgapet bör vara 0,6 till 0,7 mm och färgen på elektroden ska vara ljusbrun.
6. Om skador upptäcks, byt ut tändstiftet med ett nytt.
7. Sätt tillbaka tändstiftet med den medföljande nyckeln och sätt i tändstiftsanslutningen **17**.



**Varning!** Dra inte åt tändstiftet för hårt för att undvika skador.

## Förgasare & ljuddämpare

Förgasaren och ljuddämparen justeras av tillverkaren. Om ändringar är nödvändiga, kontakta din Hornbach-butik för att få hjälp. Försök inte att göra justeringar själv!

## Bränslefilter & luftfilter

Bränsletanken på denna maskin är utrustad med ett bränslefilter som placerats vid den fria änden av bränsleröret. Be periodvis en auktoriserad serviceverkstad eller en behörig person om att kontrollera och byta ut den vid behov. Försök inte att göra justeringar själv! Inspektera luftfiltret vid åtminstone varje 25 t användning. Rengör eller ersätt det med ett nytt om det behövs:

1. Öppna luftfilterlådan **19**.
2. Knacka filtret på ett stabilt underlag för att avlägsna damm. Använd högtrycksluft (max. 3 bar) för att ta bort envist damm.
3. Applicera en liten mängd luftfilterolja och knacka filtret igen för att avlägsna över-skottsolja.
4. Sätt tillbaka luftfiltret i luftfilterlådan **19** och stäng den.

## Förvaring

Töm alltid bränsletanken när maskinen ska förvaras under en längre tid än 30 dagar.



**Varning!** Se till att maskinen är avstängd, har helt svalnat och tändstiftsanslutningen avlägsnats.

1. Skruva loss och avlägsna tanklocket **20**.
2. Använd en ordentlig bränslepump för att tömma bränsletanken **21** i en adekvat behållare som lämpar sig för sådana ämnen.
3. Rengör eventuell utspilld bränsleblandning ordentligt med en mjuk trasa.
4. Förvara maskinen och dess tillbehör i ett mörkt, torrt, frostfritt, väl ventilerat utrymme och utom räckhåll för barn.
5. Täck över maskinen och dess tillbehör med en trasa eller folie för att skydda den från damm.



**Varning!** Bensin försämras med tiden. Start av motorn kan bli svårt om bränsleblandningen är för gammal.



**Varning!** Om slyröjningsladet är monterad innan förvaring, se till att fästa bladskyddet.

## Buller och vibrationer

De värden som anges i dessa instruktioner har uppmätts i enlighet med en standardiserad mätmetod som anges i EN ISO 22867:2011 och kan användas för att jämföra maskiner. Den kan användas för en preliminär bedömning av exponering.



**Varning!** Vibrationsavgivningen under faktisk användning kan avvika från det totala deklarerade värdet beroende på användningen av maskinen.

## Planerat underhåll

|                                  |                      | innan arbetet<br>påbörjas | veckovis | efter 25 timmars<br>användning | vid behov |
|----------------------------------|----------------------|---------------------------|----------|--------------------------------|-----------|
| <b>Hela maskinen</b>             | Visuell kontroll     | <b>X</b>                  |          |                                |           |
|                                  | Ren                  |                           | <b>X</b> |                                | <b>X</b>  |
| <b>Alla tillgängliga skruvar</b> | Dra åt igen          |                           | <b>X</b> |                                | <b>X</b>  |
| <b>Kontroller</b>                | Kontrollera funktion | <b>X</b>                  |          |                                | <b>X</b>  |
| <b>Luftfilter</b>                | Ren                  |                           |          | <b>X</b>                       |           |
|                                  | Ersätt               |                           |          |                                | <b>X</b>  |
| <b>Tändstift</b>                 | Ren                  |                           |          | <b>X</b>                       |           |
|                                  | Ersätt               |                           |          |                                | <b>X</b>  |
| <b>Skärmedel</b>                 | Kontrollera          | <b>X</b>                  |          |                                | <b>X</b>  |
|                                  | Ersätt               |                           |          |                                | <b>X</b>  |

## Skötsel & underhåll

Regelbunden och ordentlig rengöring kommer inte bara att garantera säker användning, det förlänger också livslängden på maskinen.



**Varning!** Se till att maskinen är avstängd, har helt svalnat och tändstiftsanslutningen avlägsnats.

- Håll alltid maskinen ren, torr och fri från olja eller fett.
- Använd skyddsglasögon och handskar för att skydda dina ögon och händer under rengöring.
- För säker och korrekt funktion, håll alltid maskinen och ventilationsöppningarna rena.
- Kontrollera regelbundet för uppenbara defekter och/eller skadade komponenter.
- Kontrollera regelbundet alla fästen. Dessa kan lossna med tiden på grund av vibrationer.
- Den mest använda delen är skärmedlen. Kontrollera bladet och trimmerhuvudet regelbundet:
  - Om bladet är slitet eller slött, måste det bytas ut omedelbart.
  - Om maskinen börjar vibrera alltför mycket verkar bladet vara obalanserat och måste bytas ut.
  - Om trimmerhuvudet får slut på kaplina, måste trimmerhuvudet bytas ut.
- Byt ut slitna eller skadade delar.
- Om kroppen på maskinen behöver rengöras, torka av den med en borste eller en mjuk fuktig trasa. Ett mildt rengöringsmedel kan användas, men ingenting som bensin eller andra rengöringsmedel.
- Envist damm kan tas bort med högtrycksluft (max 3 bar).
- Använd aldrig frätande medel för att rengöra plastdelar.
- Smörj alla rörliga delar med jämna mellanrum.

## Reservdelar

Vänligen uppgi följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Typ av maskin
- Artikelnummer på maskinen
- Identifieringsnummer för maskinen
- Reservdelsnummer för den del som krävs

Beställs i butik.

## Felsökning

| Problem                                                    | Möjlig orsak                                            | Lösning                                       |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Motorn startar inte                                        | Det finns inte tillräckligt med bränsle i bränsletanken | Lägg till bränsle                             |
|                                                            | Primern har inte tryckts på vid kall- eller varmstart   | Tryck på primern och starta                   |
|                                                            | Tändstiftet är vått                                     | Torka tändstiftet                             |
|                                                            | Tändstiftet är skadat                                   | Byt ut tändstiftet                            |
| Motorn stannar                                             | Det finns inte tillräckligt med bränsle i bränsletanken | Lägg till bränsle                             |
|                                                            | Skärmedlen är blockerade                                | Ta bort blockeringen                          |
|                                                            | Motorns varvtal matchar inte terängens krav             | Öka eller sänk motorns varvtal                |
| Dåligt kapresultat                                         | Skärmedlen är inte tillräckligt vassa                   | Byt ut skärmedlen                             |
|                                                            | Skärmedlen är inte korrekt monterade                    | Montera skärmedlen korrekt                    |
|                                                            | Kap/trimmerskyddet är tilltäppt                         | Rengör kap/trimmerskyddet                     |
| Kraftiga vibrationer.<br>/ljud eller stor ansamling av rök | Skärmedlen är sönder                                    | Byt ut skärmedlen                             |
|                                                            | Flänsarna på skärmedlen är lösa                         | Dra åt flänsarna                              |
|                                                            | Flänsarna på skärmedlen är sönder                       | Byt flänsarna                                 |
|                                                            | Bensin/oljeblandningen är fel                           | Byt bränsle och oljeblandning i bränsletanken |

# Försäkran om överensstämmelse

**CE** Vi försäkrar att den produkt som beskrivs i **Tekniska uppgifter:**

**BLACKLINE®**

## Slyröjare & Trimmer BL-BS 25

tillverkad åt:

**Hornbach Baumarkt AG**  
**Hornbachstraße 11**  
**76879 Bornheim / Tyskland**

överensstämmer med följande direktiv:

**Maskindirektivet 2006/42/EG**  
**Utomhusdirektivet 2000/14/EG**  
**EMC-direktivet 2014/30/EG**

och i enlighet med följande tillämpliga harmoniserade standarder:

**EN ISO 11806-1:2011**  
**EN ISO 14982:2009**

Överensstämmelsen med bulleravgivning från Utomhusutrustningsdirektivet verifieras av bedömningen av överensstämmelse enligt bilaga VI, och direktiv 2005/88/EG.

Uppmätt ljudeffektnivå: 109,7 dB(A)  
Garanterad ljudeffektnivå: 112 dB(A)

*A. Andreas Back*

Andreas Back  
Kvalitetskontrollchef, miljö & CSR  
Befullmäktigad för sammanställning av tekniska underlag

Bornheim, 22.04.2016

Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Tyskland

## Kassering

Denna maskin får inte kastas som osorterat kommunalt avfall. Den måste returneras till en uppsamlingsplats för återvinning. Genom att göra så, hjälper du till att spara resurser och skydda miljön. Kontakta dina lokala myndigheter för mer information.

Bensin, olja och blandningar av bensin och olja, liksom alla andra föremål smutsade med dem, hör inte hemma i det kommunala avfallet. Kontakta dina lokala myndigheter för mer information om dess kassering.

Barn får inte leka med plastpåsar och förpackningsmaterial, på grund av risk för personskada eller risk för kvävning. Förvara sådant material på ett säkert sätt eller avyttra miljövänligt.

# Děkujeme Vám!

Jsme přesvědčeni, že tento výrobek překročí Vaše očekávání, a přejeme Vám spoustu potěšení při jeho používání.

Přečtěte si, prosím, celou uživatelskou příručku, dodržujte bezpečnostní pokyny a uchovejte ji pro pozdější použití.

## Rozsah dodávky

- 1x** hřídel motoru
- 1x** řezací hřídel
- 1x** řídítka
- 1x** kryt pro vyžínání
- 1x** kryt pro řezání klestí
- 1x** strunová hlava
- 1x** břit pro řezání klestí
- 1x** popruh

Nářadí, poutka, matice a závlačka

Pokud některé díly chybí nebo jsou poškozeny, kontaktujte, prosím, svou prodejnu Hornbach.

## Obsah

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Rozsah dodávky             | 1  |
| Symbody                    | 2  |
| Bezpečnostní pokyny        | 3  |
| Technické údaje            | 7  |
| Přehled výrobku            | 8  |
| Účel použití               | 8  |
| Doplňování paliva          | 10 |
| Řezání klestí              | 10 |
| Vyžínání                   | 11 |
| Startování                 | 11 |
| Zastavení                  | 12 |
| Řezací vybavení            | 12 |
| Zapalovací svíčka          | 12 |
| Karburátor a tlumič výfuku | 12 |
| Palivový a vzduchový filtr | 13 |
| Hluk a vibrace             | 13 |
| Skladování                 | 13 |
| Plánovaný servis           | 14 |
| Péče a údržba              | 15 |
| Náhradní díly              | 15 |
| Odstraňování poruch        | 16 |
| Prohlášení o shodě         | 17 |
| Záruka                     | 18 |
| Likvidace                  | 18 |

## Symbols



Přečtěte si, prosím, pečlivě uživatelskou příručku a uchovejte ji pro pozdější použití.



Používejte ochranu hlavy, zraku a sluchu, abyste chránili svou hlavu, oči a uši.



Používejte ochranné rukavice pro ochranu svých rukou.



Používejte protiskluznou ochranu nohou pro ochranu svých nohou.



Nebezpečí úrazu a zranění osob a vážné škody na majetku.



Varování pro řezný břit. Nedotýkejte se, nebezpečí pořezání.



Upozornění na horké povrchy. Nedotýkejte se, nebezpečí popálení.



Dejte pozor na boční sílu břitu: Listový břit pokračuje v pohybu po proříznutí kmene.



Upozornění pro hořlavé látky. Nekuřte a vyhýbejte se otevřeným plamenům během doplňování paliva a používání tohoto stroje.



Upozornění na odlétávající předměty. Vždy zajistěte, aby se kolemjdoucí nebo jakékoliv jiné osoby nebo zvířata nacházeli v bezpečné vzdálenosti od stroje, když je v provozu.



Udržujte během provozu vzdálenost minimálně 15 metrů od ostatních osob a zvířat.



Zamezte během provozu ostatním osobám a zvířatům ve vstupu do pracovního prostoru a odstraňte cizí předměty, které by mohly

odlétat, z pracovního prostoru.



Při vyžíňání dodržujte max. otáčky 7.300 min<sup>-1</sup>.



Při vyžíňání klestí dodržujte max. otáčky 8.500 min<sup>-1</sup>.



Břit pokračuje v otáčení i po vypnutí stroje. Vyčkejte na úplné zastavení všech součástí předtím, než se jich budete dotýkat.



Nedotýkejte se řezacích pomůcek během jejich činnosti. Vyčkejte na jejich úplné zastavení.



Pro doplňování paliva použijte pouze směs benzínu/oleje v poměru 40:1. Nepoužívejte čistý benzín. Nedoplňujte palivo do stroje, když kouříte nebo jste v blízkosti otevřeného ohně.



Před prováděním kontroly, seřízením, servisem nebo čištěním vždy odpojte zapalovací svíčku.



Garantovaná hladina akustického výkonu.

## Bezpečnostní pokyny

**UPOZORNĚNÍ!** Před používáním tohoto výrobku si pečlivě přečtěte tyto pokyny. Dbejte na to, abyste se seznámili se všemi ovládacími prvky za účelem řádného používání tohoto stroje. Dodržujte tyto pokyny za účelem snížení nebezpečí požáru, zasažení elektrickým proudem a zranění osob. Uchovejte všechny pokyny a upozornění pro pozdější nahlédnutí.

### 1) ŠKOLENÍ

- a) Přečtěte si důkladně pokyny. Před pokusem o používání tohoto stroje se seznamte s návodem k obsluze.
- b) Nikdy nedovolte, aby stroj používaly děti nebo osoby, které nejsou seznámeny s těmito pokyny. Místní nařízení mohou omezovat věk obsluhy.
- c) Nikdy stroj nepoužívejte, pokud jsou v jeho blízkosti jiné osoby, zejména děti nebo zvířata.
- d) Mějte na paměti, že obsluha nebo uživatel jsou odpovědní za nehody nebo nebezpečí, které se stanou jiným osobám nebo jejich majetku.
- e) Nikdy stroj nepoužívejte, když jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.

### 2) PŘÍPRAVA

- a) Tento stroj může způsobit vážné úrazy. Přečtěte si pečlivě tyto pokyny za účelem správné manipulace, přípravy, údržby, startování a zastavení stroje. Seznamte se se všemi ovládacími prvky a správným používáním tohoto stroje.
- b) Dejte pozor na nadzemní elektrické vedení.
- c) Zabraňte používání, pokud jsou v blízkosti jiné osoby, zejména děti.
- d) Řádně se oblékněte! Nenoste volný oděv nebo šperky, jenž by se mohly zachytit v pohyblivých dílech. Doporučujeme používat pevné rukavice, ochranný oděv, protismykovou obuv a ochranné brýle.
- e) Buďte obzvláště opatrní při manipulaci s palivou. Jsou hořlavá a výpary jsou vý-

bušné. Měli byste dodržovat následující body:

- Používejte pouze schválenou nádobu na paliva.
  - Nikdy nesundávejte zátku plnicího hrdla nebo nedolévejte palivo, když motor běží.
  - Před doplněním paliva vždy nechte motor a výfukové díly zchladnout.
  - Nikdy neskladujte stroj ani kanystr s palivem v uzavřeném prostoru, kde se nachází otevřený plamen, jako např. vodní topení.
  - Jestliže dojde k rozlití paliva, nezkoušejte motor nastartovat, ale odneste stroj od rozlití před jeho startováním.
  - Po doplnění paliva vždy vraťte a bezpečně zajistěte zátku plnicího hrdla.
  - Vypouštění palivové nádrže by mělo probíhat venku.
- f) Jestliže řezací ústrojí zasáhne jakýkoliv cizí předmět nebo stroj začne vytvářet neobvyklý hluk nebo vibrace, zastavte motor a nechte stroj úplně zastavit. Odpojte zapalovací svíčku a proveďte následující kroky:
- Zkontrolujte stroj, zdali není poškozen.
  - Zkontrolujte a utáhněte všechny volné díly nebo šroubky.
  - Nchte všechny poškozené díly vyměnit nebo opravit za kvalitativně stejné náhradní díly.
- g) Rukojeť musí být namontována pouze na hřídel motoru.
- ### 3) PROVOZ
- a) Tento stroj nesmí být používán k jakémukoliv jinému než předepsanému účelu.
  - b) Noste vždy během používání pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Nepoužívejte tento stroj, jestliže máte bosé nohy nebo otevřené sandály. Používejte ochranné brýle nebo masku.
  - c) Zkontrolujte důkladně prostor, kde chcete stroj použít, a odstraňte všechny předměty, které by mohly odlétávat.
  - d) Před použitím stroje a po jakémkoliv

- nárazu ho zkontrolujte, zdali nevykazuje známky opotřebení a podle potřeby ho opravte.
- e) Nikdy nepoužívejte stroj s poškozenými ochrannými kryty nebo pokud nejsou na svém místě.
  - f) Držte ruce a nohy neustále mimo řezací vybavení a zejména při spouštění motoru.
  - g) Nikdy nedovolte, aby stroj používaly děti nebo osoby, které nejsou seznámeny s pokyny.
  - h) Přestaňte stroj používat, pokud jsou v jeho blízkosti jiné osoby, zejména děti nebo zvířata.
  - i) Stroj používejte pouze za denního světla nebo dobrého umělého osvětlení.
  - j) Zastavte motor před čištěním nebo při čištění zablokovaní.
  - k) Zastavte motor před kontrolou, prováděním údržby nebo servisu stroje.
  - l) Zastavte motor před seřizováním pracovní polohy řezacího ústrojí.
  - m) Zastavte motor před odložením stroje bez dozoru.
  - n) Před spuštěním motoru zajistěte, aby se stroj nacházel v určené pracovní poloze.
  - o) Během používání stroje vždy dbejte na zajištění bezpečné a pevné pracovní polohy.
  - p) Nepoužívejte tento stroj s poškozeným, prasklým nebo nadměrně opotřebeným řezným břitkem. Nikdy nepoužívejte kovové otáčivé řetězy nebo břity složené z více dílů.
  - q) Udržujte motor a tlumič výfuku v čistotě, bez listů a nadměrného maziva kvůli snížení nebezpečí požáru.
  - r) Při používání stroje dbejte na to, aby byly vždy namontovány všechny rukojeti a kryty. Nikdy nezkoušejte používat stroj, který je nekompletní nebo nepovoleně upravený.
  - s) Při obsluze stroje používejte vždy obě ruce a obě rukojeti.
  - t) Vždy dávejte pozor na své okolí a buďte obezřetní ohledně možných nebezpečí, o kterých nemusíte vědět kvůli hluku

stroje.

- u) Dejte pozor na zranění o jakékoliv zařízení namontované pro zkrácení délky sekací struny. Po vytažení nové struny a před spuštěním stroje ho vždy vraťte do své normální pracovní polohy.
- v) Dbejte vždy na zachování čistoty ventilačních otvorů.

#### 4) ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- a) Když je stroj zastaven za účelem servisu, prohlídky nebo uschování, vypněte motor, odpojte kabel zapalovací svíčky od zapalovací svíčky a ujistěte se o úplném zastavení všech pohyblivých dílů. Před prováděním jakýchkoliv kontrol, seřizováním, apod. nechte stroj zcela vychladnout.
- b) Stroj skladujte na místě, kde se benzinové výpary nedostanou k otevřenému plameni nebo jiskře. Před uschováním stroje ho nechte zcela zchladnout.
- c) Když se stroj nepoužívá, skladujte ho mimo dosah dětí.
- d) Používejte pouze náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem.
- e) Při přepravě nebo skladování stroje vždy nasadte ochranný kryt na řezací ústrojí.
- f) Při přepravě dávejte pozor na vylití paliva.
- g) Výrobek skladujte na suchém, čistém místě, které je chráněno před přímým slunečním světlem, a pouze po vyprázdnění palivové nádrže a očištění stroje. Stroj musí být skladován ve vnitřních prostorech pouze za těchto podmínek.

#### 5) MANIPULACE S PALIVEM

- a) Dodržujte pokyny pro údržbu a opravu tohoto stroje. Nikdy neprovádějte žádné úpravy stroje. Nikdy neupravujte přednastavenou rychlost otáčení motoru a nastavení stroje. Informace o údržbě a opravách jsou uvedeny v tomto návodu.
- b) Nikdy se stroje nedotýkejte, mohli byste se spálit. Když je stroj v provozu nebo krátce poté, jeho součásti, jako např. výfukové potrubí, motor a jiné povrchy

jsou extrémně horké! Věnujte pozornost značkám na stroji.

- c) Dbejte na to, aby ventilační otvory spalovacího motoru byly čisté. Udržujte sání vzduchu volně bez prachu, nečistot, plynů a kouře.
- d) Dbejte na dobrou a přiměřenou cirkulaci vzduchu. Stroj musí být snadno přístupný ze všech stran.
- e) Před doplňováním paliva stroj vždy vypněte a nechte ho zchladnout. Benzin je snadno vznětlivý. Při doplňování paliva do stroje nikdy nekuřte. Nedoplňujte palivo do stroje, je-li v blízkosti otevřený oheň.
- f) Používejte vždy vhodné pomůcky jako nálevku a nalévací hrdlo. Nerozlijte žádné palivo na stroj ani jeho výfukový systém. Nebezpečí vznícení. Jestliže by přesto došlo k rozlití paliva, pak musí být opatrně odstraněno ze všech součástí stroje. Před spuštěním stroje musí být veškeré zbytky paliva, které mohou existovat, zcela odpařeny!
- g) Výfukové plyny a zplodiny paliva jsou škodlivé. Zplodiny paliva se mohou vznítit. Nikdy nepoužívejte stroj v prostředích, kde existuje nebezpečí exploze.
- h) Při doplňování paliva do stroje nikdy nevdechujte zplodiny paliva. Nikdy neplňte nádrž v uzavřených prostorech, jako jsou např. sklepy nebo kůlny. Nebezpečí otravy a výbuchu!
- i) Zabraňte potřísnění kůže benzínem.
- j) Nejezte nebo nepijte při doplňování paliva do stroje. Při pozření benzínu nebo oleje nebo vniknutí benzínu nebo oleje do očí, ihned vyhledejte pomoc lékaře.
- k) Uzavřete víčko palivové nádrže ihned po jejím doplnění. Dbejte na řádné uzavření.
- l) Nikdy nepoužívejte stroj bez vzduchového filtru.

## 6) TRVALÁ NEBEZPEČÍ

I když je stroj používán v souladu s tímto nařízením, stále existují trvalá nebezpečí. Následující nebezpečí se mohou objevit v důsledku konstrukce a desig-

nu stroje:

- a) Poškození zdraví vyplývající ze vzniku vibrací při nesprávně řízeném a nesprávně udržovaném stroji nebo v důsledku jeho příliš dlouhého používání.
- b) Zranění a škoda na majetku kvůli poškozenému příslušenství nebo skrytým předmětům, které jsou náhle vymrštěny.
- c) Zranění a škoda na majetku kvůli odlétávajícím předmětům.
- d) Popáleniny, při dotyku horkých povrchů.

## 7) NOUZOVÁ SITUACE

Seznamte se s používáním stroje prostřednictvím tohoto návodu k obsluze. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a přesně je dodržujte. Pomůžete tím zabránit rizikům a nebezpečím:

- a) Při používání tohoto stroje buďte vždy obezřetní, abyste brzo rozpoznali a zvládli nebezpečí. Rychlý zákrok může zabránit vážnému úrazu a škodě na majetku.
- b) Jestliže existují poruchy, zastavte motor a odpojte konektor zapalovací svíčky. Je-li to zapotřebí, nechte stroj zkontrolovat a opravit kvalifikovaným odborníkem před tím, než ho znovu uvedete do provozu.
- c) V případě požáru zastavte motor a odpojte konektor zapalovací svíčky. Není-li vypínač stroje nadále přístupný, proveďte ihned protipožární opatření.

## 8) SNÍŽENÍ VIBRACÍ A HLUKU

Pro snížení vlivu emise vibrací a hluku omezte provoz, používejte pracovní režimy s nízkou úrovní vibrací a hluku a také osobní ochranné pomůcky. Pro minimalizaci rizik ohledně působení vibrací a hluku mějte na paměti následující body:

- a) Stroj používejte pouze k určenému účelu podle jeho konstrukce a těchto pokynů.
- b) Dbejte na to, aby byl stroj v dobrém stavu a dobře udržovaný.

- c) Používejte správné nářadí pro daný stroj a zajistěte, že je v dobrém stavu.
- d) Držte stroj pevně za povrch rukojetí/madel.
- e) Servisujte stroj v souladu s těmito pokyny a udržujte ho dobře promazaný (je-li to patřičné).
- f) Naplánujte si pracovní rozvrh tak, abyste rozložili používání stroje se silnými vibracemi na více dní.

## Technické údaje

|                                                  |                                                            |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Zdvihový objem motoru                            | 25 cm <sup>3</sup>                                         |
| Nejvyšší výkon motoru                            | 0,8 kW                                                     |
| Poměr: směsi benzínu-oleje                       | 40:1                                                       |
| Max. délka řezu (nůž na klesti)                  | 230 mm                                                     |
| Rozměry břitové destičky                         | 4 zuby, ø 230 mm x 1,8 mm                                  |
| Max. délka řezu (vyžínač)                        | 430 mm                                                     |
| Rozměry čáry řezu                                | ø 2 mm                                                     |
| Volnoběžné otáčky motoru                         | 3000/min                                                   |
| Nejvyšší otáčky hnací hřídele                    | 7300/min                                                   |
| Otáčky motoru při max. otáčkách hnací hřídele    | 10500/min                                                  |
| Spotřeba paliva při max. výkonu                  | 0,38 kg/h                                                  |
| Charakteristická spotřeba paliva při max. výkonu | 447 g/kWh                                                  |
| Objem palivové nádrže                            | 500 cm <sup>3</sup> (ml)                                   |
| Čistá hmotnost                                   | 6,5 kg                                                     |
| Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ )           | 97,4 dB(A) / odchylka K = 3 dB(A)                          |
| Naměřená hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ) | 108,6 dB(A) / odchylka K = 3 dB(A)                         |
| Hladina akustického výkonu (garantovaná)         | 112 dB(A)                                                  |
| Max. emise vibrací ( $a_{hw}$ )                  | 4,472 m/s <sup>2</sup> / odchylka K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |

Deklarovaná hodnota vibrací byla měřena standardní zkušební metodou a lze ji používat pro porovnání jednoho stroje s druhým. Deklarovaná hodnota vibrací smí být také použita pro předběžné vyhodnocení rizik.

**UPOZORNĚNÍ!** Hodnota emise vibrací během skutečného používání stroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobech používání stroje. Stanovte bezpečnostní opatření pro obsluhu založené na odhadu nebezpečí pro aktuální podmínky používání (zohledňující všechny části pracovního cyklu, kromě doby provozu stroje například i dobu, kdy je stroj vypnutý a kdy běží na volnoběh).

Úroveň intenzity zvuku pro obsluhu může překročit 85 dB(A), a proto jsou nezbytná opatření pro ochranu sluchu.

## Přehled výrobku

- 1 motor
- 2 blokování škrticí klapky
- 3 spínač zapalování
- 4 pojistka škrticí klapky
- 5 spoušť škrticí klapky
- 6 hlavní rukojeť
- 7 plynové lanko
- 8 větrací otvor
- 9 řídítka
- 10 úchyt řídítek
- 11 pojistný kolík
- 12 řezací hřídel
- 13 kryt pro vyžínání
- 14 ozubený převod
- 15 kryt pro řezání klestí
- 16 řezací vybavení
- 17 konektor zapalovací svíčky
- 18 páčka sytiče
- 19 kryt vzduchového filtru
- 20 uzávěr hrdla palivové nádrže
- 21 palivová nádrž
- 22 mechanický startér
- 23 spojka popruhu
- 24 hřídel motoru
- 25 pomocná rukojeť
- 26 spojka
- 27 pojistný knoflík

## Účel použití

Při výbavě řezným břitem pro řezání klestí a krytem pro řezání klestí je stroj určen k vyžínání plevele, klestí, malých stromků a podobné vegetace s tloušťkou do 20 mm.

Při nasazení strunové hlavy a krytu pro vyžínání je stroj určen k vyžínání malého plevele, trávy nebo podobné měkké vegetace.

Jakékoliv jiné použití nebo úprava stroje jsou považovány za nesprávné použití a mohou způsobit významná nebezpečí. Stroj by neměl být používán na neobvykle tlustý, suchý nebo mokrá materiál.

Stroj není určen ke komerčnímu použití.

### ŘÍDÍTKA

- 1 Demontujte šroubky pro uchycení řídítek **10** a připevněte řídítka **9**. Připevněte hlavní rukojeť **6** k řídítkům **9** pomocí šroubku hlavní rukojeti. Použijte poutka k vedení plynového lanka **7** podél řídítek **9**.

### ŘEZACÍ HŘÍDEL

- 2 Stiskněte pojistný kolík **11** a nasuňte řezací hřídel **12** do spojky **26**. Zasuňte ji tak, aby pojistný kolík **11** zacvakl na místě, a utáhněte pevně pojistný knoflík **27**. Řeznou hřídel **12** lze upevnit ve 3 pracovních polohách.

## ŘEZÁNÍ KLESTÍ

- 1 Demontujte tři šroubky krytu a připevněte kryt pro řezání klestí **15** pomocí těchto tří šroubků.



**Upozornění!** Ujistěte se, že kryt směřuje k uživateli.

- 2 Připevněte spodní kotouč a břit pro řezání klestí.



**Upozornění!** Dodržujte správný směr otáčení břitu pro vyžínání klestí.

- 3 Připevněte horní kotouč a namontujte matici.



**Upozornění!** Dodržujte správný směr otáčení břitu pro vyžínání klestí.

- 4 Vložte pojistnou tyč hřídele do otvoru kvůli zajištění hřídele a utáhněte matici pomocí klíče. Nakonec nainstalujte bezpečnostní závlačku.

## VYŽÍNÁNÍ

- 1 Připevněte kryt pro vyžínání **13** na kryt pro řezání klestí **15** pomocí tří šroubků a namontujte spodní kotouč.

- 2 Vložte pojistnou tyč hřídele do otvoru kvůli zajištění hřídele a našroubujte strunovou hlavu na spodní kotouč.

## POPRUH

- 1 Nasadte si popruh na levé rameno a seřídte jeho délku tak, aby karabina byla na pravém boku ve výšce pasu. Upevněte popruh do spojky popruhu **23** na stroji.



**Upozornění!** Nikdy nepoužívejte stroj bez tohoto popruhu.



**Upozornění!** V případě nutnosti zatáhněte rychle za červený pásek pro uvolnění stroje z popruhu.

## PÁČKA SYTIČE

- 1 Nastavte páčku sytiče odpovídajícím způsobem na **STUDENÝ START** I. nebo **TEPLÝ START** III. Viz kapitola 'Startování' pro více informací.

## PALIVOVÉ ČERPADLO

- 2 Je-li zapotřebí studený start, stiskněte několikrát palivové čerpadlo pro načerpání paliva z palivové nádrže do motoru. Viz odstavec 'Studený start' v kapitole 'Startování' pro více informací.

## Doplňování paliva



**Pozor!** Tento stroj není dodáván s plnou nádrží. Před spuštěním stroje musí být naplněn palivem. Dbejte na používání správné směsi benzínu.

Tento stroj je vybaven dvoudobým vzduchem chlazeným motorem, který vyžaduje směs bezolovnatého benzínu a kvalitního motorového oleje (třídy JASO FC nebo ISO EGC). NEPOUŽÍVEJTE oleje specifikace BIA nebo TWC (pro vodou chlazené motory). Směs benzínu-oleje by měla být v poměru 40:1.

1. Odšroubujte a sundejte uzávěr hrdla palivové nádrže **20**.
2. Použijte vhodnou nálevku s filtrem a doplňte palivovou směs do palivové nádrže **21**. Nepřepĺňujte. Nechte prostor přibližně 5 mm na vrchu palivové nádrže.
3. Nasadte uzávěr hrdla palivové nádrže **20** a pevně ho utáhněte.
4. Očistěte pečlivě veškeré rozlité palivo měkkým hadříkem.



**Pozor!** Nepoužívejte biopaliva pro provoz tohoto stroje.



**Upozornění! Hořlavé materiály.** Nekuřte a vyhýbejte se otevřeným plamenům během doplňování paliva nebo používání tohoto stroje.

## Řezání klestí

K vyžínání plevelů, klestí, malých stromků a podobné vegetace s tloušťkou do 20 mm použijte řezný břit pro řezání klestí a kryt pro řezání klestí.



**Upozornění!** Před používáním stroje ho zkontrolujte, zdali není poškozen. Nepoužívejte tento stroj, je-li poškozen, nebo není-li úplně smontován.

1. Ujistěte se, že břit a kryt pro vyžínání klestí **15** jsou správně namontovány.
2. Vždy udržujte pevný postoj.
3. Spusťte stroj podle popisu v kapitole 'Startování' tohoto návodu.
4. Pro vyžínání mladých stromků nebo trávy pohybujte břitem blízko nad zemí.
5. Při vyžínání podrostlého a bujného porostu zanořte stroj do porostu shora směrem dolů.
6. Postupujte opatrně pohybováním stroje zleva doprava.



**Upozornění! Nebezpečí odlétávajících předmětů nebo odřezků je tím vyšší, čím výše stroj držíte.** Nikdy nedržte stroj nad úrovní pasu.



**Upozornění! Při práci s břitem pro vyžínání klestí existuje neustálé nebezpečí zpětného pohybu.** Zpětný pohyb je náhlá reakce způsobená tím, že se řezací vybavení dostane do styku s pevnými předměty, a řezací vybavení se odrazí do opačného směru od směru otáčení. Vyhněte se kontaktu s kameny, kovem, sklem a jinými pevnými předměty. Vždy udržujte kontrolu nad ovládacími prvky a dávejte pozor na pevný postoj.

## Vyžínání

K vyžínání malého plevelu, trávy nebo podobné měkké vegetace používejte strunovou hlavu a kryt pro vyžínání.



**Upozornění!** Před používáním stroje ho zkontrolujte, zdali není poškozen. Nepoužívejte tento stroj, je-li poškozen, nebo není-li úplně smontován.

1. Ujistěte se, že kryt pro vyžínání **13** a strunová hlava jsou správně namontovány.
2. Vždy udržujte pevný postoj.
3. Spusťte stroj podle popisu v kapitole 'Startování' tohoto návodu.
4. Držte strunovou hlavu pod úhlem cca 30° vůči zemi.
5. Postupujte opatrně pohybováním stroje zleva doprava.
6. Nezkoušejte sekat vysokou travu najednou. Je-li tráva velmi vysoká, sekejte ji po krocích.
7. Čistěte pravidelně řezací vybavení; viz kapitola 'Řezací vybavení'.

Je-li struna opotřebená nebo příliš krátká, lze uvolnit novou strunu poklepáním strunovou hlavou o zem. Nadbytečná struna se automaticky ořízne o břit na krytu pro vyžínání **13**.



**Pozor!** Nesekejte mokrou travu, jelikož se lepí na řezací vybavení a kryt, brání správnému odstraňování odpadu z vyžínání a mohlo by dojít k vážnému zranění v důsledku uklouznutí a pádu na mokrou zem.

## Startování



**Nebezpečí! Tento stroj produkuje škodlivé výfukové plyny.** Nesprávné používání tak může mít za následek otravu, ztrátu vědomí nebo smrt.

Položte stroj na pevný, rovný a nehořlavý povrch. Zajistěte, aby řezací vybavení mohlo volně pracovat a nedostalo se do kontaktu s žádnými předměty nebo zemí.

### STUDENÝ START

1. Nastavte spínač zapalování **3** do polohy I (zapnuto).
2. Nastavte páčku sytiče **18** na STUDENÝ START I-L.
3. Stiskněte několikrát palivové čerpadlo, dokud palivo nezačne volně téct zpětným vedením nádrže.
4. Znovu stiskněte 6x palivové čerpadlo.
5. Stiskněte spoušť škrticí klapky **5**.
6. Stiskněte a přidržte blokování škrticí klapky **2**.
7. Stiskněte pojistku škrticí klapky **4** pro zajištění spouště škrticí klapky v poloze pro půl plynu.
8. Jakmile je stisknuta pojistka škrticí klapky **4**, uvolněte současně blokování škrticí klapky **2** a spoušť škrticí klapky **5**.
9. Zatáhněte za mechanický startér **22** pro spuštění motoru.
10. Nastavte páčku sytiče **18** na TEPLÝ START I+L.
11. Nechte stroj běžet 10-15 sekund na volnoběh pro zahřátí.
12. Stiskněte spoušť škrticí klapky **5** pro dosažení plných pracovních otáček.

### TEPLÝ START

1. Nastavte spínač zapalování **3** do polohy I (zapnuto).
2. Nastavte páčku sytiče **18** na TEPLÝ START I+L.
3. Zatáhněte za mechanický startér **22** pro spuštění motoru.
4. Stiskněte spoušť škrticí klapky **5** pro dosažení plných pracovních otáček.

## Zastavení



**Upozornění!** Břit pokračuje v otáčení i po vypnutí stroje. Vyčkejte na úplné zastavení všech součástí předtím, než se jich budete dotýkat.

1. Uvolněte blokování škrticí klapky **2** a spoušť škrticí klapky **5**.
2. Když motor běží na volnoběh, nastavte spínač zapalování **3** do polohy  (vypnuto), čímž motor vypnete.

## Řezací vybavení

Zajistěte, aby řezací vybavení bylo ostré a neopotřebené, abyste dosáhli nejlepšího výkonu při vyžínání. Vyměňte opotřebené nebo poškozené řezací vybavení za nové stejného typu.



**Upozornění!** Ujistěte se, že stroj je vypnutý, zcela vychladlý a konektor zapalovací svíčky je odpojen.

Používejte vždy ochranné brýle a rukavice pro ochranu zraku a rukou při práci na řezacím vybavení stroje [např. výměna příslušenství pro vyžínání klestí na vyžínání trávy nebo naopak].



**Upozornění!** Neodstraňujte rukama žádnou zábranu na řezacím vybavení. Pro očištění řezacího vybavení použijte vhodný nástroj, např. dřevěný klacek.

## Zapalovací svíčka

Zapalovací svíčku kontrolujte alespoň každých 25 h provozu. Podle potřeby ji očistěte nebo vyměňte za novou (TORCH L8RTC):

1. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky **17** ze zapalovací svíčky pro její odpojení.
2. Povolte zapalovací svíčku dodaným klíčem a demontujte ji.
3. Odstraňte opatrně všechny zbytky jako olej pomocí mosazného kartáče.
4. Osušte zapalovací svíčku měkkým hadříkem.
5. Vzdálenost elektrod zapalovací svíčky by měla být 0,6 - 0,7 mm a barva elektrod by měla být světle hnědá.
6. Jestliže objevíte poškození, vyměňte zapalovací svíčku za novou.
7. Namontujte zapalovací svíčku dodaným klíčem a zapojte konektor zapalovací svíčky **17**.



**Pozor!** Neutahujte zapalovací svíčku příliš, abyste zabránili poškození.

## Karburátor a tlumič výfuku

Karburátor a tlumič výfuku jsou seřizovány výrobcem. Je-li potřeba provést změny, obraťte se, prosím, na svou prodejnu Hornbach pro pomoc. Nezkoušejte sami provádět nastavení!

## Palivový a vzduchový filtr

Palivová nádrž na tomto stroji je vybavena palivovým filtrem umístěným na volném konci přívodu paliva. Požádejte pravidelně autorizovanou servisní středisko nebo podobně kvalifikovanou osobu, aby ho zkontroloval a vyměnil, bude-li to zapotřebí. Nezkoušejte sami provádět nastavení! Vzduchový filtr kontrolujte alespoň každých 25 h provozu. Podle potřeby ho očistěte nebo vyměňte za nový:

1. Otevřete kryt vzduchového filtru **19**.
2. Pro odstranění prachu oklepte filtr o stabilní povrch. Pro odstranění zažraného prachu použijte stlačený vzduch (max. 3 bar).
3. Naneste malé množství oleje pro vzduchové filtry a oklepte filtr znovu pro odstranění nadbytečného oleje.
4. Vraťte vzduchový filtr do krytu vzduchového filtru **19** a zavřete ho.

## Skladování

Bude-li stroj uschován na dobu delší než 30 dní, vypusťte vždy palivovou nádrž.



**Upozornění!** Ujistěte se, že stroj je vypnutý, zcela vychladlý a konektor zapalovací svíčky je odpojen.

1. Odšroubujte a sundejte uzávěr hrdla palivové nádrže **20**.
2. Použijte vhodné čerpadlo na benzín pro vyprázdnění palivové nádrže **21** do příslušné nádoby, která je vhodná pro takové látky.
3. Očistěte pořádně veškeré rozlité palivo měkkým hadříkem.
4. Skladujte stroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém, nemrznoucím, dobře větrném místě a mimo dosah dětí.
5. Zakryjte stroj a jeho příslušenství plachtou nebo fólií pro ochranu před prachem.



**Pozor!** Benzín se časem znehodnocuje. Startování motoru může být obtížnější, je-li palivová směs příliš stará.



**Pozor!** Je-li před skladováním namontován břit na klestí, dbejte na instalaci krytu tohoto břitu.

## Hluk a vibrace

Hodnoty uvedené v těchto pokynech byly naměřeny podle standardizovaného měřicího postupu specifikovaného v EN ISO 22867:2011 a lze je použít pro porovnání strojů.

Lze je použít pro předběžné vyhodnocení rizik.



**Upozornění!** Emise vibrací během skutečného používání stroje se může lišit od deklarované celkové hodnoty v závislosti na používání stroje.

## Plánovaný servis

|                                 |                     | před započetím<br>práce | týdně    | po 25 hodinách<br>provozu | na požádání |
|---------------------------------|---------------------|-------------------------|----------|---------------------------|-------------|
| <b>Celý stroj</b>               | Vizuální prohlídka  | <b>X</b>                |          |                           |             |
|                                 | Čištění             |                         | <b>X</b> |                           | <b>X</b>    |
| <b>Všechny přístupné šrouby</b> | Dotáhnutí           |                         | <b>X</b> |                           | <b>X</b>    |
| <b>Ovládací prvky</b>           | Kontrola funkčnosti | <b>X</b>                |          |                           | <b>X</b>    |
| <b>Vzduchový filtr</b>          | Čištění             |                         |          | <b>X</b>                  |             |
|                                 | Výměna              |                         |          |                           | <b>X</b>    |
| <b>Zapalovací svíčka</b>        | Čištění             |                         |          | <b>X</b>                  |             |
|                                 | Výměna              |                         |          |                           | <b>X</b>    |
| <b>Řezací vybavení</b>          | Kontrola            | <b>X</b>                |          |                           | <b>X</b>    |
|                                 | Výměna              |                         |          |                           | <b>X</b>    |

## Péče a údržba

Pravidelné a řádné čištění nezaručí pouze bezpečné používání, ale prodlužuje také životnost stroje.



**Upozornění!** Ujistěte se, že stroj je vypnutý, zcela vychladlý a konektor zapalovací svíčky je odpojen.

- Vždy udržujte stroj v čistotě, suchu a bez oleje nebo maziva.
- Během čištění používejte ochranné brýle a rukavice pro ochranu zraku a rukou.
- Vždy udržujte větrací otvory v čistotě za účelem bezpečného a řádného chodu.
- Kontrolujte pravidelně stroj z hlediska zřejmých vad a/nebo poškozených komponent.
- Kontrolujte pravidelně veškeré příslušenství. Mohlo by se časem uvolnit v důsledku vibrací.
- Nejnamáhanější součástí je řezací vybavení. Kontrolujte pravidelně břit a strunovou hlavu:
  - Je-li břit opotřebený nebo tupý, musí být ihned vyměněn.
  - Jestliže stroj začne nadměrně vibrovat, je břit pravděpodobně nevyvážený a musí být vyměněn.
  - Jestliže dojde struna ve strunové hlavě, je nutné ji vyměnit.
- Vyměňte všechny opotřebené nebo poškozené díly.
- Jestliže tělo stroje potřebuje očistit, otřete ho kartáčem nebo vlhkým měkkým hadříkem. Lze použít jemný čisticí prostředek, ale nic jako benzín anebo podobné čisticí.
- Zažraný prach lze odstranit stlačeným vzduchem (max. 3 bar).
- Nepoužívejte nikdy žíraviny pro čištění plastových dílů.
- Mažte pohyblivé díly v pravidelných intervalech.

## Náhradní díly

Při objednávce náhradních dílů uvádějte, prosím, následující údaje:

- Typ stroje
- Katalogové číslo stroje
- Identifikační číslo stroje
- Katalogové číslo požadovaného náhradního dílu

Na vyžádání v Markt.

## Odstraňování poruch

| Problém                                          | Možná příčina                                                   | Řešení                                         |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Motor nestartuje                                 | V palivové nádrži není dostatek paliva                          | Přilijte palivo                                |
|                                                  | Ruční čerpadlo nebylo stisknuto při studeném nebo teplém startu | Stiskněte ruční čerpadlo a nastartujte         |
|                                                  | Zapalovací svíčka je mokrá                                      | Osušte zapalovací svíčku                       |
|                                                  | Zapalovací svíčka je poškozena                                  | Vyměňte zapalovací svíčku                      |
| Motor se zastavuje                               | V palivové nádrži není dostatek paliva                          | Přilijte palivo                                |
|                                                  | Řezací vybavení je zablokováno                                  | Odstraňte zablokování                          |
|                                                  | Otáčky motoru neodpovídají požadavkům terénu                    | Zvyšte nebo snižte otáčky motoru               |
| Špatný výkon při vyžínání                        | Řezací vybavení není dostatečně ostré                           | Vyměňte řezací vybavení                        |
|                                                  | Řezací vybavení není správně namontováno                        | Namontujte řezací vybavení správně             |
|                                                  | Kryt pro vyžínání/řezání je zanesený                            | Očistěte kryt pro vyžínání                     |
| Nadměrné vibrace/hluk nebo velká akumulace kouře | Řezací vybavení je ulomeno                                      | Vyměňte řezací vybavení                        |
|                                                  | Příruby na řezacím vybavení jsou volné                          | Utáhněte příruby                               |
|                                                  | Příruby na řezacím vybavení jsou poškozené                      | Vyměňte příruby                                |
|                                                  | Vadná směs benzínu / oleje                                      | Vyměňte směs benzínu a oleje v palivové nádrži |

# Prohlášení o shodě

**CE** Prohlašujeme tímto, že výrobek popsaný v **Technických údajích**:

**BLACKLINE®**

**Křovinořez & vyžinač BL-BS 25**

vyrobený pro:

**Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstrasse 11  
76879 Bornheim / Německo**

je ve shodě s následujícími směrnici:

**Směrnice pro strojní zařízení 2006/42/EC  
Směrnice o emisích hluku zařízení  
2000/14/EC  
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU**

a odpovídá následujícím platným harmonizovaným normám:

**EN ISO 11806-1:2011  
EN ISO 14982:2009**

Soulad se zákonnými předpisy Směrnice o emisích hluku zařízení určených pro venkovní prostředí je ověřeno postupem pro vyhodnocení shody podle přílohy VI a Směrnice 2005/88/EC.

Naměřená hladina akustického výkonu: 109,7 dB(A)  
Garantovaná hladina akustického výkonu: 112 dB(A)

*A. Andreas Back*

Andreas Back  
Vedení oddělení kvality, životního prostředí a CSR  
Zplnomocněná osoba pro sestavení technických podkladů

Bornheim, 22.04.2016

Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Německo

## Likvidace

Tento stroj nesmí být likvidován jako netříděný komunální odpad. Musí být vrácen na určená sběrná místa k ekologické likvidaci. Pomůže tím šetřit přírodní suroviny a chránit životní prostředí. Obraťte se na místní úřad pro více informací

Benzín, olej a směsi benzínu a oleje, stejně jako všechny ostatní věci, které jsou jimi znečištěny, nepatří do komunálního odpadu. Obraťte se na místní úřady pro více informací o jejich likvidaci.

Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem kvůli možnému zranění nebo nebezpečí udušení. Skladujte takový materiál na bezpečném místě a likvidujte ho ekologickým způsobem.

# Ďakujeme!

Sme presvedčení, že toto zariadenie prekoná vaše očakávania a želáme vám, aby ste ho radi používali.

Prečítajte si celý tento návod na použitie, dodržiavajte bezpečnostné pokyny a návod si uchovajte pre prípad potreby.

## Rozsah dodávky

- 1x** Hriadeľ motora
- 1x** Rezací hriadeľ
- 1x** Riadidlá
- 1x** Kryt žacieho nástroja
- 1x** Kryt vyžíňacieho nástroja
- 1x** Žacia hlava
- 1x** Vyžíňací nôž
- 1x** Popruh

nástroje, vyvážovačky, matica a latka

V prípade, že niektorý komponent chýba, kontaktujte predajňu spoločnosti Hornbach.

## Obsah

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Rozsah dodávky                     | 1  |
| Symboly                            | 2  |
| Bezpečnostné pokyny                | 3  |
| Technické údaje                    | 7  |
| Prehľad výrobku                    | 8  |
| Účel použitia                      | 8  |
| Dopĺňanie paliva                   | 10 |
| Vyžíňanie                          | 10 |
| Kosenie                            | 11 |
| Zapnutie                           | 11 |
| Vypnutie                           | 12 |
| Rezacie nástroje                   | 12 |
| Zapaľovacia sviečka                | 12 |
| Karburátor a tlmič výfuku          | 12 |
| Palivový filter a vzduchový filter | 13 |
| Hluk a vibrácie                    | 13 |
| Ukladnenie                         | 13 |
| Údržbový plán                      | 14 |
| Starostlivosť a údržba             | 15 |
| Náhradné diely                     | 15 |
| Riešenie problémov                 | 16 |
| Vyhlasenie o zhode                 | 17 |
| Záruka                             | 18 |
| Likvidácia                         | 18 |

## Symbols



Dôkladne si prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho pre prípad potreby.



Používajte ochranné prostriedky hlavy, oči a uši za účelom ochrany hlavy, oči a uši.



Používajte ochranné rukavice na ochranu rúk.



Používajte protišmykovú obuv na ochranu chodidiel.



Varovanie - riziko nehody a zranenia osôb a vážneho poškodenia zariadenia.



Varovanie týkajúce sa rezacieho noža. Nedotýkajte sa ho, hrozí riziko porezania.



Varovanie týkajúce sa horúcich povrchov. Nedotýkajte sa ich, hrozí riziko popálenia.



Pozor na tlak noža: Pokračujúci pohyb piliaceho kotúča po prerezaní kľátu.



Varovanie týkajúce sa horľavých materiálov. Počas dolievania paliva alebo prevádzky zariadenia nefajčíte a vyhýbajte sa otvoreným ohňom.



Varovanie týkajúce sa odprskávajúcich predmetov. Vždy dbajte na to, aby sa počas prevádzky okoloidúci alebo iné osoby nachádzali v bezpečnej vzdialenosti od zariadenia.



15 m Počas prevádzky vždy zachovávajte minimálnu bezpečnostnú vzdialenosť 15 metrov od iných osôb a zvierat.



Dbajte na to, aby sa iné osoby a zvieratá nachádzali počas používania zariadenia mimo pracovného

priestoru a z pracovného priestoru odstráňte predmety, ktoré by mohli počas prevádzky odprskávať.



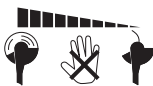
Počas kosenia dodržiavajte max. rýchlosť 7.300 min<sup>-1</sup>.



Počas vyžínania dodržiavajte max. rýchlosť 8 500 min<sup>-1</sup>.



Nôž sa otáča aj po vypnutí zariadenia. Počkajte, kým sa všetky komponenty zastavia, a až potom sa ich môžete dotýkať.



Počas prevádzky sa nedotýkajte rezacích nástrojov. Počkajte, kým sa úplne zastavia.



Dolievajte iba zmes benzínu a oleja v pomere 40 : 1. Nepoužívajte čistý benzín. Palivo nedolievajte počas fajčenia ani v blízkosti otvoreného ohňa.



Pred kontrolou, úpravou, údržbou alebo čistením vždy odpojte zapalovaciu sviečku.



Garantovaná hladina akustického výkonu.

## Bezpečnostné pokyny

**VAROVANIE!** Pred používaním zariadenia si dôkladne prečítajte tieto pokyny. Dbajte na to, aby ste sa oboznámili s ovládačmi, aby ste mohli zariadenie správne používať. Dodržiavaním týchto pokynov znížite riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranení osôb. Všetky pokyny a varovania si uchovajte pre prípad potreby.

### 1) ZAŠKOLENIE

- a) Dôkladne si prečítajte tieto pokyny. Pred používaním zariadenia sa oboznámte s príručkou vlastníka.
- b) Nikdy nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré sa neoboznámili s týmito pokynmi, používať toto zariadenie. Miestne predpisy môžu limitovať vek operátora.
- c) Zariadenie nikdy nepoužívajte v blízkosti osôb, predovšetkým detí, alebo zvierat.
- d) Dbajte na to, že operátor alebo používateľ je zodpovedný za nehody alebo zranenia iných osôb alebo poškodenie majetku.
- e) Zariadenie nikdy nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

### 2) PRÍPRAVA

- a) Toto zariadenie môže spôsobiť vážne zranenia. Dôkladne si prečítajte pokyny týkajúce sa správnej manipulácie, prípravy, údržby, zapnutia a vypnutia zariadenia. Oboznámte sa so všetkými ovládačmi a správnym používaním zariadenia.
- b) Dávajte pozor na visuté napájacie káble.
- c) Zariadenie nikdy nepoužívajte v blízkosti osôb, predovšetkým detí.
- d) Vhodne sa oblečte! Nenoste voľné odevy ani šperky, ktoré by sa mohli zachytiť do pohyblivých častí. Odporúča sa používať pevné rukavice, ochranný odev, protišmykovú obuv a bezpečnostné okuliare.
- e) Pri manipulácii s palivami buďte mimoriadne opatrní. Sú horľavé a výpary sú

výbušné. Je potrebné dodržať nasledujúce pokyny:

- Používajte iba schválený palivový kanister.
  - Keď je motor zapnutý, nikdy neotvárajte palivový uzáver ani nedolievajte palivo.
  - Pred doliatím paliva dbajte na to, aby motor a výfukové komponenty vychladli.
  - Zariadenie ani palivový kanister nikdy neskladujte v priestoroch s otvoreným ohňom, ako je napríklad ohrievač vody.
  - V prípade vyliatia paliva zariadenie nezapínajte, ale vynesť ho mimo miestnosti s rozliatym palivom a až potom ho zapnite.
  - Po doliatí paliva vždy dôkladne zavrte a bezpečne utiahnite palivový uzáver.
  - Ak chcete palivovú nádrž vypustiť, musíte to urobiť vonku.
- f) V prípade, že rezací mechanizmus narezá na nejaký cudzí predmet alebo ak zariadenie začne vydávať akýkoľvek nezvyčajný zvuk alebo vibrácie, motor vypnite a počkajte, kým sa zariadenie úplne zastaví. Odpojte zapalovaciu sviečku a vykonajte nasledujúci postup:
- Skontrolujte zariadenie, či nie je poškodené.
  - Skontrolujte, či sa niektoré komponenty alebo skrutky neuvoľnili a utiahnite ich.
  - Akékoľvek poškodené komponenty nechajte vymeniť a nahradiť komponentmi s rovnakými špecifikáciami alebo opraviť.
- g) Rukoväť sa smie montovať iba na hriadeľ motora.
- ### 3) PREVÁDZKA
- a) Toto zariadenie sa nesmie používať na žiadne iné účely ako na tie, ktoré sú opísané v tomto návode.
  - b) Počas používania zariadenie vždy noste vhodnú obuv a dlhé nohavice. Zariadenie nepoužívajte, keď ste bosí alebo

- máte obuté sandále. Používajte ochranné alebo bezpečnostné okuliare.
- c) Dôkladne skontrolujte miesto, kde sa bude zariadenie používať, a odstráňte všetky predmety, ktoré by mohli od zariadenia odprskávať.
  - d) Zariadenie skontrolujte pred použitím a po každom náraze, či nie sú zjavné známky opotrebovania alebo poškodenia a v prípade potreby ho opravte.
  - e) Nikdy nepoužívajte zariadenie s poškodenými ochrannými krytmi alebo bez ochranných krytov.
  - f) Dbajte na to, aby ste ruky a chodidlá udržiavali vždy mimo rezacích nástrojov, predovšetkým pri zapínaní zariadenia.
  - g) Nikdy nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré sa neoboznámili s týmito pokynmi, používať toto zariadenie.
  - h) Zariadenie prestaňte používať v blízkosti osôb, predovšetkým detí, alebo zvierat.
  - i) Zariadenie používajte iba za denného svetla alebo dobrého umelého osvetlenia.
  - j) Motor vypnite pred čistením alebo odstraňovaním zaseknutých predmetov.
  - k) Motor vypnite pred kontrolou, údržbou alebo prácou na zariadení.
  - l) Motor vypnite pred úpravou pracovnej polohy rezacieho zariadenia.
  - m) Motor vypnite v prípade, ak nechávate zariadenie bez dozoru.
  - n) Dbajte na to, aby bolo zariadenie pred zapnutím v správnej určenej pracovnej polohe.
  - o) Počas používania zariadenia vždy dbajte na to, aby bola pracovná poloha bezpečná.
  - p) Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodený, prasknutý alebo nadmerne opotrebovaný rezací nástroj. Nikdy nepoužívajte viacčlenné otáčacie reťaze a mlátiace nože.
  - q) Motor a tlmič výfuku udržiavajte čistý bez zvyškov, listov a nadmerného maziwa, aby sa znížilo riziko požiaru.
  - r) Vždy dbajte na to, aby počas používania boli rukováti a kryty upevnené na zariadení. Nikdy sa nepokúšajte používať neúplné zariadenie ani zariadenie s neoprávnenými úpravami.
  - s) Zariadenie obsluhujte vždy oboma rukami, ktoré musia byť stále na oboch rukovátiach.
  - t) Vždy kontrolujte svoje okolie a buďte pozorní, pretože môže hroziť riziko, ktoré nemusíte spozorovať kvôli hluku vydávanému zariadením.
  - u) Dbajte na to, aby nedošlo k poraneniam spôsobeným akýmkoľvek zariadením určených na rezanie lanka. Po predĺžení rezacieho lanka vždy vráťte zariadenie do normálnej prevádzkovej polohy a až potom ho zapnite.
  - v) Vždy dbajte na to, aby boli ventilačné otvory čisté a bez zvyškov.
- #### 4) ÚDRŽBA A SKLADOVANIE
- a) Keď zariadenie vypnete za účelom vykonania servisu, kontroly alebo skladovania, vypnite motor, odpojte zapalovaciu sviečku a dbajte na to, aby sa pohyblivé komponenty úplne zastavili. Zariadenie nechajte vychladnúť a až potom vykonajte kontroly, úpravy a pod.
  - b) Zariadenie skladujte na mieste, kde sa výpary z paliva nemôžu dostať do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami. Pred skladovaním nechajte zariadenie vždy vychladnúť.
  - c) Zariadenie, ktoré nepoužívate, skladujte mimo dosahu detí.
  - d) Používajte iba náhradné diely a príslušenstvo odporúčané výrobcom.
  - e) Pri preprave alebo skladovaní zariadenia vždy namontujte prepravný kryt na rezací nástroj.
  - f) Počas prepravy dbajte na to, aby sa palivo nevylialo.
  - g) Výrobok skladujte na suchom mieste chránenom pred priamym slnečným žiarením a iba po vyprázdnení palivovej nádrže a očistení zariadenia. Zariadenie sa smie skladovať vo vnútri iba za týchto podmienok.

## 5) MANIPULÁCIA S PALIVOM

- a) Dodržiavať pokyny týkajúce sa údržby a opravy tohto zariadenia. Nikdy na zariadení nevykonávajte úpravy. Nikdy nemeňte vopred nastavenú rýchlosť otáčania alebo nastavenia motora a zariadenia. Informácie týkajúce sa údržby a opravy sú uvedené v tejto používateľskej príručke.
- b) Nikdy sa nedotýkajte zariadenia, mohli by ste sa popáliť. Počas prevádzky zariadenia alebo krátko po nej sú jeho komponenty, ako napríklad výfukové potrubie, motor a iné povrchy, veľmi horúce! Berte do úvahy označenia na zariadení.
- c) Dbajte na to, aby boli vetracie otvory spaľovacieho motora čisté. Dbajte na to, aby sa v otvore na prívod vzduchu neusádzal prach, nečistoty, plyny a výpary.
- d) Dbajte na to, aby bola cirkulácia vzduchu adekvátne a dobrá. Zariadenie musí byť jednoducho prístupné zo všetkých strán.
- e) Pred dolieváním paliva zariadenie vždy vypnite a nechajte vychladnúť. Benzín je jednoducho horľavý. Počas dolievania paliva nikdy nefajčite. Palivo nedolievajte, ak sa v blízkosti nachádza otvorený oheň.
- f) Vždy používajte vhodné pomôcky, ako napríklad lievik a plniace hrdlá. Palivo nevylejte na zariadenia alebo na výfukový systém. Hrozí riziko vznietenia. Avšak, ak sa palivo vyleje, je potrebné ho opatrne odstrániť zo všetkých komponentov zariadenia. Pred zapnutím zariadenia musia všetky zvyšky vypchať!
- g) Výfukové plyny a palivové výpary sú škodlivé. Palivové výpary sa môže vznietiť. Zariadenie nikdy nepoužívajte v prostredí, kde hrozí riziko výbuchu.
- h) Počas dolievania paliva nikdy nevdychujte žiadne palivové výpary. Palivovú nádrž nikdy nedopĺňajte v uzatvorených priestoroch, ako sú napríklad pivnica alebo prístrešok. Hrozí riziko otravy a výbuchu!
- i) Dbajte na to, aby sa benzín nedostal do

kontaktnu s pokožkou.

- j) Počas dolievania paliva nejedzte ani nepite. V prípade požitia benzínu alebo oleja alebo v prípade, že sa benzín alebo olej dostane do kontaktu s očami, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- k) Po doplnení paliva okamžite zatvorte palivový uzáver. Dbajte na to, aby bol správne zatvorený.
- l) Nikdy nepoužívajte zariadenia bez vzduchového filtra.

## 6) ZOSTATKOVÉ RIZIKÁ

Aj v prípade, ak sa zariadenie používa v súlade s ustanoveniami, vždy existujú zostatkové riziká. Môžu hroziť nasledujúce nebezpečné situácie vyplývajúce z konštrukcie a dizajnu zariadenia.

- a) Zdravotné problémy spôsobené vibráciami v prípade dlhodobého používania zariadenia alebo neadekvátnej manipulácie a nesprávnej údržby.
- b) Poranenia a poškodenia majetku spôsobené zlomeným príslušenstvom alebo skrytým predmetom, ktorý náhodne odskočí.
- c) Poranenia a poškodenia majetku spôsobené odprskávacími predmetmi.
- d) Popáleniny v prípade chytania horúcich povrchov.

## 7) NÚDZOVÁ SITUÁCIA

Prečítajte si tento návod na použitie a oboznámte sa s používaním tohto zariadenia. Zapamätajte si bezpečnostné pokyny a dôsledne ich dodržiavajte. Týmto spôsobom predídete rizikám a nebezpečenstvám:

- a) Vždy dbajte na to, aby ste pri používaní tohto zariadenia vopred zistili a odstránili akékoľvek riziká. Rýchlym zásahom je možné predísť poraneniu a poškodeniu majetku.
- b) Ak je zariadenie pokazené, vypnite ho a odpojte konektor zapalovacej sviečky. Zariadenie nechajte skontrolovať kvalifikovaným odborníkom a v prípade potreby opraviť pred opätovným uvedením do prevádzky.

- c) V prípade požiaru zariadenie vypnite a odpojte konektor zapalovacej sviečky. Ak vypínač zariadenie nie je dostupný, okamžite použite protipožiarne opatrenia.

#### 8) ZNÍŽENIE VIBRÁCIÍ A HLUKU

Ak chcete znížiť dopad vibrácií a hluku, obmedzte používanie, použite prevádzkové režimy s nižšou úrovňou vibrácií a hluku a používajte osobné ochranné prostriedky. Vykonajte nasledujúce opatrenia na zníženie rizík spôsobených vibráciami a hlukom:

- a) Zariadenie používajte iba v súlade s jeho dizajnom a týmito pokynmi.
- b) Dbajte na to, aby bolo zariadenie v dobrom stave a dobre udržiavané.
- c) Používajte vhodné aplikačné nástroje pre dané zariadenie a dbajte na to, aby boli v dobrom stave.
- d) Pevne držte rukoväti/držadlá.
- e) Toto zariadenie uchovávajte v súlade s týmito pokynmi a dobre namazané (v prípade potreby).
- f) Prácu si naplánujte, aby ste vysoké vibrácie zariadenia rozložili na niekoľko dní.

## Technické údaje

|                                                            |                                                           |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Posun motora                                               | 25 cm <sup>3</sup>                                        |
| Maximálny výkon motora                                     | 0,8 kW                                                    |
| Pomer zmesi benzínu a oleja                                | 40 : 1                                                    |
| Max. šírka záberu (vyžíňací nástroj)                       | 230 mm                                                    |
| Rozmery žacieho nástroja                                   | 4 zuby, ø 230 mm x 1,8 mm                                 |
| Max. šírka záberu (žací nástroj)                           | 430 mm                                                    |
| Rozmery žacieho lanka                                      | ø 2 mm                                                    |
| Otáčky motora pri chode naprázdno                          | 3000/min                                                  |
| Maximálna otáčacia frekvencia vretena                      | 7300/min                                                  |
| Rýchlosť motora pri maximálnej otáčacej frekvencii vretena | 10500/min                                                 |
| Spotreba paliva pri max. výkone                            | 0,38 kg/h                                                 |
| Špecifická spotreba paliva pri max. výkone                 | 447 g/kWh                                                 |
| Objem palivovej nádrže                                     | 500 cm <sup>3</sup> (ml)                                  |
| Čistá hmotnosť                                             | 6,5 kg                                                    |
| Hladina akustického tlaku (LpA)                            | 97,4 dB(A)/Neistota K = 3 dB(A)                           |
| Nameraná hladina akustického výkonu (LWA)                  | 108,6 dB(A)/Neistota K = 3 dB(A)                          |
| Hladina akustického výkonu (garantovaná)                   | 112 dB(A)                                                 |
| Max. vibrácie (ahw)                                        | 4,472 m/s <sup>2</sup> /Neistota K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |

Deklarovaná hodnota vibrácií bola nameraná v súlade so štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnávanie jedného zariadenia s iným. Deklarovaná hodnota vibrácií sa môže používať aj na predbežnú analýzu vystavenia vibráciám.

**VAROVANIE!** Hodnota vibrácií počas aktuálneho používania zariadenie sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty v závislosti od spôsobu, akým sa zariadenie používa. Identifikujte bezpečnostné opatrenia za účelom ochrany operátora, ktoré sú založené na odhadovanom vystavení v aktuálnych podmienkach používania (berúc do úvahy všetky komponenty prevádzkového cyklu, ako doba, počas ktorej bolo zariadenie vypnuté, ako aj zapnuté na voľné otáčky spolu s dobou zapnutia).

Hladina akustického výkonu pociťovaná operátorom môže prekročiť hodnotu 85 dB(A), a preto je potrebné urobiť opatrenia na ochranu sluchu.

## Prehľad výrobku

- 1 Motor
- 2 Poistka plynu
- 3 Spínač zapalovania
- 4 Bezpečnostné tlačidlo plynu
- 5 Páčka plynu
- 6 Hlavná rukoväť
- 7 Zapalovacia cievka
- 8 Ventilačný otvor
- 9 Riadidlá
- 10 Konektor riadidiel
- 11 Poistný kolík
- 12 Rezací hriadeľ
- 13 Kryt žacieho nástroja
- 14 Prevodovka
- 15 Kryt vyžínacieho nástroja
- 16 Rezacie nástroje
- 17 Konektor zapalovacej sviečky
- 18 Páčka sýtiča
- 19 Kryt vzduchového filtra
- 20 Uzáver palivovej nádrže
- 21 Palivová nádrž
- 22 Štartér
- 23 Konektor popruhu
- 24 Hriadeľ motora
- 25 Pomocná rukoväť
- 26 Svorka
- 27 Zaisťovací regulátor

## Účel použitia

Zariadenie vybavené rezacím nožom na vyžínanie a krytom vyžínacieho nástroja je určené na vyžínanie buriny, krovia, malých stromov a podobnej vegetácie do hrúbky 20 mm.

Zariadenie vybavené žacou hlavou na kosenie a krytom žacieho nástroja je určené na rezanie malej buriny, trávy a podobnej mäkkej vegetácie.

Akékoľvek iné používanie alebo úpravy zariadenia sa považuje za nevhodné používanie, ktoré môže spôsobiť vážne nebezpečné situácie. Zariadenie sa nesmie používať na nezvyčajne tvrdých, suchých alebo mokrých materiáloch.

Toto zariadenie nie je určené na komerčné účely.

### RIADIDLÁ

- 1 Odmontujte skrutky konektora riadidiel **10** a namontujte riadidlá **9**. Hlavnú rukoväť **6** namontujte na riadidlá **9** pomocou skrutky hlavnej rukoväti. Pomocou vyvážovačiek upevnite zapalovaciu cievku **7** pozdĺž riadidiel **9**.

### REZACÍ HRIADEĽ

- 2 Stlačte poistný kolík **11** a rezací hriadeľ **12** zasuniete do svorky **26**. Poistný kolík **11** posúvajte dovtedy, kým nezapadne na miesto, a bezpečne zaistíte zaisťovací regulátor **27**. Rezací hriadeľ **12** je možné upevniť do 3 pracovných polôh.

## VYŽÍNANIE

- 1 Zložte tri skrutky krytu a kryt vyžínačieho nástroja **15** upevnite pomocou troch skrutiek.
- 2 Pripevnite spodný disk a vyžínač nôž.



**Varovanie!** Dbajte na to, aby kryt smeroval k používateľovi.



**Varovanie!** Zachovajte správny smer otáčania vyžínačieho noža.

- 3 PRIPEVNITE VRCHNÝ DISK A NAINŠTALUJTE MATICU.



**Varovanie!** Zachovajte správny smer otáčania vyžínačieho noža.

- 4 Tyč poistného vretena vložte do otvoru za účelom zaistenia vretena a maticu utiahnite pomocou kľúča. Nakoniec namontujte bezpečnostnú latku.

## KOSENIE

- 1 Kryt žacieho nástroja **13** pripevnite ku krytu vyžínačieho nástroja **15** pomocou troch skrutiek a namontujte spodný disk.
- 2 Tyč poistného vretena vložte do otvoru za účelom zaistenia vretena a žaciu hlavicu zaskrutkujte na spodný disk.

## POPRUH

- 1 Popruh oviňte okolo svojho ľavého ramena a upravte jeho dĺžku tak, aby karabínka bola na pravom bedre vo výške pásu. Popruh upevnite ku konektoru popruhu **23** na zariadení.



**Varovanie!** Zariadenie nikdy nepoužívajte bez popruhu.



**Varovanie!** V prípade núdzovej situácie okamžite potiahnite červený pás za účelom odpojenia zariadenia od popruhu.

## PÁČKA SÝTIČA

- 1 Páčku sýtiča nastavte do polohy **STUDENÝ ŠTART** I-II. alebo **TEPLÝ ŠTART** III (podľa potreby). Podrobnejšie informácie nájdete v časti „Zapnutie“.



## PALIVOVÉ ČERPADLO

- 2 V prípade studeného štartu niekoľkokrát stlačte palivové čerpadlo, aby sa palivo načerpalo z palivovej nádrže do motora. Podrobnejšie informácie nájdete v odseku „Studený štart“ v časti „Zapnutie“.

## Dopĺňanie paliva



**Upozornenie!** Toto zariadenie sa nedodáva s plnou nádržou. Pred používaním zariadenia je potrebné nádrž naplniť. Dbajte na to, aby ste naliali správnu zmes benzínu.

Toto zariadenie je vybavené 2-taktovým vzduchom chladeným motorom, ktorý vyžaduje zmes bezolovnatého benzínu a kvalitného motorového oleja (TRIEDY JASO FC alebo TRIEDY ISO EGC). NEPOUŽÍVAJTE zmes oleja BIA ani TWC (pre vodou chladené motory). Benzínovo-olejová zmes v pomere 40 : 1.

1. Odskrutkujte uzáver palivovej nádrže **20** a zložte ho.
2. Pomocou správneho lievika s filtrom nalejte palivovú zmes do palivovej nádrže **21**. Neprelejte ju. Pod vrchom palivovej nádrže nechajte voľný priestor približne 5 mm.
3. Znova namontujte uzáver palivovej nádrže **20** a bezpečne utiahnite.
4. Akúkoľvek vyliatu palivovú zmes odstráňte mäkkou handričkou.



**Upozornenie!** Na prevádzku zariadenia nepoužívajte biopalivá.



**Varovanie! Horľavé materiály.** Počas dolievania paliva alebo prevádzky zariadenia nefajčite a vyhýbajte sa otvoreným ohňom.

## Vyžíňanie

Vyžíňací nôž a kryt na kosenie trávy a krovia a rezanie malých stromov a podobnej vegetácie do hrúbky 20 mm.



**Varovanie!** Pred používaním zariadenia skontrolujte, či nie je poškodené. Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodené alebo neúplne zmontované.

1. Dbajte na to, aby boli kryt vyžíňacieho nástroja **15** a nôž správne namontované.
2. Vždy dodržiavajte bezpečnú polohu.
3. Zariadenie zapnite v súlade s pokynmi v časti „Zapnutie“ v tomto návode.
4. Nôž posuňte bližšie k zemi na odrezanie mladých stromov alebo trávy.
5. Pri kosení buriny a podrastu zariadenie ponorte zhora dole.
6. Opatrne pohybujte zariadením zľava doprava.



**Varovanie! Riziko odprskávajúcich predmetov alebo odrezkov sa zvyšuje, čím vyššie je zariadenie umiestnené.** Zariadenie nikdy nedržte vyššie ako bedro.



**Varovanie! Pri práci s vyžíňacím nožom hrozí vždy riziko spätného rázu.** Spätný ráz je náhla reakcia, keď sa rezacie nástroje dostávajú do kontaktu s tvrdými predmetmi, ktoré nútia rezacie nástroje, aby sa pohybovali opačným smerom, ako je smer otáčania. Dbajte na to, aby ste sa vyhli kontaktu s kameňmi, kovom, sklom a inými tvrdými predmetmi. Vždy regulujte rukoväti a dbajte na to, aby ste mali stabilnú polohu.

## Kosenie

Žaciu hlavu a kryt používajte na kosenie malej buriny, trávy alebo podobnej mäkkej vegetácie.



**Varovanie!** Pred používaním zariadenia skontrolujte, či nie je poškodené. Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodené alebo neúplne zmontované.

1. Dbajte na to, aby boli kryt žacieho nástroja **13** a žacia hlava správne namontované.
2. Vždy dodržiavajte bezpečnú polohu.
3. Zariadenie zapnite v súlade s pokynmi v časti „Zapnutie“ v tomto návode.
4. Žaciu hlavu pridržiavajte pod uhlom približne 30° vzhľadom k zemi.
5. Opatrne pohybujte zariadením zľava doprava.
6. Vysokú trávu sa nepokúšajte zrezať na jeden raz. Veľmi vysokú trávu koste postupne.
7. Rezacie nástroje pravidelne čistite; pozrite si časť „Rezacie nástroje“.

V prípade opotrebovania alebo nadmerného skrátenia žacieho lanka je možné vytiahnuť nové žacie lanko dotknutím sa zeme žacou hlavou. Nadmerne dlhé žacie lanko sa automaticky odreže nožom v kryte žacieho nástroja **13**.



**Upozornenie!** Nekoste mokrá trávu, pretože by sa mohla nalepiť na rezacie nástroje a kryt, čím sa zabráni správne-  
mu odstraňovaniu odrezkov a mohlo by dôjsť k vážnemu zraneniu - pošmyknutiu sa a spadnutiu na mokrom povrchu.

## Zapnutie



**Nebezpečenstvo! Toto zariadenie produkuje škodlivé výfukové plyny. V prípade nesprávneho použitia môže dôjsť k otrave, strate vedomia alebo smrti.**

Zariadenie umiestnite na pevný, rovný a nehorľavý povrch. Dbajte na to, aby sa rezacie nástroje voľne pohybovali a aby sa nedostávali do kontaktu so žiadnymi predmetmi ani zemou.

### STUDENÝ ŠTART

1. Spínač zapalovania **3** dajte do polohy I (zapnuté).
2. Páčku sytiča **18** dajte do polohy STUDENÝ ŠTART I↯.
3. Niekoľkokrát stlačte palivové čerpadlo, kým sa palivo dostane voľne do spätného potrubia nádrže.
4. Palivové čerpadlo stlačte znova 6x.
5. Stlačte páčku plynu **5**.
6. Stlačte a podržte poistku plynu **2**.
7. Stlačte bezpečnostné tlačidlo plynu **4** za účelom zaistenia páčky plynu v polovičnej polohe plynu.
8. Po stlačení bezpečnostné tlačidlo plynu **4** uvoľníte poistku plynu **2** a súčasne aj páčku plynu **5**.
9. Potiahnite štartér **22** za účelom naštartovania motora.
10. Páčku sytiča **18** dajte do polohy TEPLÝ ŠTART. I↯↯.
11. Zariadenie nechajte zapnuté na voľnobehu po dobu 10 - 15 sekúnd, aby sa zahrialo.
12. Stlačením páčky plynu **5** nastavíte max. prevádzkovú rýchlosť.

### TEPLÝ ŠTART

1. Spínač zapalovania **3** dajte do polohy I (zapnuté).
2. Páčku sytiča **18** dajte do polohy TEPLÝ ŠTART. I↯↯.
3. Potiahnite štartér **22** za účelom naštartovania motora.
4. Stlačením páčky plynu **5** nastavíte max. prevádzkovú rýchlosť.

## Vypnutie



**Varovanie!** Nôž sa otáča aj po vypnutí zariadenia. Počkajte, kým sa všetky komponenty zastavia, a až potom sa ich môžete dotýkať.

1. Uvoľníte poistku plynu **2** a páčku plynu **5**.
2. Keď je zariadenie zapnuté v režime voľnobehu, spínač zapalovania **3** dajte do polohy  (vypnuté) za účelom vypnutia motora.

## Rezacie nástroje

Zaručte, aby boli rezacie nástroje ostré a neopotrebované, aby sa zaručil najlepší výkon pri kosení. Opotrebované alebo poškodené rezacie nástroje vymeňte za nové rovnakého typu.



**Varovanie!** Dbajte na to, aby bolo zariadenie vypnuté, úplne vychladnuté a odpojte konektor zapalovacej sviečky.

Počas používania rezacích nástrojov zariadenia vždy používajte bezpečnostné okuliare a rukavice za účelom ochrany očí a rúk [napríklad prepínanie z vyžínania na kosenie alebo naopak].



**Varovanie!** Rukou nevyberajte žiadne predmety zablokované v rezacích nástrojoch. Pri čistení rezacích nástrojov použite vhodné nástroje, ako napríklad drevenú latku.

## Zapaľovacia sviečka

Zapaľovaciu sviečku kontrolujte minimálne každých 25 hodín používania. V prípade potreby ju očistite alebo vymeňte za novú (TORCH L8RTC):

1. Konektor zapalovacej sviečky **17** vytiahnite zo zapalovacej sviečky a odpojte ho.
2. Zapaľovaciu sviečku uvoľníte pomocou dodaného kľúča a zložte ju.
3. Mosadznou kefkou dôkladne odstráňte akékoľvek zvyšky ako olej.
4. Zapaľovaciu sviečku utrite mäkkou handričkou.
5. Medzera zapalovacej sviečky musí byť 0,6 - 0,7 mm a farba elektródy musí byť svetlo hnedá.
6. V prípade zistenia poškodenia zapalovaciu sviečku vymeňte za novú.
7. Zapaľovaciu sviečku znova namontujte dodaným kľúčom a znova zapojte konektor zapalovacej sviečky **17**.



**Upozornenie!** Zapaľovaciu sviečku veľmi neutahujte, aby sa predišlo akémukoľvek poškodeniu.

## Karburátor a tlmič výfuku

Karburátor a tlmič výfuku nastavuje výrobca. Ak je potrebná ich výmena, kontaktujte predajňu spoločnosti Hornbach, ktorá vám poskytne pomoc. Úpravy sa nepokúšajte vykonávať svojpomocne!

## Palivový filter a vzduchový filter Uskladnenie

Palivová nádrž tohto zariadenia je vybavená palivovým filtrom umiestneným na voľnom konci palivového potrubia. Pravidelne požiadajte autorizovaný servis alebo podobnú kvalifikovanú osobu o jeho kontrolu a prípadnú výmenu.

Úpravy sa nepokúšajte vykonávať svojpomocne! Vzduchový filter kontrolujte minimálne každých 25 hodín používania. V prípade potreby ho očistite alebo vymeňte za nový:

1. Otvorte kryt vzduchového filtra **19**.
2. Filter oklepte o stabilný povrch za účelom odstránenia prachu. Na odstránenie nánosov prachu použite vysoký tlak vzduchu (max. 3 bary).
3. Naneste malé množstvo oleja pre vzduchové filtre a filter znova oklepte za účelom odstránenia nadbytočného množstva oleja.
4. Vzduchový filter znova vložte do krytu vzduchového filtra **19** a zatvorte ho.

Palivovú nádrž vždy vyprázdňte, keď zariadenie plánujete skladovať na dobu dlhšiu ako 30 dní.



**Varovanie!** Dbajte na to, aby bolo zariadenie vypnuté, úplne vychladnuté a odpojte konektor zapalovacej sviečky.

1. Odskrutkujte uzáver palivovej nádrže **20** a zložte ho.
2. Pomocou vlastného palivového čerpadla vyprázdňte palivovú nádrž **21** do nádoby vhodnej pre daný typ látok.
3. Akúkoľvek vyliatu palivovú zmes odstráňte mäkkou handričkou.
4. Zariadenie a jeho príslušenstvo skladujte v tmavej, suchej, dobre vetranej miestnosti chránenej pred mrazom a mimo dosahu detí.
5. Zariadenie a jeho príslušenstvo prikryte handrou alebo fóliou, aby bolo chránené pred prachom.



**Upozornenie!** Benzín sa časom znehodnocuje. Zapnutie zariadenia môže byť problémové, ak je palivová zmes veľmi studená.



**Upozornenie!** V prípade namontovania vyžínacieho noža pred skladovaním, dbajte na to, aby bol namontovaný aj kryt noža.

## Hluk a vibrácie

Hodnoty uvedené v týchto pokynoch boli odmerané v súlade so štandardizovanými meracími postupmi špecifikovanými v norme EN ISO 22867:2011 a môžu sa používať na porovnávanie zariadení.

Môžu sa používať aj na predbežné zhodnotenie vystavenia sa vibráciám a hluku.



**Varovanie!** Vibrácie počas aktuálneho používania zariadenie sa môžu líšiť od celkovej deklarovanej hodnoty v závislosti od používania zariadenie.

## Údržbový plán

|                                |                        | pred začatím<br>prác | tyždenne | po 25 hodinách<br>používania | podľa potreby |
|--------------------------------|------------------------|----------------------|----------|------------------------------|---------------|
| <b>Kompletné zariadenie</b>    | Vizuálna kontrola      | <b>X</b>             |          |                              |               |
|                                | Očistiť                |                      | <b>X</b> |                              | <b>X</b>      |
| <b>Všetky dostupné skrutky</b> | Opätovne dotiahnuť     |                      | <b>X</b> |                              | <b>X</b>      |
| <b>Ovládače</b>                | Skontrolovať funkčnosť | <b>X</b>             |          |                              | <b>X</b>      |
| <b>Vzduchový filter</b>        | Očistiť                |                      |          | <b>X</b>                     |               |
|                                | Vymeniť                |                      |          |                              | <b>X</b>      |
| <b>Zapaľovacia sviečka</b>     | Očistiť                |                      |          | <b>X</b>                     |               |
|                                | Vymeniť                |                      |          |                              | <b>X</b>      |
| <b>Rezacie nástroje</b>        | Skontrolovať           | <b>X</b>             |          |                              | <b>X</b>      |
|                                | Vymeniť                |                      |          |                              | <b>X</b>      |

## Starostlivosť a údržba

Pravidelným a správnym čistením sa zaručí nielen bezpečné používanie, ale zároveň sa predlží aj životnosť zariadenia.



**Varovanie!** Dbajte na to, aby bolo zariadenie vypnuté, úplne vychladnuté a odpojte konektor zapalovacej sviečky.

- Zariadenie uchovávajte vždy čisté, suché a bez nánosov oleja alebo maziva.
- Počas čistenia používajte bezpečnostné okuliare a rukavice na ochranu očí a rúk.
- Zariadenie a ventilačné otvory udržiavajte vždy čisté, aby sa zaručila bezpečná a správna prevádzka.
- Zariadenie pravidelne kontrolujte, aby ste zistili bežné nedostatky a/alebo poškodenia komponentov.
- Pravidelne kontrolujte všetky prípojky. Mohli by sa časom uvoľniť kvôli vibráciám.
- Najviac používaným komponentom sú rezacie nástroje. Pravidelne kontrolujte nôž a žacíu hlavu:
  - Ak je nôž opotrebovaný, je potrebné ho okamžite vymeniť.
  - Ak zariadenie začne nadmerne vibrovať, nôž je pravdepodobne nesprávne vyvážený a je potrebné ho vymeniť.
  - V prípade, že v žacej hlave chýba rezacie lanko, žacíu hlavu je potrebné vymeniť.
- Vymeňte akékoľvek opotrebované alebo poškodené komponenty.
- Ak je potrebné očistiť telo zariadenia, utrite ho kefkou alebo mäkkou handričkou. Je možné použiť jemný čistiaci prostriedok, ale nie benzín alebo iné čistiace prostriedky.
- Nánosy prachu je možné očistiť vysokým tlakom vzduchu (max. 3 bary).
- Na čistenie plastových komponentov nikdy nepoužívajte žieraviny.
- Pravidelne namažte pohyblivé komponenty.

## Náhradné diely

Pri objednávke náhradných dielov uvádzajte nasledujúce údaje:

- Typ zariadenia
- Číslo výrobku zariadenia
- Identifikačné číslo zariadenia
- Číslo náhradného dielu požadovaného komponentu

Na požiadavku trhu.

## Riešenie problémov

| Problém                                               | Možná příčina                                           | Riešenie                                       |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Motor sa nezapne                                      | Nedostatok paliva v palivovej nádrži                    | Pridajte palivo                                |
|                                                       | Štartér nebol stlačený pri studenom alebo teplom štarte | Stlačte štartér a naštartujte                  |
|                                                       | Zapaľovacia sviečka je mokrá                            | Osušte zapaľovaciu sviečku                     |
|                                                       | Zapaľovacia sviečka je poškodená                        | Vymeňte zapaľovaciu sviečku                    |
| Motor sa vypne                                        | Nedostatok paliva v palivovej nádrži                    | Pridajte palivo                                |
|                                                       | Rezacie nástroje sú zaseknuté                           | Odstráňte zaseknuté predmety                   |
|                                                       | Rýchlosť motora nezodpovedá požiadavkám terénu          | Zvýšte alebo znížte rýchlosť motora            |
| Nedobrá kvalita kosenie                               | Rezacie nástroje nie sú dostatočne ostré                | Vymeňte rezacie nástroje                       |
|                                                       | Rezacie nástroje nie sú správne umiestnené              | Správne vložte rezacie nástroje                |
|                                                       | Kryt žacieho/vyžíacieho nástroja je zanesený            | Očistite kryt žacieho/vyžíacieho nástroja      |
| Nadmerné vibrácie/hluk alebo nadmerná akumulácia dymu | Rezacie nástroje sú zlomené                             | Vymeňte rezacie nástroje                       |
|                                                       | Prírubby na rezacích nástrojoch sú uvoľnené             | Utiahnite príruby                              |
|                                                       | Prírubby na rezacích nástrojoch sú zlomené              | Vymeňte príruby                                |
|                                                       | Nesprávna zmes benzínu a oleja                          | Vymeňte zmes paliva a oleja v palivovej nádrži |

# Vyhlásenie o zhode

**CE** Vyhlasujeme, že výrobok opísaný v  
časti **Technické údaje:**

**BLACKLINE®**

## Krovinorez a kosačka BL-BS 25

vyrobená pre spoločnosť:

**Hornbach Baumarkt AG**  
**Hornbachstraße 11**  
**76879 Bornheim / Nemecko**

je v súlade s nasledujúcimi smernicami:

**smernica o strojoch 2006/42/ES,**  
**smernica o prostredí 2000/14/ES,**  
**smernica o elektromagnetickej kompa-**  
**tibilite 2014/30/EÚ**

a v súlade s nasledujúcimi platnými harmoni-  
zovanými normami:

**EN ISO 11806-1:2011**  
**EN ISO 14982:2009**

Súlad so smernicou o emisiách hluku v pro-  
stredí bol overený v súlade s hodnotiacimi  
postupmi opísanými v prílohe VI. a v smernici  
2005/88/ES.

Nameraná hladina akustického výkonu: 109,7 dB(A)  
Garantovaná hladina akustického výkonu: 112 dB(A)

*A. Andreas Back*

Andreas Back  
Vedenie manažmentu kvality, životného pros-  
tredia a CSR  
Splnomocnená osoba za vyhotovenie technic-  
kých podkladov

Bornheim 22. 04. 2016

Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Nemecko

## Likvidácia

Toto zariadenie sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Musí sa zaniestť do strediska, ktoré sa zaoberá separovaným zberom, za účelom recyklácie. Týmto spôsobom prispějete k zachovaniu zdrojov a ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie vám poskytnú miestne úrady.

Benzín, olej a zmes benzínu a oleja, ako aj iné pevné predmety nimi pokryté nepatria do komunálneho odpadu. Podrobnejšie informácie o ich likvidácii vám poskytnú miestne úrady.

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože hrozí riziko zranenia alebo zadusenia. Tieto materiály skladujte bezpečne alebo zlikvidujte environmentálne vhodným spôsobom.

# Mulțumim!

Suntem convinși că această mașină vă va depăși așteptările și vă urăm s-o folosiți cu plăcere.

Citiți acest manual în întregime, respectați instrucțiunile privind siguranța în utilizare și păstrați-l pentru consultări ulterioare.

## Piese livrate

**1x** ax motor  
**1x** ax tăiere  
**1x** mâner-bară  
**1x** apărătoare cap tundere  
**1x** apărătoare lamă tăiere  
**1x** cap tundere  
**1x** lamă tăiere  
**1x** harnașament

Scule, bride, piuliță cu cui de siguranță

Dacă vreuna dintre piese lipsește sau este deteriorată, contactați magazinul Hornbach.

## Cuprins

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| Piese livrate                              | 1  |
| Simboluri                                  | 2  |
| Instrucțiuni pentru siguranța în utilizare | 3  |
| Date tehnice                               | 7  |
| Vedere de ansamblu a produsului            | 8  |
| Modul de utilizare corect                  | 8  |
| Alimentarea                                | 10 |
| Tăierea vegetației groase                  | 10 |
| Tunderea vegetației moi                    | 11 |
| Pornirea                                   | 11 |
| Oprirea                                    | 12 |
| Dispozitive de tăiere                      | 12 |
| Bujia                                      | 12 |
| Carburatorul și amortizorul de zgomot      | 12 |
| Filtrul de combustibil și filtrul de aer   | 13 |
| Zgomotul și vibrațiile                     | 13 |
| Depozitarea                                | 13 |
| Întreținerea programată                    | 14 |
| Îngrijirea și întreținerea                 | 15 |
| Piese de schimb                            | 15 |
| Depanarea                                  | 16 |
| Declarație de conformitate                 | 17 |
| Garanție                                   | 18 |
| Aruncarea                                  | 18 |

## Simboluri



Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru consultări ulterioare.



Purtați echipament de protecție pentru cap, ochi și urechi, pentru a vă proteja aceste organe.



Purtați mănuși de protecție pentru a vă proteja mâinile.



Purtați încălțăminte de protecție anti-derapantă pentru a vă proteja picioarele.



Avertizare de accidentare și vătămare pentru persoane și distrugerii materiale grave.



Avertisment: lamă tăioasă. Nu o atingeți, există pericolul să vă tăiați.



Avertisment: suprafețe fierbinți. Nu le atingeți, există pericolul să vă ardeți.



Feriți-vă de înaintarea lamei: Mișcarea lamei de fierăstrău după tăierea bușteanului continuă.



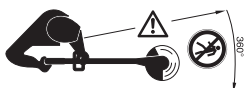
Avertisment: materiale inflamabile. Nu fumați și evitați focul deschis în timp ce alimentați sau utilizați mașina.



Avertisment: pot fi azvârlite obiecte. Asigurați-vă întotdeauna că trecătorii, alte persoane sau animalele de companie sunt la o distanță la adăpost de pericole în timpul funcționării mașinii.



În timpul utilizării, păstrați o distanță de min. 15 metri față de alte persoane și animale de companie.



Nu permiteți pătrunderea în zona de lucru a altor persoane și a animalelor de companie în timpul

utilizării mașinii și îndepărtați din zona de lucru obiectele străine care ar putea fi azvârlite în timpul utilizării mașinii.



Nu depășiți turația maximă, de 7.300 rot./min, la tunderea cu fir.



Nu depășiți turația maximă, de 8.500 rot./min, la tăierea cu lamă.



Lama continuă să se rotească după oprirea mașinii. Așteptați ca toate componentele să se oprească definitiv, înainte de a le atinge.



Nu atingeți dispozitivele de tăiere în timpul funcționării. Așteptați până la oprirea lor definitivă.



Alimentați doar cu amestec de benzină/ulei în proporție de 40:1. Nu folosiți benzină pură.

Nu alimentați mașina în timp ce fumați sau în apropiere de un foc deschis.



Scoateți întotdeauna bujia înainte de inspectare, reglare, întreținere sau curățare.



Nivel de putere acustică garantat.

## Instrucțiuni pentru siguranța în utilizare

**AVERTISMENT!** Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza această mașină. Aveți grijă să vă familiarizați cu comenzile, astfel încât să puteți utiliza mașina corect. Respectați aceste instrucțiuni pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare și vătămare corporală. Păstrați toate instrucțiunile și avertismentele pentru consultări ulterioare.

### 1) INSTRUIRE

- a) Citiți instrucțiunile cu atenție. Familiarizați-vă cu manualul utilizatorului înainte de a încerca să folosiți mașina.
- b) Nu lăsați niciodată copiii sau persoanele nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze mașina. Regulamentele locale pot impune restricții de vârstă pentru utilizator.
- c) Nu folosiți niciodată mașina când în apropiere se află alte persoane, în special copii, sau animale de companie.
- d) Nu uitați că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau răni care pot afecta alte persoane sau bunurile lor.
- e) Nu utilizați niciodată mașina dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor.

### 2) PREGĂTIRE

- a) Această mașină poate provoca vătămări grave. Citiți cu atenție instrucțiunile ca să manevrați, să pregătiți, să întrețineți, să porniți și să opriți corect mașina. Familiarizați-vă cu toate comenzile și cu utilizarea corectă a mașinii.
- b) Feriți-vă de cablurile electrice de deasupra capului.
- c) Nu folosiți niciodată mașina când în apropiere se află alte persoane, în special copii.
- d) Îmbrăcați-vă adecvat! Nu purtați haine

largi sau bijuterii, care pot fi agățate de piesele în mișcare. Se recomandă purtarea de mănuși robuste, îmbrăcăminte de protecție, încălțăminte antiderapantă și ochelari de protecție.

- e) Manipulați combustibilii cu deosebită atenție. Aceștia sunt inflamabili, iar vaporii sunt explozivi. Trebuie respectate următoarele lucruri:

- Utilizați doar un container pentru combustibil avizat.
- Nu deschideți niciodată capacul rezervorului de combustibil și nu alimentați mașina în timp ce motorul funcționează.
- Așteptați ca motorul și circuitul de eșapament să se răcească, înainte de realimentarea cu combustibil.
- Nu păstrați niciodată mașina sau containerul de combustibil în interior lângă o flacără deschisă, de pildă lângă un boiler.
- Dacă s-a vărsat combustibil, nu încercați să porniți motorul, ci mutați mașina departe de combustibilul vărsat, înainte de a o porni.
- După realimentare, puneți întotdeauna la loc capacul și strângeți-l bine.
- Dacă vreți să goliți rezervorul de combustibil, faceți această operație în aer liber.

- f) Dacă mecanismul de tăiere lovește un corp străin sau dacă mașina începe să producă sunete sau vibrații, deconectați motorul și așteptați ca mașina să se oprească definitiv. Deconectați bujia și parcurgeți următorii pași:

- Examinați mașina, căutând avarii.
- Verificați dacă nu există piese sau șuruburi slăbite.
- Înlocuiți sau reparați piesele defecte cu piese cu caracteristici tehnice echivalente.

- g) Mânerul trebuie instalat doar pe axul motorului.

### 3) UTILIZARE

- a) Această mașină nu trebuie utilizată în niciun alt scop în afară de cel descris.

- b) În timpul utilizării, purtați întotdeauna încălțăminte groasă și pantaloni lungi. Nu utilizați mașina desculț sau încălțat cu sandale decupate. Purtați ochelari de protecție.
- c) Controlați amănunțit zona unde va fi folosită mașina și îndepărtați toate obiectele pe care mașina le-ar putea azvârli.
- d) Înainte de a utiliza mașina și după orice ciocnire, căutați semne de uzură sau avariere și faceți reparațiile necesare.
- e) Nu utilizați niciodată mașina cu apărătoarele avariate sau nemontate la locul lor.
- f) Țineți-vă mâinile și picioarele departe de piesele tăietoare în orice moment, dar mai ales când porniți motorul.
- g) Nu lăsați niciodată copiii sau persoanele nefamiliarizate cu instrucțiunile să utilizeze mașina.
- h) Opriti mașina când în apropiere se află alte persoane, în special copii, sau animale de companie.
- i) Folosiți mașina doar la lumina zilei sau la lumină artificială de bună calitate.
- j) Opriti motorul înainte de curățare sau când trebuie deblocat.
- k) Opriti motorul înainte de verificare, efectuarea unor operații de întreținere sau alte intervenții la mașină.
- l) Opriti motorul înainte de reglarea poziției dispozitivului de tăiere.
- m) Opriti motorul înainte de a lăsa mașina nesupravegheată.
- n) Asigurați-vă că mașina este amplasată corect într-o poziție de lucru prestabilită, înainte de a porni motorul.
- o) În timpul utilizării mașinii, aveți grijă întotdeauna ca poziția de lucru să fie sigură.
- p) Nu utilizați mașina cu o lamă de tăiere deteriorată, crăpată sau foarte tocită. Nu folosiți niciodată lanțuri metalice pivotante și lame batante.
- q) Pentru a reduce pericolul de incendiu, aveți grijă ca în motor și în amortizorul de zgomot să nu se strângă gunoaie, frunze și lubrifianți în exces.
- r) Asigurați-vă întotdeauna că toate mâ-

nerele și apărătoarele sunt montate, când utilizați mașina. Nu încercați niciodată să utilizați o mașină incompletă sau una cu modificări neautorizate.

- s) Folosiți întotdeauna ambele mâini pentru a utiliza o mașină cu două mâner.
- t) Fiți mereu atenți la tot ce vă înconjoară și urmăriți posibilele pericole, care s-ar putea să fie mascate de zgomotul produs de mașină.
- u) Aveți grijă să nu vă răniți cu dispozitivul de ajustare a lungimii filamentului. După întinderea unui nou fir de tăiere, readuceți mașina în poziția de funcționare normală, înainte de a o porni.
- v) Aveți grijă întotdeauna ca fantele de ventilație să nu se astupe cu gunoaie.

#### 4) ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA

- a) Când opriți mașina pentru service, inspectare sau depozitare, opriți motorul, deconectați cablul bujiei de la aceasta și asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit definitiv. Lăsați mașina să se răcească înainte de a efectua inspecții, reglaje etc.
- b) Depozitați mașina într-un loc unde nu este posibil ca vaporii de combustibil să ajungă la o flacără deschisă sau la o scântee. Lăsați întotdeauna mașina să se răcească înainte de a o pune la păstrare.
- c) Când nu folosiți mașina, nu o lăsați la îndemâna copiilor.
- d) Folosiți doar piese de schimb și accesorii recomandate de producători.
- e) Când transportați mașina sau o puneți la păstrare, montați-i întotdeauna apărătoarea pentru transport a dispozitivului de tăiere.
- f) În timpul transportului, aveți grijă să nu se piardă combustibil.
- g) Puneți produsul la păstrare într-un loc curat și uscat, protejat de lumina solară directă, doar după ce ați golit rezervorul de combustibil și ați curățat mașina. Mașina poate fi păstrată într-un spațiu închis doar în aceste condiții.

## 5) MANIPULAREA COMBUSTIBILULUI

- a) Respectați instrucțiunile de întreținere și reparare pentru această mașină. Nu efectuați nicio modificare la această mașină. Nu schimbați niciodată turația prestabilită sau setările pentru motor și mașină. În acest manual de utilizare găsiți informații referitoare la întreținere și reparare.
- b) Nu atingeți niciodată mașina, vă puteți arde. Când mașina este în funcțiune sau imediat după oprire, piesele sale, precum țeava de eșapament, motorul și alte suprafețe sunt extrem de fierbinți! Acordați atenție marcajelor de pe mașină.
- c) Aveți grijă ca fanta de admisie a aerului a motorului cu combustie internă să nu fie astupată. Aveți grijă ca în fanta de admisie a aerului să nu intre praf, particule de murdărie, gaze și fum.
- d) Aveți grijă să existe o circulație a aerului adecvată și bună. Trebuie ca accesul la mașină să se facă ușor din toate părțile.
- e) Întotdeauna, opriți mașina și lăsați-o să se răcească, înainte de a o realimenta cu combustibil. Benzina este ușor inflamabilă. Să nu fumați niciodată când alimentați mașina. Nu alimentați mașina dacă în apropiere există un foc deschis!
- f) Folosiți întotdeauna ustensile adecvate, precum pâlnii sau conducte de umplere. Nu vărsați combustibil pe mașină sau pe sistemul de eșapament. Există riscul să se aprindă. Dacă se întâmplă totuși să se verse combustibil, trebuie îndepărtat cu grijă de pe toate piesele mașinii. Orice reziduu trebuie să se volatilizeze complet înainte de punerea în funcțiune a mașinii!
- g) Gazele de eșapament și vaporii de combustibil sunt toxici. Vaporii de combustibil se pot aprinde. Nu utilizați niciodată mașina în medii cu risc de explozie.
- h) Nu inspirați vaporii de combustibil când alimentați mașina. Nu umpleți niciodată rezervorul în spații închise, de exemplu în subsoluri sau magazii. Există risc

de intoxicare și explozie!

- i) Evitați contactul dintre piele și benzină.
- j) Nu consumați alimente sau băuturi în timp ce alimentați mașina. Dacă ați înghițit benzină sau ulei sau dacă v-a intrat în ochi benzină sau ulei, prezentați-vă imediat la doctor.
- k) Închideți capacul rezervorului imediat după umplerea acestuia. Aveți grijă să fie bine închis.
- l) Nu utilizați niciodată mașina fără filtru de aer.

## 6) RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă mașina este utilizată conform prevederilor, există întotdeauna riscuri reziduale. Următoarele pericole pot apărea ca urmare a structurii și designului mașinii:

- a) Probleme de sănătate rezultate din cauza emisiei de vibrații, dacă mașina este utilizată timp îndelungat sau nu este controlată și întreținută adecvat.
- b) Vătămări și deteriorări de bunuri din cauza accesoriilor sparte sau ale unor obiecte ascunse, lovite pe neașteptate.
- c) Vătămări și deteriorări de bunuri din cauza obiectelor azvârlite.
- d) Arsuri, dacă se ating suprafețele fierbinți.

## 7) URGENTE

Familiarizați-vă cu utilizarea acestei mașini cu ajutorul acestui manual de instrucțiuni. Memorați regulile de siguranță și respectați-le cu strictețe. Acest lucru va contribui la prevenirea riscurilor și pericolelor:

- a) Fiți întotdeauna vigilenți când folosiți această mașină, ca să recunoașteți și să contracarați riscurile din timp. Intervenția rapidă poate preveni vătămarile grave și avarierea bunurilor.
- b) Opriți motorul și decuplați conectorul bujiei, dacă mașina funcționează defectuos. Duceți mașina să fie verificată de un specialist și reparată, dacă este necesar, înainte de a o pune din nou în funcțiune.

- c) În caz că ia foc, opriți motorul și decuplați conectorul bujiei. Aplicați imediat măsurile de stingere a incendiilor, dacă nu mai puteți ajunge la întrerupătorul mașinii.

## 8) REDUCEREA VIBRAȚIILOR ȘI A ZGOMOTULUI

Pentru a reduce impactul emisiilor de zgomot și vibrații, limitați timpul de utilizare, folosiți moduri de funcționare cu vibrații și zgomot reduse și purtați, de asemenea, echipament de protecție. Țineți cont de următoarele lucruri pentru a minimiza riscurile de expunere la vibrații și zgomot:

- a) Utilizați mașina doar în scopul pentru care a fost concepută și cum se descrie în aceste instrucțiuni.
- b) Aveți grijă ca mașina să fie în stare bună și bine întreținută.
- c) Utilizați ustensilele corecte pentru aplicațiile mașinii și aveți grijă ca acestea să fie în stare bună.
- d) Țineți ferm mașina de mănere/suprafețele de prindere.
- e) Întrețineți mașina în conformitate cu aceste instrucțiuni și păstrați-o bine lubrifiată (când este cazul).
- f) Planificați-vă munca astfel încât să repartizați utilizarea cu vibrații mari a mașinii în mai multe zile.

## Date tehnice

|                                                  |                                                                 |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Cilindree                                        | 25 cm <sup>3</sup>                                              |
| Puterea maximă a motorului                       | 0,8 kW                                                          |
| Raport amestec benzină:ulei                      | 40:1                                                            |
| Lățime de tăiere max. (cu lamă)                  | 230 mm                                                          |
| Dimensiuni lamă tăiere                           | 4 dinți, Ø 230 mm x 1,8 mm                                      |
| Lățime de tăiere max. (cu fir)                   | 430 mm                                                          |
| Dimensiuni fir tăiere                            | Ø 2 mm                                                          |
| Turație motor la ralanti                         | 3000 rot/min                                                    |
| Turația maximă fus                               | 7300 rot/min                                                    |
| Turație motor la turație max. fus                | 10500 rot/min                                                   |
| Consum combustibil la putere max.                | 0,38 kg/h                                                       |
| Consum specific la putere maximă                 | 447 g/kWh                                                       |
| Capacitate rezervor combustibil                  | 500 cm <sup>3</sup> (ml)                                        |
| Masă netă                                        | 6,5 kg                                                          |
| Nivel presiune acustică (L <sub>pA</sub> )       | 97,4 dB(A) / Incertitudine K = 3 dB(A)                          |
| Nivel putere acustică măsurat (L <sub>WA</sub> ) | 108,6 dB(A) / Incertitudine K = 3 dB(A)                         |
| Nivel putere acustică (garantat)                 | 112 dB(A)                                                       |
| Emisie max. de vibrații (a <sub>hw</sub> )       | 4,472 m/s <sup>2</sup> / Incertitudine K = 1,5 m/s <sup>2</sup> |

Valoarea declarată a vibrațiilor a fost măsurată conform unei metode de testare standard și poate fi utilizată pentru compararea a două mașini. Valoarea declarată a vibrațiilor poate fi utilizată, de asemenea, pentru evaluarea preliminară a expunerii.

**AVERTISMENT!** Valoarea vibrațiilor emise în timpul utilizării concrete a mașinii poate diferi de valoarea declarată în funcție de modurile în care este utilizată mașina. Identificați măsurile de protecție a operatorului pe baza estimării expunerii în condițiile de utilizare concrete (ținând cont de toate etapele ciclului de utilizare, precum timpul cât mașina este oprită și cel în care funcționează la ralanti, pe lângă timpul cât este acționată).

Nivelul de intensitate acustică pentru operator poate depăși 85 dB(A), fiind necesare măsuri de protecție a auzului.

## Vedere de ansamblu a produsului    Modul de utilizare corect

- 1 Motor
- 2 Buton blocare automată valvă admisie
- 3 Comutator aprindere
- 4 Buton siguranță valvă admisie
- 5 Buton deschidere valvă admisie
- 6 Mâner principal
- 7 Bobină aprindere
- 8 Fantă ventilație
- 9 Mâner-bară
- 10 Conector mâner-bară
- 11 Știft blocare
- 12 Ax tăiere
- 13 Apărătoare tăiere fir
- 14 Cutie viteze
- 15 Apărătoare tăiere lamă
- 16 Dispozitiv tăiere
- 17 Soclu bujie
- 18 Tijă șoc
- 19 Cutie filtru aer
- 20 Capac rezervor combustibil
- 21 Rezervor combustibil
- 22 Starter sfoară
- 23 Conector harnașament
- 24 Ax motor
- 25 Mâner auxiliar
- 26 Clemă
- 27 Rozetă blocare

Echipată cu lamă de tăiere și apărătoare pentru vegetație groasă, mașina poate fi folosită la tăiat buruieni, tufe și vegetație similară, cu grosimea de până la 20 mm.

Echipată cu cap de tundere cu fir și apărătoare pentru tundere, mașina poate fi folosită la tăiat buruieni mici, iarbă sau vegetație moale similară.

Orice alt mod de utilizare sau modificare adusă mașinii este considerată utilizare necorespunzătoare și poate crea pericole considerabile. Mașina nu trebuie folosită pentru material neobișnuit de gros, uscat sau ud.

Mașina nu este concepută pentru utilizare comercială.

### MÂNERUL-BARĂ

- 1 Scoateți șuruburile conectorului **10** al mânerului-bară și atașați mânerul-bară **9**. Atașați mânerul principal **6** la mânerul-bară **9** cu ajutorul șurubului mânerului principal. Utilizați bridele pentru a prinde bobina de aprindere **7** de-a lungul mânerului-bară **9**.

### AXUL DE TĂIERE

- 2 Apăsați pe știftul de blocare **11** și introduceți axul de tăiere **12** în clemă **26**. Împingeți-l până când știftul de blocare **11** emite un clic și strânge bine rozeta de blocare **27**. Axul de tăiere **12** poate fi fixat în 3 poziții de lucru.

### TĂIERE VEGETAȚIE GROASĂ

- 1 Scoateți cele trei șuruburi ale apărătoarei și atașați apărătoarea pentru tăierea vegetației groase **15** folosind cele trei șuruburi.



**Avertisment!** Aveți grijă ca apărătoarea să fie orientată spre operator.

- 2 Atașați discul de jos și lama de tăiat vegetație groasă.



**Avertisment!** Observați sensul de rotație corect al lamei de tăiere.

- 3 Atașați discul de sus și montați piulița.



**Avertisment!** Observați sensul de rotație corect al lamei de tăiere.

- 4 Introduceți tija de blocare a fusului în orificiu pentru a bloca fusul și strângeți piulița cu cheia fixă. La sfârșit, montați cuiul de siguranță.

### TUNDERE VEGETAȚIE MOALE

- 1 Atașați apărătoarea pentru capul de tundere **13** la apărătoarea pentru lama de tăiere **15** cu ajutorul celor trei șuruburi ale acesteia și instalați discul de jos.

- 2 Introduceți tija de blocare a fusului în orificiu pentru a bloca fusul și înșurubați capul de tundere pe discul de jos.

### HARNAȘAMENTUL

- 1 Treceți-vă harnașamentul peste umărul stâng și ajustați-i lungimea astfel încât carabina să vă vină pe șoldul drept, la înălțimea centurii. Atașați harnașamentul de conectorul de harnașament **23** al mașinii.



**Avertisment!** Nu utilizați niciodată mașina fără harnașament.



**Avertisment!** În caz de urgență, trageți de banda roșie pentru a desprinde imediat mașina de harnașament.

### TIJA ȘOCULUI

- 1 Puneți tija șocului în poziția COLD START (pornire la rece) I-I sau WARM START (pornire la cald), III după caz. Consultați secțiunea „Pornirea” pentru mai multe infor.

### POMPA DE COMBUSTIBIL

- 2 Dacă este necesar să se pornească la rece, apăsați pe pompa de combustibil de câteva ori pentru a pompa combustibil din rezervor în motor. Consultați paragraful „Pornirea la rece” din secțiunea „Pornirea”, pentru mai multe informații.

## Alimentarea



**Atenție!** Această mașină nu se li-vrează cu rezervorul plin. Înainte de a pune mașina în funcțiune, trebuie să-i pu-neți combustibil. Aveți grijă să introduceți amestecul de benzină corect.

Această mașină este echipată cu un motor în 2 timpi, răcit cu aer, care necesită un amestec de benzină cu plumb și ulei de motor de calita-te (JASO FC GRADE sau ISO EGC GRADE). NU folosiți amestec de ulei BIA sau TWC (pentru motoare răcite cu apă). Amestecul de benzină și ulei trebuie să fie de 40:1.

1. Deșurubați și scoateți capacul rezervorului de combustibil **20**.
2. Utilizați o pâlnie adecvată cu filtru și turnați amestecul combustibil în rezervorul **21**. Nu îl umpleți în exces. Lăsați un spațiu de aprox. 5 mm în partea de sus a rezervoru-lui de combustibil.
3. Puneți la loc capacul rezervorului de com-bustibil **20** și strângeți-l bine.
4. Curățați bine, cu o cârpă moale, orice urmă de combustibil vărsat.



**Atenție!** Nu alimentați această mași-nă cu biocombustibili.



**Avertisment! Materiale inflamabi-le.** Nu fumați și evitați focul deschis în timp ce alimentați sau utilizați mașina.

## Tăierea vegetației groase

Utilizați lama de tăiere și apărătoarea pentru vegetație groasă pentru a tăia buruieni, tufe, copăcei și vegetație similară, cu grosimea de până la 20 mm.



**Avertisment!** Înainte de a porni ma-șina, verificați să nu fie avariată. Nu utilizați mașina dacă este avariată sau nea-samblată complet.

1. Aveți grijă ca apărătoarea lamei **15** și lama să fie instalate corect.
2. Căutați întotdeauna o poziție sigură.
3. Porniți mașina cum se descrie în secțiunea „Pornirea” din manual.
4. Mișcați lama la mică distanță deasupra solului pentru a tăia copăcei fragezi sau iarbă.
5. Împingeți mașina de sus în jos când tăiați vegetație deasă și scundă.
6. Avansați cu grijă, deplasând mașina de la stânga la dreapta.



**Avertisment! Cu cât țineți mașina mai sus, cu atât crește riscul az-vărlirii de obiecte sau fragmente tăiate.** Nu țineți niciodată mașina mai sus de șoldul dvs.



**Avertisment! Când lucrați cu lama, există întotdeauna risc de recul.** Reculul este o reacție bruscă atunci când dispozitivul de tăiere vine în contact cu obiecte dure, care îl forțează să se deplase-ze în sensul opus sensului de rotație. Evitați contactul cu pietre, metal, sticlă și alte obiecte dure. Țineți bine de mânăre întot-deauna și fiți atent să vă țineți bine pe pi-cioare.

## Tunderea vegetației moi

Folosiiți capul de tundere și apărătoarea acestuia pentru a tăia buruieni mici, iarbă sau vegetație moale similară.



**Avertisment!** Înainte de a porni mașina, verificați să nu fie avariată. Nu utilizați mașina dacă este avariată sau neasamblată complet.

1. Aveți grijă ca apărătoarea capului de tundere **13** și capul de tundere să fie instalate corect.
2. Căutați întotdeauna o poziție sigură.
3. Porniți mașina cum se descrie în secțiunea „Pornirea” din manual.
4. Țineți capul de tundere sub un unghi de aprox. 30° față de sol.
5. Avansați cu grijă, deplasând mașina de la stânga la dreapta.
6. Nu încercați să tăiați iarbă înaltă cu o singură mișcare. Tundeți în trepte când iarba este foarte înaltă.
7. Curățați cu regularitate capul de tundere; consultați secțiunea „Dispozitive de tăiere”.

Dacă firul de tăiere este uzat sau prea scurt, poate fi obținut un fir de tăiere nou prin atingerea solului cu capul de tundere. Firul de tăiere în exces se taie automat la lama apărătoarei capului de tundere **13**.



**Atenție!** Nu tundeți iarbă udă, deoarece are tendința să se lipească de dispozitivul de tăiere și de apărătoare, împiedicând eliberarea adecvată a materialului tăiat și poate provoca vătămări grave dacă alunecați și cădeți pe solul umed.

## Pornirea



**Pericol!** Această mașină produce gaze de eşapament toxice. Utilizarea necorespunzătoare poate avea drept consecință intoxicarea, pierderea cunoștinței sau decesul.

Așezați mașina pe un teren nivelat, rigid, neinflamabil. Asigurați-vă că dispozitivele de tăiere se pot mișca liber și nu sunt în contact cu alte obiecte sau cu solul.

### PORNIREA LA RECE

1. Puneți comutatorul de aprindere **3** în poziția I (pornit).
2. Puneți tija șocului **18** în poziția COLD START (pornire la rece) I-I.
3. Apăsăți de câteva ori pe pompa de combustibil până când combustibilul ajunge în conducta de retur a rezervorului.
4. Apăsăți din nou de 6 ori pe pompa de combustibil.
5. Apăsăți pe butonul de deschidere a valvei de admisie **5**.
6. Apăsăți și mențineți apăsat butonul de blocare automată a valvei de admisie **2**.
7. Apăsăți pe butonul de siguranță al valvei de admisie **4** pentru a bloca valva de admisie în poziția deschisă pe jumătate.
8. După ce ați apăsat pe butonul de siguranță al valvei de admisie **4**, eliberați simultan butonul de blocare automată a valvei de admisie **2** și butonul de deschidere a valvei de admisie **5**.
9. Trageți de sfoara starterului **22** pentru a porni motorul.
10. Puneți tija șocului **18** în poziția WARM START (pornire la cald) I-I.
11. Lăsați mașina să meargă la ralanti 10-15 secunde, pentru a se încălzi.
12. Apăsăți pe butonul de deschidere a valvei de admisie **5** pentru a obține turația de lucru maximă.

### PORNIREA LA CALD

1. Puneți comutatorul de aprindere **3** în poziția I (pornit).
2. Puneți tija șocului **18** în poziția WARM START (pornire la cald).
3. Trageți de sfoara starterului **22** pentru a porni motorul. I-I.
4. Apăsăți pe butonul de deschidere a valvei de admisie **5** pentru a obține turația de lucru maximă.

## Oprirea



**Avertisment!** Lama continuă să se rotească după oprirea mașinii. Așteptați ca toate componentele să se oprească definitiv, înainte de a le atinge.

1. Eliberați butonul de blocare automată a valvei de admisie **2** și butonul de deschidere a valvei de admisie **5**.
2. Când motorul funcționează la ralanti, puneți comutatorul de aprindere **3** în poziția  (oprit), pentru a opri motorul.

## Dispozitivele de tăiere

Pentru cele mai bune performanțe, asigurați-vă că dispozitivele de tăiere sunt ascuțite și neuzate. Înlocuiți dispozitivele de tăiere uzate sau avariate cu unele noi, de același tip.



**Avertisment!** Asigurați-vă că mașina este oprită, că s-a răcit complet și că i-ați decuplat conectorul bujiei.

Purtați întotdeauna ochelari și mănuși de protecție pentru a vă proteja ochii și mâinile când umblați cu dispozitivele de tăiere ale mașinii [de ex. când treceți de la tăiat cu lama la tuns cu firul sau viceversa].



**Avertisment!** Nu scoateți cu mâna corpurile înțepenite în dispozitivele de tăiere. Folosiți o ustensilă adecvată, de ex. un băț de lemn, pentru a curăța dispozitivele de tăiere.

## Bujia

Inspectați bujia cel puțin la fiecare 25 h de utilizare. Dacă este necesar, curățați-o sau înlocuiți-o cu una nouă (TORCH L8RTC):

1. Trageți conectorul de bujie **17** de pe bujie, pentru a-l desprinde.
2. Deșurubați bujia cu cheia fixă furnizată și scoateți-o.
3. Îndepărtați cu grijă impuritățile precum uleiul cu o perie de alamă.
4. Ștergeți bujia cu o cârpă moale și uscată.
5. Spațiul dintre electrozii bujiei trebuie să fie de 0,6 - 0,7 mm, iar culoarea electrozilor trebuie să fie maro-deschis.
6. Dacă găsiți vreo deteriorare, înlocuiți bujia cu una nouă.
7. Reinstalați bujia cu cheia fixă furnizată și reintroduceți conectorul **17**.



**Atenție!** Nu strângeți prea tare bujia, pentru a evita deteriorările.

## Carburatorul și amortizorul de zgomot

Carburatorul și amortizorul de zgomot sunt reglate de fabricant. Dacă sunt necesare modificări, contactați magazinul Hornbach pentru asistență. Nu încercați să faceți singur reglajele!

## Filtrul de combustibil și filtrul de aer

Rezervorul de combustibil al acestei mașini este echipat cu un filtru de combustibil, situat la capătul liber al conductei de combustibil. Solicitați periodic la un centru de service autorizat sau unei persoane cu calificare similară să-l verifice și să-l înlocuiască, dacă este necesar. Nu încercați să faceți singur reglaje! Inspectați filtrul de aer cel puțin la fiecare 25 h de utilizare. Dacă este necesar, curățați-l sau înlocuiți-l cu unul nou:

1. Deschideți cutia filtrului de aer **19**.
2. Loviți repetat filtrul de o suprafață stabilă pentru a îndepărta praful. Folosiți aer comprimat (max. 3 bar) pentru a îndepărta praful persistent.
3. Aplicați o cantitate mică de ulei pentru filtrul de aer și loviți din nou filtrul pentru a îndepărta surplusul de ulei.
4. Reinstalați filtrul de aer în cutia filtrului de aer **19** și închideți-o.

## Zgomotul și vibrațiile

Valorile prezentate în aceste instrucțiuni au fost măsurate conform unei proceduri de măsurare standardizate, specificate în EN ISO 22867:2011, și pot fi folosite pentru a face comparații între mașini.

Pot fi folosite pentru evaluarea preliminară a expunerii.



**Avertisment!** Valoarea vibrațiilor emise în timpul utilizării concrete a mașinii poate diferi de valoarea totală declarată în funcție de modurile în care este utilizată mașina.

## Depozitarea

Goliți întotdeauna rezervorul de combustibil când puneți mașina la păstrare pentru o perioadă mai lungă de 30 de zile.



**Avertisment!** Asigurați-vă că mașina este oprită, că s-a răcit complet și că i-ați decuplat conectorul bujiei.

1. Deșurubați și scoateți capacul rezervorului de combustibil **20**.
2. Folosiți o pompă de combustibil adecvată pentru a goli rezervorul de combustibil **21** într-un recipient corespunzător pentru asemenea substanțe.
3. Curățați bine, cu o cârpă moale, orice urmă de amestec combustibil vărsat.
4. Depozitați mașina și accesoriile ei într-un loc întunecos, uscat, bine ventilat, ferit de îngheț, unde copiii nu pot ajunge.
5. Acoperiți mașina și accesoriile ei cu o pânză sau o folie, pentru a le feri de praf.



**Atenție!** Benzina se deteriorează în timp. Pornirea motorului se poate face cu dificultate dacă amestecul combustibil este prea vechi.



**Atenție!** Dacă montați lama tăietoare înainte de a pune mașina la păstrare, aveți grijă să montați și apărătoarea pentru lamă.

## Întreținerea programată

|                                          |                        | înainte de înce-<br>perea lucrului | săptămânal | după 25 de ore<br>de utilizare | după caz |
|------------------------------------------|------------------------|------------------------------------|------------|--------------------------------|----------|
| <b>Mașina completă</b>                   | Inspecție vizuală      | <b>X</b>                           |            |                                |          |
|                                          | Curățare               |                                    | <b>X</b>   |                                | <b>X</b> |
| <b>Toate șuruburile accesi-<br/>bile</b> | Strângere              |                                    | <b>X</b>   |                                | <b>X</b> |
| <b>Comenzi</b>                           | Verificare funcționare | <b>X</b>                           |            |                                | <b>X</b> |
| <b>Filtru aer</b>                        | Curățare               |                                    |            | <b>X</b>                       |          |
|                                          | Înlocuire              |                                    |            |                                | <b>X</b> |
| <b>Bujia</b>                             | Curățare               |                                    |            | <b>X</b>                       |          |
|                                          | Înlocuire              |                                    |            |                                | <b>X</b> |
| <b>Dispozitivele de tăiere</b>           | Verificare             | <b>X</b>                           |            |                                | <b>X</b> |
|                                          | Înlocuire              |                                    |            |                                | <b>X</b> |

## Îngrijirea și întreținerea

Curățarea regulată și corectă nu conferă doar siguranță în utilizare, ci prelungește, de asemenea, durata de viață a mașinii.



**Avertisment!** Asigurați-vă că mașina este oprită, că s-a răcit complet și că i-ați decuplat conectorul bujiei.

- Păstrați întotdeauna mașina curată, uscată și fără urme de ulei sau unsoare.
- Purtați ochelari și mănuși de protecție ca să vă protejați ochii și mâinile în timpul curățării.
- Pentru o funcționare sigură și corectă, păstrați întotdeauna mașina și fantele de ventilație curate.
- Verificați mașina cu regularitate, căutând defecte și/sau componente deteriorate vizibile.
- Schimbați periodic toate elementele de asamblare. Acestea s-ar putea slăbi în timp din cauza vibrațiilor.
- Piesa cea mai utilizată este dispozitivul de tăiere. Inspectați cu regularitate lama și capul de tundere:
  - Dacă lama este uzată sau tocită, trebuie înlocuită imediat.
  - Dacă mașina începe să vibreze excesiv, lama pare a fi dezechilibrată și trebuie înlocuită.
  - Dacă se termină firul de tăiere din capul de tundere, capul trebuie înlocuit.
- Înlocuiți orice piesă uzată sau deteriorată.
- Dacă trebuie curățat corpul mașinii, ștergeți-l cu o perie sau cu o cârpă moale și umedă. Puteți folosi și un detergent slab, dar nimic de genul benzinei sau alt agent de curățare.
- Praful persistent poate fi îndepărtat folosind aer comprimat (max. 3 bar).
- Nu folosiți niciodată agenți caustici pentru a curăța piese de plastic.
- Ungeți toate piesele în mișcare la intervale regulate.

## Piese de schimb

Vă rugăm să menționați următoarele informații când comandați piese de schimb:

- Tipul mașinii
- Numărul de articol al mașinii
- Numărul de identificare al mașinii
- Numărul piesei de schimb solicitate

La cerere în magazin.

## Depanarea

| Problema                              | Cauza posibilă                                                       | Soluția                                             |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Motorul nu pornește                   | Nu este destul combustibil în rezervor                               | Adăugați combustibil                                |
|                                       | Nu ați apăsător pompa de combustibil la pornirea la rece sau la cald | Apăsător pe pompa de combustibil și porniți motorul |
|                                       | Bujia este udă                                                       | Uscați bujia                                        |
|                                       | Bujia este defectă                                                   | Înlocuiți bujia                                     |
| Motorul se oprește                    | Nu este destul combustibil în rezervor                               | Adăugați combustibil                                |
|                                       | Dispozitivul de tăiere este blocat                                   | Îndepărtați blocajul                                |
|                                       | Turația motorului nu este adaptată la specificul terenului           | Măriți sau micșorați turația motorului              |
| Performanțe slabe la tăiere           | Dispozitivul de tăiere nu este suficient de ascuțit                  | Înlocuiți dispozitivul de tăiere                    |
|                                       | Dispozitivul de tăiere nu este montat corect                         | Montați corect dispozitivul de tăiere               |
|                                       | Apărătoarea lamei/capului de tăiere este înfundată                   | Curățați apărătoarea lamei/capului de tăiere        |
| Vibrații/zgomot în exces sau mult fum | Dispozitivul de tăiere este stricat                                  | Înlocuiți dispozitivul de tăiere                    |
|                                       | Flanșele dispozitivului de tăiere nu sunt bine strânse               | Strângeți bine flanșele                             |
|                                       | Flanșele dispozitivului de tăiere sunt defecte                       | Înlocuiți flanșele                                  |
|                                       | Amestecul benzină / ulei este greșit                                 | Înlocuiți combustibilul sau amestecul din rezervor  |

# Declarație de conformitate

**CE** Declarăm prin prezenta că produsul  
descriș la **Date tehnice:**

**BLACKLINE®**

**Motocositoare cu lamă și fir BL-BS 25**

fabricat pentru:

**Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Germany**

este în conformitate cu următoarele directive:

**Directiva pentru mașini 2006/42/CE  
Directiva pentru exterior 2000/14/CE  
Directiva EMC 2014/30/UE**

și respectă următoarele standarde armonizate  
aplicabile:

**EN ISO 11806-1:2011  
EN ISO 14982:2009**

Conformitatea cu Directiva privind zgomotul  
emis de echipamentele utilizate în exterior se  
verifică prin procedura de evaluare a confor-  
mității din anexa VI și Directiva 2005/88/CE.

Nivel putere acustică măsurat (LWA) 109,7 dB(A)

Nivel putere acustică garantat: 112 dB(A)

*A. Andreas Back*

Andreas Back  
Direcția Managementul calității, mediu și CSR  
(responsabilitatea socială a întreprinderii)  
Reprezentantul autorizat pentru elaborarea  
documentației tehnice

Bornheim, 22.04.2016

Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Germany

## Aruncarea

Această mașină nu trebuie aruncată la un loc cu gunoiul menajer nesortat. Trebuie dusă la un punct de colectare autorizat, pentru reciclare. Procedând astfel, veți contribui la conservarea resurselor și protecția mediului. Contactați autoritățile locale pentru mai multe informații.

Benzina, uleiul și amestecurile de benzină și ulei, precum și alte articole pătate cu acestea nu se aruncă la gunoiul menajer. Contactați autoritățile locale pentru mai multe informații referitoare la aruncarea acestora.

Copiii nu trebuie să se joace cu pungi de plastic și materiale de ambalare, deoarece se pot răni și există pericol de sufocare. Depozitați în siguranță asemenea materiale sau eliminați-le în mod ecologic.

# Thank you!

We are convinced that this machine will exceed your expectations and wish you joy while using it.

Please read this user manual completely, observe the safety instructions and keep it for future reference.

## Scope of delivery

- 1x** Engine shaft
- 1x** Cutting shaft
- 1x** Handle bar
- 1x** Trimming guard
- 1x** Brushcutting guard
- 1x** Trimming head
- 1x** Brushcutting blade
- 1x** Harness

Tools, Zip-Ties, Nut & Splint

If any parts are missing or damaged, please contact your Hornbach Store.

## Table of content

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Scope of Delivery         | 1  |
| Symbols                   | 2  |
| Safety Instructions       | 3  |
| Technical Data            | 7  |
| Product Overview          | 8  |
| Intended Use              | 8  |
| Refuelling                | 10 |
| Brushcutting              | 10 |
| Trimming                  | 11 |
| Starting                  | 11 |
| Stopping                  | 12 |
| Cutting Means             | 12 |
| Spark Plug                | 12 |
| Carburettor & Silencer    | 12 |
| Fuel Filter & Air Filter  | 13 |
| Noise & Vibration         | 13 |
| Storing                   | 13 |
| Scheduled Maintenance     | 14 |
| Care & Maintenance        | 15 |
| Replacement Parts         | 15 |
| Troubleshooting           | 16 |
| Declaration of conformity | 17 |
| Warranty                  | 18 |
| Disposal                  | 18 |

## Symbols



Please read this user manual carefully and keep it for further reference.



Wear head, eye and hearing protection to protect your head, eyes and ears.



Wear protective gloves for protection of your hands.



Wear slip-resistant foot protection to protect your feet.



Warning of accident and injury to persons and serious damage to property.



Warning of cutting blade. Do not touch, danger of cutting.



Warning of hot surfaces. Do not touch, danger of burning.



Beware of blade thrust: Continued movement of saw blade after cutting through log.



Warning of flammable materials. Do not smoke and avoid open flames, while refuelling or operating the machine.



Warning of thrown objects. Always ensure that bystanders or any other persons or pets remain at a safe distance from the machine during operation.



During operation, keep a distance of at least 15 meters to other persons and pets.



Keep other people and pets out of the working area during operation and remove foreign objects from the working area that could be thrown during operation.



Max.  
7300 min<sup>-1</sup>

Observe the max. speed of 7.300 min<sup>-1</sup> while trimming.

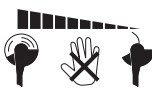


Max.  
8500 min<sup>-1</sup>

Observe the max. speed of 8.500 min<sup>-1</sup> while brushcutting.



Blade continues to rotate after the machine has been switched off. Wait until all components have come to a complete stop, before touching them.



Do not touch the cutting means during operation. Wait until they have come to a complete stop.



Only refuel with petrol/oil mixture at a proportion of 40:1. Do not use pure petrol. Do not refuel the machine while smoking or if there is an open fire in the vicinity.



Always unplug the spark plug before performing inspection, adjustments, maintenance or cleaning.



Guaranteed sound power level.

## Safety Instructions

**WARNING!** Read these instructions carefully before operating this machine. Make sure to make yourself familiar with the controls, so that the machine can be operated properly. Following these instructions to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Save all instructions and warnings for future reference.

### 1) TRAINING

- a) Read the instructions carefully. Become familiar with the owner's manual before attempting to operate the machine.
- b) Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- c) Never operate while people, especially children, or pets are nearby.
- d) Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- e) Never operate the machine when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine.

### 2) PREPARATION

- a) This machine can cause serious injuries. Read the instructions carefully for the correct handling, preparation, maintenance, starting and stopping of the machine. Become familiar with all controls and the proper use of the machine.
- b) Beware of overhead power lines.
- c) Avoid operating while people, especially children, are nearby.
- d) Dress properly! Do not wear loose clothing or jewellery, which can be caught in moving parts. Use of sturdy gloves, protective clothing, nonskid footwear and safety glasses is recommended.
- e) Use extra care when handling fuels. They are flammable and the vapours are explosive. The following points should be observed:

- Use only an approved fuel container.
- Never remove the fuel cap or add fuel while the engine is running.
- Allow engine and exhaust components to cool down before refuelling.
- Never store the machine or fuel container inside where there is an open flame, such as a water heater.
- If fuel is spilled, do not attempt to start the engine, but move the machine away from the spillage before starting.
- Always replace and securely tighten the fuel cap after refuelling.
- If the fuel tank is drained, this should be done outdoors.

- f) If the cutting mechanism strikes any foreign object or the machine starts making any unusual noise or vibration, shut off the engine and allow the machine to completely stop. Disconnect the spark plug and take the following steps:

- Inspect the machine for damage.
- Check for and tighten any loose parts or screws.
- Have any damaged parts replaced or repaired with parts having equivalent specifications.

- g) The handle must be installed to the engine shaft only.

### 3) OPERATION

- a) This machine should not be used for any other purpose than described.
- b) While operating, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. Wear protective glasses or goggles.
- c) Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all objects which can be thrown by the machine.
- d) Before using the machine and after any impact, check for signs of wear or damage and repair as necessary.
- e) Never operate the machine with damaged guards or without the guards in

- place.
- f) Keep hands and feet away from the cutting means at all times and especially when switching on the engine.
  - g) Never allow children or people unfamiliar with the instructions to use the machine.
  - h) Stop using the machine while people, especially children, or pets are nearby.
  - i) Only use the machine in daylight or good artificial light.
  - j) Stop the engine before cleaning or when cleaning blockage.
  - k) Stop the engine before checking, carrying out maintenance or working on the machine.
  - l) Stop the engine before adjusting the working position of the cutting device.
  - m) Stop the engine before leaving the machine unattended.
  - n) Ensure that the machine is correctly located in a designated working position before starting the engine.
  - o) While operating the machine, always ensure that the operating position is safe and secure.
  - p) Do not operate the machine with a damaged, cracked or excessively worn cutting blade. Never use metal multi-piece pivoting chains and flail blades.
  - q) To reduce fire hazards, keep the engine and silencer free of debris, leaves and excessive lubricant.
  - r) Always ensure that all handles and guards are fitted when using the machine. Never attempt to use an incomplete machine or one fitted with an unauthorised modification.
  - s) Always use two hands to operate an machine with two handles.
  - t) Always be aware of your surroundings and stay alert for possible hazards of which you may not be aware due to the noise of the machine.
  - u) Take care against injury from any device fitted for trimming the filament line length. After extending new cutter line always return the machine to its normal operating position before switching on.
  - v) Always ensure that ventilation openings are kept clear of debris.
- #### 4) MAINTENANCE AND STORAGE
- a) When the machine is stopped for servicing, inspection or storage, shut off the engine, disconnect the spark plug wire from the spark plug and make sure all moving parts have come to a complete stop. Allow the machine to cool before making any inspections, adjustments, etc.
  - b) Store the machine where the fuel vapour will not reach an open flame or spark. Always allow the machine to cool down before storing.
  - c) When not in use store the machine out of the reach of children.
  - d) Use only manufacturers recommended replacement parts and accessories.
  - e) When transporting or storing the machine, always fit the cutting device transport guard.
  - f) During transport take care not to loose fuel.
  - g) Store the product in a dry, clean place protected from direct sunlight and only after the fuel tank has been emptied and the machine is cleaned. The machine must be stored inside only under these conditions.
- #### 5) FUEL HANDLING
- a) Follow the maintenance and repair instructions for this machine. Never carry out any modifications of the machine. Never change the preset rotary speed or the engine and machine settings. Information about maintenance and repair is provided in this user manual.
  - b) Never touch the machine, you can burn yourself. While the machine is in operation or shortly thereafter, its parts such as the exhaust pipe, engine and other surfaces are extremely hot! Pay attention to the markings on the machine.
  - c) Make sure the air vents of the combustion engine is clear. Keep the air intake free of dust, dirt particles, gases and

fumes.

- d) Make sure the air circulation is adequate and good. The machine must be easily accessible from all sides.
- e) Always switch the machine off and let it cool down, before refuelling it. Petrol is easily flammable. Never smoke when you are refuelling the machine. Do not refuel the machine if there is an open fire in the vicinity!
- f) Always use suitable aids such as funnels and filler necks. Do not spill any fuel on the machine or its exhaust system. There is a risk of ignition. However, if fuel should be spilled, then it must be removed carefully from all parts of the machine. Any residue which may be present must have completely volatilized, before the machine is operated!
- g) Exhaust gases and fuel fumes are noxious. Fuel fumes can ignite. Never use the machine in environments where there is a risk of explosion.
- h) Never breathe in any fuel fumes, when you are refuelling the machine. Never fill the tank in enclosed spaces, such as basements or sheds. There is a risk of poisoning and explosion!
- i) Avoid skin contact with petrol.
- j) Do not eat or drink, while refuelling the machine. If petrol or oil was swallowed or if petrol or oil has got into the eyes, then seek the advice of a doctor immediately.
- k) Close the tank cap immediately after filling the tank. Make sure that it is properly closed.
- l) Never use the machine without an air filter.

#### 6) RESIDUAL RISKS

Even if the machine is operated in accordance with the provision, residual risks will always still remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of the machine:

- a) Health defects resulting from vibration emission if the machine is being used over longer period of time or not ad-

equately managed and properly maintained.

- b) Injuries and damage to property due to broken accessories or hidden objects that are suddenly dashed.
- c) Injuries and damage to property due to thrown objects.
- d) Burns, if touching hot surfaces.

#### 7) EMERGENCY

Familiarize yourself with the use of this machine by means of this instruction manual. Memorize the safety directions and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards:

- a) Always be alert when using this machine so that you can recognize and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- b) Stop the engine and unplug the spark plug connector if there are malfunctions. Have the machine checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before it is put into operation again.
- c) In case of fire stop the engine and unplug the spark plug connector. Immediately use fire-extinguishing measures, if the switch of the machine is no longer accessible.

#### 8) VIBRATION & NOISE REDUCTION

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operation modes as well as wear personal protective equipment. Take the following points into account to minimize the vibration and noise exposure risks:

- a) Only use the machine as intended by its design and these instructions.
- b) Ensure that the machine is in good condition and well maintained.
- c) Use correct application tools for the machine and ensure they are in good condition.
- d) Keep tight grip on the handles/grip surfaces.

- e) Maintain this machine in accordance with these instructions and keep it well lubricated (when appropriate).
- f) Plan your work schedule to spread any high vibration machine use across a number of days.

## Technical Data

|                                               |                                                               |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Engine displacement                           | 25 cm <sup>3</sup>                                            |
| Maximum engine performance                    | 0.8 kW                                                        |
| Petrol:Oil mixture ratio                      | 40:1                                                          |
| Max. cutting width (brushcutter)              | 230 mm                                                        |
| Cutting blade dimensions                      | 4 tooth, ø 230 mm x 1.8 mm                                    |
| Max. cutting width (trimmer)                  | 430 mm                                                        |
| Cutting line dimensions                       | ø 2 mm                                                        |
| Engine idle speed                             | 3000/min                                                      |
| Maximum rotational spindle frequency          | 7300/min                                                      |
| Engine speed at max. rot. spindle freq.       | 10500/min                                                     |
| Fuel consumption at max. performance          | 0.38 kg/h                                                     |
| Specific fuel consumption at max. performance | 447 g/kWh                                                     |
| Fuel tank capacity                            | 500 cm <sup>3</sup> (ml)                                      |
| Net weight                                    | 6.5 kg                                                        |
| Sound pressure level (L <sub>pA</sub> )       | 97.4 dB(A) / Uncertainty K = 3 dB(A)                          |
| Measured sound power level (L <sub>WA</sub> ) | 108.6 dB(A) / Uncertainty K = 3 dB(A)                         |
| Sound power level (Guaranteed)                | 112 dB(A)                                                     |
| Max. vibration emission (a <sub>hw</sub> )    | 4.472 m/s <sup>2</sup> / Uncertainty K = 1.5 m/s <sup>2</sup> |

The declared vibration value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one machine with another. The declared vibration value may also be used in preliminary assessment of exposure.

**WARNING!** The vibration emission value during actual use of the machine can differ from the declared value depending on the ways in which the machine is used. Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as times when the machine is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

The sound intensity level for the operator may exceed 85 dB(A) and hearing protection measures are necessary.

## Product overview

- 1 Engine
- 2 Throttle interlock
- 3 Ignition switch
- 4 Throttle safety button
- 5 Throttle trigger
- 6 Main handle
- 7 Ignition coil
- 8 Ventilation slot
- 9 Handle bar
- 10 Handle bar connector
- 11 Lock pin
- 12 Cutting shaft
- 13 Trimming guard
- 14 Gear box
- 15 Brushcutting guard
- 16 Cutting means
- 17 Spark plug connector
- 18 Choke lever
- 19 Air filter box
- 20 Fuel tank cap
- 21 Fuel tank
- 22 Recoil starter
- 23 Harness connector
- 24 Engine shaft
- 25 Auxiliary handle
- 26 Clamp
- 27 Locking knob

## Intended Use

Equipped with a cutting blade for brushcutting and the brushcutting guard, the machine is intended to cut weeds, brush, small trees and similar vegetation with a thickness of up to 20 mm.

Equipped with a trimmer head for trimming and the trimming guard, the machine is intended to cut small weeds, grass or similar soft vegetation.

Any other use or modification to the machine is considered as improper use and could cause considerable dangers. The machine should not be used on unusual thick, dry or wet material.

The machine is not intended for commercial use.

### HANDLE BAR

- 1 Remove the handle bar connector **10** screws and attach the handle bar **9**. Attach the main handle **6** to the handle bar **9** by use of the main handle screw. Use the zip ties to route the ignition coil **7** along the handle bar **9**.

### CUTTING SHAFT

- 2 Press the locking pin **11** and slide the cutting shaft **12** into the clamp **26**. Slide in until the locking pin **11** clicks in place and securely tighten the locking knob **27**. The cutting shaft **12** can be fixed in 3 working positions.

## BRUSHCUTTING

- 1 Remove the three guard screws and attach the brushcutting guard **15** using the three screws.



**Warning!** Make sure that the guard is facing towards the user.

- 2 Attach the lower disc and the brushcutting blade.



**Warning!** Observe the correct rotation direction of the brushcutting blade.

- 3 Attach the upper disc and install the nut.



**Caution!** Make sure that the upper discs pins are matching the groves in the lower disc.

- 4 Insert the spindle lock rod into the hole to lock the spindle and tighten the nut using the wrench tool. Lastly install the safety splint.

## TRIMMING

- 1 Attach the trimming guard **13** to the brushcutting guard **15** using its three screws and install the lower disc.

- 2 Insert the spindle lock rod into the hole to lock the spindle and screw the trimmer head on to the lower disc.

## HARNESS

- 1 Put the harness over your left shoulder and adjust its length, so that the carabiner is on your right hip at belt height. Attach the harness to the harness connector **23** of the machine.



**Warning!** Never operate the machine without the harness.



**Warning!** In case of emergency, pull the red band to immediately release the machine from the harness.

## CHOKE LEVER

- 1 Set the choke lever to COLD START  or WARM START  accordingly. See section 'Starting' for further information.

## FUEL PUMP

- 2 If a cold start is necessary, press the fuel pump several times to pump fuel from the fuel tank into the engine. See paragraph 'Cold Start' in 'Starting' section for further information.

## Refuelling



**Caution!** This machine is not supplied with a filled tank. Before operating the machine it must be refuelled. Make sure to insert the correct mixture of petrol.

This machine is equipped with a 2-stroke air cooled engine, that requires a mixture of unleaded petrol and a quality motor oil (JASO FC GRADE or ISO EGC GRADE). Do NOT use BIA or TWC mixed oil (for water-cooling motors). The mixture of petrol:oil shall be 40:1.

1. Unscrew and remove the fuel tank cap **20**.
2. Use a proper funnel with filter and fill the fuel mixture into the fuel tank **21**. Do not overfill. Leave approx. 5 mm of space to the top of the fuel tank.
3. Reattach the fuel tank cap **20** and tighten it securely.
4. Properly clean any spilled fuel mixture with a soft cloth.



**Caution!** Do not use biofuels to operate this machine.



**Warning! Flammable materials.** Do not smoke and avoid open flames, while refuelling or operating the machine.

## Brushcutting

Use the brushcutting blade and guard to cut weeds, brush, small trees and similar vegetation with a thickness of up to 20 mm.



**Warning!** Before start using the machine, check it for damage. Do not use the machine if it is damaged or not completely assembled.

1. Make sure that the brushcutting guard **15** and blade are installed properly.
2. Always look for a secure stand.
3. Start the machine as described in the 'Starting' section of the manual.
4. Move the blade close above ground to cut young trees or grass.
5. Plunge the machine from top to bottom when cutting rank growth and undergrowth.
6. Carefully advance by moving the machine from left to right.



**Warning! The risk of thrown objects or clippings increases the higher the machine is held.** Never hold the machine higher than your hip.



**Warning! While working with the brushcutting blade, there is always the risk of kickback.** Kickback is a sudden reaction when the cutting means come in contact with hard objects forcing the cutting means to move in the opposite direction of the rotation direction.

Avoid the contact with stones, metal, glass, and other hard objects. Always keep control over the handles and pay attention to a firm stand.

## Trimming

Use the trimming head and guard to cut small weeds, grass or similar soft vegetation.



**Warning!** Before start using the machine, check it for damage. Do not use the machine if it is damaged or not completely assembled.

1. Make sure that the trimming guard **13** and trimming head are installed properly.
2. Always look for a secure stand.
3. Start the machine as described in the 'Starting' section of the manual.
4. Hold the trimmer head at an angle of approx. 30° to the ground.
5. Carefully advance by moving the machine from left to right.
6. Do not try to cut high grass at once. Trim in steps when the grass is very high.
7. Clean the cutting means regularly; see section 'Cutting Means'.

If the cutting line is worn or too short, new cutting line can be released by touching the ground with the trimming head. Excessive cutting line is cut automatically at the blade on the trimming guard **13**.



**Caution!** Do not cut wet grass because it tends to stick to the cutting means and guard, prevents proper discharge of clippings and could cause serious injury from slipping and falling on wet ground.

## Starting



**Danger!** This machine produces **noxious exhaust fumes**. Improper use can thus lead to poisoning, loss of consciousness or death.

Place the machine on a solid flat, non flammable ground. Ensure that the cutting means can operate freely and are not in contact with any objects or the ground.

### COLD START

1. Set the ignition switch **3** to I (on).
2. Set the choke lever **18** to COLD START I-L.
3. Press fuel pump several times until fuel runs freely in the tank return line.
4. Press fuel pump 6x again.
5. Press the throttle trigger **5**.
6. Press and hold the throttle interlock **2**.
7. Press the throttle safety button **4** to lock throttle trigger in half gas position.
8. Once the throttle safety button **4** is pressed, release the throttle interlock **2** and throttle trigger **5** synchronously.
9. Pull the recoil starter **22** to start the engine.
10. Set the choke lever **18** to WARM START I+I.
11. Let the machine run idle for 10-15 seconds to warm up.
12. Press the throttle trigger **5** to get full operation speed.

### WARM START

1. Set the ignition switch **3** to I (on).
2. Set the choke lever **18** to WARM START I+I.
3. Pull the recoil starter **22** to start the engine.
4. Press the throttle trigger **5** to get full operation speed.

## Stopping



**Warning!** Blade continues to rotate after the machine has been switched off. Wait until all components have come to a complete stop, before touching them.

1. Release the throttle interlock **2** and throttle trigger **5**.
2. When the engine operates idle, set the ignition switch **3** to  (off), to stop the engine.

## Cutting Means

For best cutting performance, ensure that the cutting means are sharp and not worn out. Replace worn or damaged cutting means with new ones of the same type.



**Warning!** Make sure the machine is switched off, has completely cooled down and the spark plug connector is removed.

Always wear safety glasses and gloves to protect your eyes and hands while working on the cutting means of the machine [e.g. switching from brushcutting to trimming or vice versa].



**Warning!** Do not remove any obstruction of the cutting means by hand. Use a proper tool ,e.g. a wooden stick, to clear the cutting means.

## Spark Plug

Inspect the spark plug at least every 25 h of use. Clean or replace it with a new one if necessary (TORCH L8RTC):

1. Pull the spark plug connector **17** from the spark plug to unplug it.
2. Loosen the spark plug with the wrench provided and remove it.
3. Carefully remove any debris like oil with a brass brush.
4. Dry the spark plug with a soft cloth.
5. The spark plug gap should be 0.6 - 0.7 mm and the coulor of the electrode shall be light brown.
6. If damages are found, replace the spark plug with a new one.
7. Reinstall the spark plug with the wrench provided and replug the spark plug connector **17**.



**Caution!** Do not overtighten the spark plug to avoid any damage.

## Carburettor & Silencer

The carburettor and silencer are adjusted by the manufacturer. If changes are necessary, please contact your Hornbach store for assistance. Do not attempt to make adjustments by yourself!

## Fuel Filter & Air Filter

The fuel tank of this machine is equipped with a fuel filter located at the free end of the fuel pipe. Periodically ask an authorized service centre or a similarly qualified person to check and replace it if necessary. Do not attempt to make adjustments by yourself!

Inspect the air filter at least every 25 h of use. Clean or replace it with a new one if necessary:

1. Open the air filter box **19**.
2. Tap the filter on a stable surface to remove dust. Use high pressure air (max. 3 bar) to remove stubborn dust.
3. Apply a small amount of air filter oil and tap the filter again to remove surplus oil.
4. Reinstall the air filter in the air filter box **19** and close it.

## Storing

Always empty the fuel tank when the machine shall be stored for a period longer than 30 days.



**Warning!** Make sure the machine is switched off, has completely cooled down and the spark plug connector is removed.

1. Unscrew and remove the fuel tank cap **20**.
2. Use a proper fuel pump to empty the fuel tank **21** in an adequate container suitable for such substances.
3. Properly clean any spilled fuel mixture with a soft cloth.
4. Store the machine and its accessories in a dark, dry, frost free, well-ventilated location and out of the reach of children.
5. Cover the machine and its accessories with a cloth or foil to protect it from dust.



**Caution!** Petrol deteriorates over time. Starting the engine may become difficult if the fuel mixture is too old.



**Caution!** If the brushcutting blade is installed prior to storing, make sure to attach the blade guard.

## Noise & Vibration

The values given in these instructions have been measured in accordance with a standardized measurement procedure specified in EN ISO 22867:2011 and can be used to compare machines.

It may be used for a preliminary assessment of exposure.



**Warning!** The vibration emission during actual use can differ from the declared total value depending on the use of the machine.

## Scheduled Maintenance

|                              |                   | before starting<br>work | weekly   | after 25 hours<br>of use | as required |
|------------------------------|-------------------|-------------------------|----------|--------------------------|-------------|
| <b>Complete machine</b>      | Visual inspection | <b>X</b>                |          |                          |             |
|                              | Clean             |                         | <b>X</b> |                          | <b>X</b>    |
| <b>All accessible screws</b> | Retighten         |                         | <b>X</b> |                          | <b>X</b>    |
| <b>Controls</b>              | Check function    | <b>X</b>                |          |                          | <b>X</b>    |
| <b>Air filter</b>            | Clean             |                         |          | <b>X</b>                 |             |
|                              | Replace           |                         |          |                          | <b>X</b>    |
| <b>Spark plug</b>            | Clean             |                         |          | <b>X</b>                 |             |
|                              | Replace           |                         |          |                          | <b>X</b>    |
| <b>Cutting means</b>         | Check             | <b>X</b>                |          |                          | <b>X</b>    |
|                              | Replace           |                         |          |                          | <b>X</b>    |

## Care & Maintenance

Regular and proper cleaning will not only ensure safe use, it also prolongs the life time of the machine.



**Warning!** Make sure the machine is switched off, has completely cooled down and the spark plug connector is removed.

- Always keep the machine clean, dry and free of oil or grease.
- Wear safety glasses and gloves to protect your eyes and hands whilst cleaning.
- For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.
- Regularly check for obvious defects and/or damaged components.
- Periodically check all fixings. These could become loose with time due to vibration.
- The most used part is the cutting means. Inspect the blade and trimmer head regularly:
  - If the blade is worn or blunt, it must be replaced immediately.
  - If the machine starts to vibrate excessively, the blade seems to be unbalanced and must be replaced.
  - If the trimmer head runs out of cutting line, the trimmer head must be replaced.
- Replace any worn or damaged parts.
- If the body of the machine needs cleaning, wipe it with a brush or a soft damp cloth. A mild detergent can be used but nothing like, petrol or other cleaning agent.
- Stubborn dust can be removed with high pressure air (max. 3 bar).
- Never use caustic agents to clean plastic parts.
- Lubricate all moving parts at regular intervals.

## Replacement Parts

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

On request in the market.

## Troubleshooting

| Problem                                                | Possible cause                                           | Solution                                      |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Engine does not start                                  | There is not enough fuel in the fuel tank                | Add fuel                                      |
|                                                        | The primer has not been pressed at cold or warm start    | Press primer and start                        |
|                                                        | The spark plug is wet                                    | Dry the spark plug                            |
|                                                        | The spark plug is damaged                                | Replace the spark plug                        |
| Engine stops                                           | There is not enough fuel in the fuel tank                | Add fuel                                      |
|                                                        | The cutting means are blocked                            | Remove the blockage                           |
|                                                        | The engine speed does not match the terrain requirements | Increase or lower the engine speed            |
| Bad cutting performance                                | The cutting means are not sharp enough                   | Replace the cutting means                     |
|                                                        | The cutting means are fitted correctly                   | Fit the cutting means correctly               |
|                                                        | The cutting/trimming guard is clogged                    | Clean the cutting trimming guard              |
| Excessive vibration/noise or big accumulation of smoke | The cutting means are broken                             | Replace the cutting means                     |
|                                                        | The flanges on the cutting means are loosen              | Tighten the flanges                           |
|                                                        | The flanges on the cutting means are broken              | Replace the flanges                           |
|                                                        | The petrol / oil mixture is wrong                        | Replace fuel and oil mixture in the fuel tank |

# Declaration of Conformity

**CE** We declare, that the product described  
in **Technical Data**:

**BLACKLINE**®

## **Brushcutter & Trimmer BL-BS 25**

manufactured for:

**Hornbach Baumarkt AG**  
**Hornbachstraße 11**  
**76879 Bornheim / Germany**

is in conformity with the following directives:

**Machinery Directive 2006/42/EC**  
**Outdoor Directive 2000/14/EC**  
**EMC Directive 2014/30/EU**

and in accordance to the following applicable  
harmonized standards:

**EN ISO 11806-1:2011**  
**EN ISO 14982:2009**

The conformity with the Noise Emission of  
Outdoor Equipment Directive is verified by the  
conformity assessment procedure according  
to annex VI, and the Directive 2005/88/EC.

Measured sound power level: 109.7 dB(A)

Guaranteed sound power level: 112 dB(A)

*A. Andreas Back*

Andreas Back  
Head of Quality Management, environment &  
CSR  
Person authorised to compile the technical file

Bornheim, 22.04.2016

Hornbach Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim / Germany

## Disposal

This machine must not be disposed as unsorted municipal waste. It must be returned to a designated collection point for recycling. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your local authorities for more information.

Petrol, oil and the mixtures of petrol and oil, as well as all other items soiled with them, do not belong into the municipal waste. Contact your local authorities for more information on their disposal.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to possible injury or danger of suffocation. Store such material safely or dispose of environmentally friendly.